



BILANCIO SOCIALE 2021

Documento predisposto ai sensi Decreto Legislativo n. 117/2017 - Codice Terzo Settore
in base alle linee guida Decreto del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali del 4 luglio 2019



Bilancio Sociale 2021

MATRIOSKA
Cooperativa Sociale Integrata

INDICE

1. LETTERA DEL PRESIDENTE	pag. 4
2. INTRODUZIONE	pag. 6
3. NOTA METODOLOGICA E MODALITÀ DI APPROVAZIONE, PUBBLICAZIONE E DIFFUSIONE DEL BILANCIO SOCIALE	pag. 9
4. INFORMAZIONI GENERALI SULL'ENTE	pag. 10
✓ Informazioni generali	pag. 10
✓ Contesto di riferimento e Storia dell'organizzazione	pag. 11
✓ Valori e finalità perseguite (missione dell'ente – come da statuto/atto costitutivo)	pag. 37
✓ Attività statutarie individuate e oggetto sociale (art. 5 DL n. 117/2017 e/o all'art. 2 DL legislativo n. 112/2017 o art. 1 l. n. 381/1991)	pag. 37
✓ Collegamenti con altri enti del Terzo Settore Reti associative Consorzi Altre reti associative Altre partecipazioni e quote	pag. 39
5. STRUTTURA, GOVERNO E AMMINISTRAZIONE	pag. 40
✓ Consistenza e composizione della base sociale/associativa	pag. 40
✓ Sistema di governo e controllo, articolazione, responsabilità e composizione degli organi Dati amministratori – CDA Descrizione tipologie componenti CdA Modalità di nomina e durata carica N. di CdA/anno + partecipazione media Persone giuridiche Tipologia organo di controllo Partecipazione dei soci e modalità (ultimi 3 anni)	pag. 40

✓ Mappatura dei principali stakeholder Tipologia di stakeholder Livello di influenza e ordine di priorità ✓ Tipologia di collaborazioni Collaborazioni attive con soggetti (Consorzio, Contratti di rete, ATI, ATS e altre forme) anche non appartenenti al terzo settore, collaborazione e interscambi economici o progettuali ecc.	pag. 43 pag. 46
6. PERSONE CHE OPERANO PER L'ENTE ✓ Tipologie, consistenza e composizione del personale (retribuito o volontario) Occupazioni/Cessazioni Assunzioni/Stabilizzazioni ✓ Composizione del personale Personale per inquadramento e tipologia contrattuale Composizione del personale per anzianità aziendale Livello di istruzione del personale occupato Tipologia lavoratori con svantaggio certificato e non ✓ Volontari Natura delle attività svolte dai volontari ✓ Contratto di lavoro applicato ai lavoratori Tipologie contrattuali e flessibilità ✓ Struttura dei compensi, delle retribuzioni, delle indennità di carica e modalità e importi dei rimborsi ai volontari "emolumenti, compensi o corrispettivi a qualsiasi titolo attribuiti ai componenti degli organi di amministrazione e controllo" Rapporto tra retribuzione annua lorda massima e minima dei lavoratori dipendenti dell'ente	pag. 49 pag. 49 pag. 50 pag. 52 pag. 52 pag. 53
7. OBIETTIVI E ATTIVITÀ ✓ Dimensioni di valore e obiettivi di impatto Capacità di generare occupazione, sviluppo e valorizzazione dei soci, vita associativa, partecipazione e inclusione dei lavoratori, coinvolgimento e crescita professionale dei lavoratori Benessere dei lavoratori svantaggiati e riduzione dello svantaggio, crescita personale delle persone svantaggiate, formazione, attività esterne, eventi di socializzazione organizzati a contatto con la comunità locale	pag. 54 pag. 54 pag. 54 pag. 55

Rapporti con istituzioni pubbliche, sviluppo tecnologico, utilizzo di ICT, competenze ICT e aumento dell'efficacia e dell'efficienza del sistema attraverso l'utilizzo di tecnologie, attività di formazione e valorizzazione realizzate	pag. 70
8. SITUAZIONE ECONOMICO-FINANZIARIA	pag. 78
✓ Provenienza delle risorse economiche con separata indicazione dei contributi pubblici e privati Ricavi e provenienti Patrimonio Conto economico Composizione Capitale Sociale Valore della produzione ✓ Costo del lavoro ✓ Capacità di diversificare i committenti Fonti delle entrate 2021 Incidenza pubblico/privato sul valore della produzione 2021	pag. 78 pag. 81 pag. 81
9. INFORMAZIONI AMBIENTALI	pag. 82
✓ Tipologie di impatto ambientale connesse alle attività svolte. Politiche e modalità di gestione di tali impatti	pag. 82
10. INFORMAZIONI SU RIGENERAZIONE ASSET COMUNITARI	pag. 82
✓ Descrizione sintetica delle attività svolte in tale ambito e dell'impatto perseguito attraverso la loro realizzazione	pag. 82
11. ALTRE INFORMAZIONI NON FINANZIARIE	pag. 82
✓ Indicazioni su contenziosi/controversie in corso che sono rilevanti ai fini della rendicontazione sociale ✓ Modello della L. 231/2001, Rating di Legalità ✓ Certificazioni di qualità dei prodotti	pag. 82 pag. 82 pag. 82
12. MONITORAGGIO SVOLTO DALL'ORGANO DI CONTROLLO SUL BILANCIO SOCIALE (modalità di effettuazione degli esiti)	pag. 83
✓ Relazione organo di controllo	

1. LETTERA DEL PRESIDENTE

Il nostro *Bilancio Sociale 2020*, nel rilevare le enormi difficoltà che avevano caratterizzato un'annualità di pandemia, di lockdown e di riduzione estrema dei nostri spazi di progettualità e creatività sociale, presentava le opportunità di rilancio del 2021.

Purtroppo, pur ostinatamente sviluppando e realizzando azioni progettuali innovative e di forte impatto sociale, il gruppo italo-bielorosso della *Cooperativa* ha vissuto in una strana situazione di dormiveglia, per cui, mentre sembrava che la pandemia terminasse, in realtà nuove ondate si abbattevano sulle nostre esistenze, non restituendoci ancora gli spazi e i tempi delle nostre idealità e del nostro dolce stare insieme.

Abbiamo vissuto tutti insieme momenti tragici, in cui – oltre a persone gravemente ammalate, ricoverate e poi guarite, anche se con molti strascichi di salute – abbiamo conosciuto l'incredulità e il dolore nel perdere amici carissimi, con cui abbiamo condiviso tanti momenti della nostra avventura di imprenditorialità sociale e di volontariato, di risate e di impegno civile, di stanchezza e di voglia di cambiare il mondo.

Abbiamo ripreso comunque il nostro percorso, guidando insieme un'automobile incidentata e con il freno a mano tirato, con molta paura, preoccupazione sul futuro prossimo e incertezza sul valore dell'esistere, in un tempo storico come l'attuale.

La Bielorussia – da cui nasce il nostro percorso di *Cooperativa* – appare sempre più lontana, quasi irraggiungibile, se non con i messaggi whatsapp, le telefonate stentate e le notizie che arrivano attraverso ponti umani, che le deformano e amplificano l'impotenza ad intervenire a supporto di ragazze e ragazzi, ormai uomini e donne, con cui condividiamo da oltre 25 anni baci, abbracci, sogni e speranze di futuro.

Prima la pandemia, poi le sanzioni europee alla Bielorussia e ora la guerra in Ucraina non permettono un incontro fisico tra noi e gli amici bielorussi, né in Bielorussia, né in Italia.

Ecco che allora il gruppo della *Cooperativa* somma - alla dimensione del dormiveglia e del sonno interrotto da una telefonata in piena notte - anche la sensazione di sentirsi "nemico" in Italia: sarà forse il nuovo "trauma" da superare nel 2022, per raccontare alla gente che una persona bielorussa non è in guerra con una persona ucraina, solo perché i Governi bielorosso e russo sono amici.

Ecco che allora il nostro progetto annuale *"Pinocchio nel paese delle meraviglie"* costituisce stavolta anche l'occasione per parlare di Pace, Nonviolenza e Inclusione Sociale e Culturale.

Esiste una mitologia percettiva legata alla Pace come armonia, che non consente di affrontare le situazioni di perturbazione, di conflittualità, di aggressività e di tutto quello che succede, nel momento in cui la divergenza entra a far parte della relazione interpersonale.

Purtroppo, i vocabolari di italiano non ci aiutano. Spesso, vi troviamo trascritte come sinonimi le parole "conflitto" e "guerra". Ciò non succede in altre lingue, in italiano c'è invece questa strana sovrapposizione, che porta a considerare la Pace come antitetica rispetto al conflitto e a vedere il conflitto come guerra, come devastazione, come combattimento armato, così come è definito su tutti i dizionari.

La Pace è conflitto, in quanto permette di mantenere la relazione anche nella divergenza.

La Pace non coincide con l'assenza di contrasti e diversità.

L'educazione alla Pace tenta di proporre un'idea di Pace come conflitto e il conflitto come un elemento generativo.

La *Cooperativa* ha posto da sempre, alla base della sua fondazione e della sua esistenza, la necessità di de-centrarsi, di tentare di capire le ragioni altrui, e di accettare il punto di vista *diverso* degli *altri*.

So-stare nel conflitto e gustare il dono dell'unicità umana di ciascun individuo, affermando la *diversità* come un momento di crescita e non come un fattore di paura o di minaccia: è questo il presupposto all'inclusione sociale, culturale e lavorativa dei soci della *Cooperativa Sociale Integrata* Matrioska. Lo era nel 2006, lo è nel 2022.

E poi c'è il progetto "*Il fagiolo magico*", che ha trasformato il nostro Teatro in un luogo di resistenza attiva. Un progetto che ha caratterizzato in maniera strabordante il nostro 2021: lì dove non si potevano più fare spettacoli teatrali, musica e proiezioni cinematografiche, quotidianamente approdano ancora oggi (dopo che il progetto finanziato si è concluso ufficialmente il giorno 8 febbraio 2022) tante persone confuse e apparentemente bisognose di tutto, che, in cambio di una colazione e di una lezione di ceramica, di italiano o di cinema, ti regalano sorrisi e storie di vita intense e disperate, ma ancora piene di futuro.

Il progetto "*Il fagiolo magico*" continua oggi anche con le donne ucraine e i loro figli, che, attraverso un passaparola, sono arrivate al Teatro San Gaspere, chiedendo ascolto, supporto burocratico... e un corso di italiano.

Siamo una Cooperativa Sociale Integrata: la nostra *mission* è favorire l'incontro e lo scambio di tutte le *diversità*.

Non possiamo chiudere la porta perché i conti economici non tornano.

All'inizio del 2022, abbiamo presentato diversi progetti su bandi regionali e ministeriali.

La situazione di emergenza che si sta vivendo dal 2020, prima con la pandemia e ora anche con la guerra in Ucraina, ci ha stimolato a fare quella progettazione sociale, che non facevamo più da qualche anno; ci ha fatto riaprire stabilmente il Teatro per giornate intere, per accogliere tutte le fragilità e per proporre occasioni di aggregazione attraverso spettacoli teatrali e musica dal vivo; ci ha rimesso in cerchio, allargando la nostra Comunità a chi bussa e spesso non trova risposte altrove; ci costringe a guardarci negli occhi e a tentare di fare nuovamente cooperazione sociale.

2. INTRODUZIONE

L'anno 2021 è stato caratterizzato ancora dall'emergenza *Covid-19*, che, pur non portando a periodi di lockdown totale, ha visto per il Lazio periodi di "zona rossa" e di coprifuoco dopo le ore 22 (come accaduto tra marzo e aprile 2021), di chiusure dei teatri/cinema ovvero di aperture a capienze notevolmente ridotte e con obbligo di *Green Pass*. Pertanto, anche nel 2021 è venuta a mancare la principale attività della Cooperativa, cioè la gestione di un Teatro. A fronte di ciò, in diversi periodi dell'anno – come era già accaduto nel 2020, i soci lavoratori sono stati in Cassa Integrazione in deroga - Causale "*emergenza Covid-19*".

Il percorso progettuale annuale era stato avviato come occasione di ritorno alla vita ordinaria, dopo due anni di pandemia, prima rinchiusi nelle stanze del lockdown in attesa del *bacio del vero amore del Principe Vaccino*, poi con dolori e lutti vicini, fino alle riaperture in uno strano risveglio, simile più al dormiveglia di prima mattina, quando i fantasmi della notte e le prime luci dell'aurora si confondono e non lasciano spazio alla speranza e alla fantasia.

Ecco, allora l'importanza di ripartire dall'idea originaria che ha dato vita alla Cooperativa, nata per dare inizialmente una risposta concreta ad un gruppo di giovani ragazzi bielorussi con disabilità cognitive e relazionali, che alcuni di noi avevano accolto in famiglia fin da bambini, nell'ambito dei progetti di "accoglienza dei bambini di Chernobyl". Arrivati all'età di 18 anni, era necessario prendere una decisione, che avrebbe segnato il loro futuro: lasciarli al loro infausto destino (devianza di strada, internamento in manicomio e povertà) oppure includerli nelle nostre famiglie. Molte famiglie italiane hanno scelto di farli rimanere per sempre in Italia.

Attraverso dei percorsi di formazione, questi ragazzi hanno avuto la possibilità di diventare operatori video e anche di acquisire competenze tali da poter loro stessi raccontare e raccontarsi, dando loro la possibilità di esprimere le proprie capacità creative, che, nella loro vita all'interno di un Orfanotrofio, nessuno aveva mai considerato.

Per questo la loro presenza nella gestione di un Teatro è diventata un segno e una testimonianza sul Territorio che ogni Persona – se gli si dà la possibilità – può trovare un suo percorso e affrancarsi da un destino sempre segnato dalla povertà, dalla solitudine e dalla disabilità. Nel contempo, offrendo anche a molti l'occasione di liberarsi dall'idea che la persona con disabilità sia solo qualcuno di cui prendersi cura, ridefinendola invece come Persona con cui mettersi in relazione, scoprendo modi differenti di dialogare senza pietismi e senza pregiudizi.

In tal senso, era stata avviata una approfondita ricognizione del lavoro realizzato in passato, con la notevole quantità di materiali videofotografici archiviati e non ancora utilizzati, dagli incontri in Italia con persone di varie etnie e comunità straniere o con personalità di riferimento in ambito sociale o culturale, alle varie performance teatrali durante l'annuale Festival promosso presso il teatrino dell'Internato di Begoml in Bielorussia, per finire alle riprese di momenti ludici, scambi in amicizia e cibo, visite di case-famiglia, internati e manicomi in Bielorussia.

L'ipotesi progettuale era il "recupero della memoria", il ripristino dell'ordinarietà delle abitudini quotidiane (anche nella loro stereotipia, talora "utile" per gli equilibri di persone fragili), la rimodulazione delle immagini video del passato (quelle già montate nei film precedenti e quelle temporaneamente archiviate), alla ricerca di una *favola* da inventare ex-novo, mescolando e contaminando contenuti e temi affrontati negli anni di viaggio: da *Alice* che attraversa lo specchio della presunta follia a *Peter Pan* che non vuole essere bambino per sempre, da *Cipollino* che lotta

contro *il dittatore Re Pomodoro* a *Cenerentola* che sfugge al sopruso grazie alla fantasia, fino alla più recente *Bella Addormentata nel Bosco*, costretta a vivere in un mondo sospeso, in attesa del bacio del vero amore.

I primi mesi del 2022, all'improvviso, ha catapultato il gruppo italo-bielorusso della Cooperativa in una nuova dimensione. L'elaborazione del lutto che si stava tentando è ancora più necessaria con l'*emergenza Ucraina*, che sta caratterizzando attualmente le nostre esistenze.

I giovani *videomakers* bielorusi con disabilità della *Cooperativa Sociale Integrata Matrioska* stanno vivendo un nuovo trauma con la guerra in Ucraina, sentendosi anche "nemici" involontari di un popolo con cui hanno sempre condiviso ideali, percorsi spirituali e approfondimenti filosofici. Hanno amici ucraini anche a Roma, ma si sentono malvisti in quanto alleati del paese che ha invaso l'Ucraina.

E poi ci sono gli amici in Bielorussia, le decine di ragazzi con disabilità che vivono nelle Case-famiglia dell'Associazione Volontari "Il Cavallo Bianco", i bambini degli Internati "speciali" e gli adulti che soggiornano nei Manicomi, con cui ci si era vicendevolmente e reciprocamente promesso a fine Dicembre 2021 – all'interno dell'evento finale on-line del progetto "*Pinocchio nel paese delle meraviglie*" – che ci saremmo riabbracciati, che avremmo rifatto il nostro Festival Teatrale, che avremmo di nuovo mangiato insieme in grandi tavolate.

In tal senso, *Pinocchio* sarà di nuovo in viaggio *nel paese delle meraviglie*: stavolta dovrà scoprire paesaggi umani inesplorati e forse inesplorabili, muovendosi tra le macerie materiali lasciate dalla pandemia, dalla guerra e dal degrado.

Stavolta, *Pinocchio* – mentre cercherà la propria identità e affermerà la propria unicità – dovrà ascoltare per portare confortare, dovrà ascoltare per costruire ponti insieme mentre attraversa strade lastricate di dolore e incertezza per il futuro.

La proposta progettuale e imprenditoriale della Cooperativa – fin dalla sua costituzione - si è articolata come sperimentazione di modelli innovativi di servizi collaborativi rivolti a cittadini con fragilità sociale, persone con disabilità o anziane, persone straniere extracomunitarie, alunni di scuola elementare/media e giovani a rischio di devianza, attraverso azioni di sensibilizzazione dei territori e di ricerca-azione co-partecipata sulle nuove *best practice* di innovazione sociale.

Il percorso progettuale e imprenditoriale della Cooperativa ha come principali finalità quello di affermare un modello di ecosistema di comunicazione sociale, che, a partire dalla ideazione e gestione da parte di persone "fragili" inserite in cooperative sociali o altre forme di intrapresa sociale in rete, utilizzando tecniche e strumenti di animazione interculturale e mezzi di comunicazione di massa/nuove tecnologie (televisione e Internet principalmente), proponga un'organizzazione della comunicazione a partire dal basso, al servizio della produzione del racconto e del senso del messaggio, che si caratterizzi per:

a) **Nuovi contenuti**

un nuovo modo di vedere la persona con disabilità o la persona straniera immigrata extracomunitaria (ovvero altre tipologie di fragilità e/o difficoltà iniziale, che divengono occasione di stigma, discriminazione ed emarginazione da parte della Società odierna), a partire anche dal suo disagio "psichiatrico" e/o da una conclamata invalidità, non solo come "oggetto di cura e di assistenza", ma come persona che ha un suo mondo da poter comunicare all'esterno, come persona che non solo è in grado di lavorare e di svolgere mansioni, ma di essere coagulatore di energie positive (sul piano dei valori di solidarietà, che innescano motivazioni, impegno sociale,

volontariato), in grado di evolvere nelle situazioni più mature in veri e propri processi di iniziativa economica attraverso l'impresa sociale

b) Nuove competenze

nel campo della comunicazione sociale e dei sistemi di comunicazione di imprese acquisite on the job nell'esperienza pratica progettuale, per una visione "adulta" anche nell'utilizzazione dei Social Network, di Internet e delle nuove tecnologie, avulsa dal mero utilizzo per scopi ludici e condivisione di contenuti di basso livello valoriale

c) Nuove partnership

creazione di scambi, incontri e rete tra Cooperative Sociali, Associazioni delle persone con disabilità, Amministrazioni Pubbliche ed Enti privati profit, Comunità locali, media televisivi, mondo della cultura, dello spettacolo e sociale.

Con il Decreto Legislativo n. 112/2017 e il Decreto Legislativo n. 117/2017 è stato previsto che le Imprese Sociali - e quindi anche le Cooperative Sociali Integrate come la nostra - debbano redigere un Bilancio Sociale. In virtù di questo, già l'anno scorso la nostra Cooperativa ha provveduto a tale adempimento, che, nelle more dell'obbligatorietà, ha costituito un momento per ricapitolare storia, percorsi progettuali avviati, conclusi e in itinere, *mission* e ricollocazione temporale, geografica e ideale rispetto ai Territori e alle Comunità di riferimento.

A causa delle restrizioni imposte dal Governo per contrastare la pandemia e la conseguente riduzione di attività lavorativa, non è stato possibile utilizzare il Bilancio Sociale nel 2021 come strumento di relazione, partenariato e confronto con i potenziali *stakeholders*, se non l'obbligatoria pubblicazione sul Sito Internet della Cooperativa e il deposito presso la Camera di Commercio. Anche per questo motivo, nel presente Bilancio, è stata operata la scelta di presentare nuovamente alcuni capitoli dedicati al racconto del percorso della Cooperativa dalla fondazione ad oggi (già presenti nel precedente Bilancio Sociale), unitamente all'auspicio di utilizzare nel 2022 il Bilancio Sociale come dossier di presentazione all'esterno della propria specifica peculiarità progettuale di inclusione sociale, culturale e lavorativa di persone con fragilità sociali, economiche, etniche e derivanti da disabilità fisiche e intellettuale-relazionali ovvero disagio psichiatrico.

3. NOTA METODOLOGICA E MODALITÀ DI APPROVAZIONE, PUBBLICAZIONE E DIFFUSIONE DEL BILANCIO SOCIALE

Il Bilancio Sociale è uno *“strumento di rendicontazione delle responsabilità, dei comportamenti e dei risultati sociali, ambientali ed economici delle attività svolte da un’organizzazione”*.

Il fine ultimo è quello di presentare una informazione sistematica dell’Ente, comprendendo altre indicazioni, rispetto ai normali dati economici e finanziari tipici di un bilancio, che riportino una visione complessiva delle attività, dei risultati, delle scelte gestionali e decisive e definire infine il valore originato, comparabile nel tempo del soggetto in esame.

Pertanto, l’auspicio è che il presente Bilancio Sociale possa essere lo strumento di sintesi per comunicare ai diversi interlocutori della Cooperativa (i cosiddetti *“stakeholders”*) il quadro e gli esiti delle attività svolte, aprendo la possibilità di una partecipazione più consapevole e presente e facilitando processi di comunicazione interna ed esterna.

Gli *stakeholder* sono gli individui/organizzazioni che sono coinvolti nelle attività, hanno interessi o scambi di vario genere con la Cooperativa ovvero tutti quei soggetti fisici e giuridici, che hanno nei confronti della nostra Cooperativa interessi, aspettative e bisogni, che in qualche modo influenzano le nostre scelte e le nostre attività attraverso diversi tipi di relazioni significative.

La nostra Cooperativa predispone un Bilancio Sociale, comunicando all’esterno l’insieme dei dati raccolti riferiti all’esercizio 2021 ed evidenziando gli esiti delle attività svolte nell’esercizio indicato. Per arrivare alla compilazione del presente Bilancio Sociale, ci si è organizzati con riunioni interne con la totalità dei soci, che hanno insieme elaborato teoricamente ed emotivamente la struttura della comunicazione sociale e dell’immagine del gruppo e dei singoli da presentare all’esterno, delegando poi alcuni soci alla raccolta dei dati per la rendicontazione e l’individuazione degli obiettivi da perseguire, delle fonti a disposizione e delle informazioni da reperire dove non presenti.

Il presente documento è redatto ispirandosi ai principi di redazione del Bilancio Sociale previsti dalle normative vigenti, relativi Decreti attuatori e Linee Guida (DM 4 luglio 2019) e cerca di offrire a coloro che ne sono interessati la possibilità di conoscere la nostra Cooperativa negli aspetti non solo contabili e patrimoniali, ma anche da altri punti di vista, quali ad esempio:

- **compagine sociale, organigramma e governance** - presentando dati e informazioni rilevanti per la comprensione della struttura della Cooperativa e il suo andamento economico, sociale, ambientale;
- **completezza dei dati** - per consentire agli *stakeholders* di valutare l’impatto sociale delle attività della nostra Cooperativa;
- **trasparenza** - fornendo dati di facile e comprensibile lettura e provenienza;
- **neutralità** - con informazioni rappresentate in maniera indipendente ed imparziale;
- **competenza di periodo** - con i risultati e le attività dell’anno attinente;
- **comparabilità** - con dati confrontabili sia in maniera temporale che con altri Enti con simili caratteristiche;
- **chiarezza** - cercando di utilizzare una presentazione dei dati semplice e comprensibile da chiunque;
- **veridicità e verificabilità** - riportando le fonti da cui sono stati ricavati i dati;
- **attendibilità** - senza sovrastimare o sottostimare i dati esposti sia nel caso fossero positivi o negativi;
- **autonomia dalle terze parti dove presenti** - garantendone autonomia e indipendenza di giudizio;
- tutti gli elementi che restituiscano un’informazione più completa possibile della nostra Cooperativa.

4. INFORMAZIONI GENERALI SULL'ENTE

Informazioni generali

Nome dell'ente	MATRIOSKA Cooperativa Sociale Integrata
Codice fiscale	09103801008
Partita IVA	09103801008
Forma giuridica e qualificazione ai sensi del Codice del Terzo Settore	Cooperativa Sociale di tipo B
Indirizzo sede legale	Via Francesco Valesio 28 - 00179 - ROMA (RM)
Indirizzo sede operativa	Teatro San Gaspere – Via Tor Caldara 23 – 00179
N° Iscrizione Albo Cooperative	A178144 del 01/08/2006
Telefono	06.5430422
Altro recapito telefonico	333.2093605
Sito Web	www.coop-matrioska.it https://www.youtube.com/user/cooperativamatrioska
Email	matrioska20102011@libero.it
Pec	matrioska@pec.it
Codici Ateco	codice 58.19 – altre attività editoriali codice 59.11 – attività di produzione cinematografica, di video e di programmi televisivi codice 59.12 – attività di post-produzione cinematografica, di video e di programmi televisivi codice 59.13 – attività di distribuzione cinematografica, di video e di programmi televisivi codice 59.14 – attività di proiezione cinematografica codice 82.99.99 – altri servizi di sostegno alle imprese nca

Contesto di riferimento e Storia dell'organizzazione

La Cooperativa Sociale Integrata Matrioska si è costituita nel mese di Luglio 2006, nell'ambito di un progetto per lo sviluppo di nuova autoimprenditorialità sociale, promosso dalla Cooperativa Sociale Integrata "Tandem" (in network con Associazione Volontari "Il Cavallo Bianco") e finanziato dal Ministero dello Sviluppo Economico – Direzione Generale Enti Cooperativi, ai sensi dell'art. 11 comma 6 della Legge 31.01.1992, n. 59, *"Nuove norme in materia di società cooperative"*.

La Cooperativa Sociale Integrata Matrioska è una cooperativa sociale ai sensi della Legge n. 381/91 ed è Onlus di diritto, possedendone i requisiti, in base al Decreto Legislativo n. 460/1997 (iscritta all'Albo delle Cooperative Sociali della Regione Lazio).

Ha iniziato la sua attività produttiva da Gennaio 2007. Pertanto, nel 2022, la Cooperativa festeggia i suoi primi quindici anni di impresa sociale.

Numerose le iniziative socio-culturali che hanno coinvolto la Cooperativa dalla sua fondazione, che hanno sempre visto protagonisti i giovani soci bielorussi nella ideazione, organizzazione e gestione delle attività progettuali proposte.

A titolo esemplificativo, ma non esaustivo, si citano in questa sede le seguenti attività:

- a) **Trasmissione televisiva "Attraverso lo specchio" - dal 14 Febbraio 2013 al 18 Marzo 2018 n. 66 puntate** per circa **n. 100 ore** di programmazione (di cui oltre il 70% in diretta) del primo **varietà sociale televisivo**, più di 150 repliche, oltre 250 ospiti e 100 cantanti solisti, gruppi musicali e attori di teatro, cinema e televisione.



Progettazione/redazione/conduzione/regia in studio + preparazione di oltre **n. 250 servizi** attualità settimanali di circa 3 minuti ciascuno (oltre a coperture video su ospiti) in onda sui Canali del network televisivo Gold Tv sul digitale terrestre regionale (Gold Tv – Lazio Tv – Silver Tv – Roma Ch. 71), sul digitale terrestre nazionale e sul satellite (Gold Tv Italia - Italia 4 – Linea Italia – Eur Sat – Silver Tv Sat) in prima serata di mercoledì o giovedì o domenica dalle 20.30/21 in poi, contemporanea *diretta streaming*, repliche nei giorni successivi e riproposizione su YouTube

Attività realizzata:

- nell'ambito progetto *"Attraverso lo specchio"* (2013) – finanziato dal Ministero Sviluppo Economico
 - nell'ambito progetto *"Presidio del Lazio"* (2015) - finanziato da Regione Lazio – Ass.to Politiche Sociali
 - nell'ambito progetto *"Girovagando"* (2015) – finanziato da Regione Lazio – Direzione Politiche Sociali
 - nell'ambito progetto *"Pinocchio nel Paese delle Meraviglie"* (2017) – finanziato MiBACT – DG Cinema
 - in autofinanziamento (2014 – 2015 – 2016-2018) per n. 29 puntate
- durata complessiva: circa n. 450 minuti

Canale YouTube "cooperativamatrioska"

- Playlist "Attraverso lo specchio – Matrioska Tv" (97 video - YouTube *Matrioska*)
- Playlist "Attraverso lo specchio 2014" (56 video - canale YouTube *cooperativamatrioska*)
- Playlist "Attraverso lo specchio 2015" (102 video - canale YouTube *cooperativamatrioska*)
- Playlist "Attraverso lo specchio 2016" (25 video - canale YouTube *cooperativamatrioska*)
- Playlist "Attraverso lo specchio 2017-2018" (96 video - canale YouTube *cooperativamatrioska*)



Dal 2017 a tutt'oggi, la Cooperativa ha ulteriormente dato visibilità all'enorme produzione videofotografica, sottesa ai processi di inclusione lavorativa, sociale e culturale dei propri soci con e senza disabilità, italiani e bielorusi, gestendo con continuità il Canale YouTube

www.youtube.com/cooperativamatrioska

e proseguendo l'implementazione del sito istituzionale www.coop-matrioska.it già avviata negli anni precedenti – rinnovato nella piattaforma tecnologica e nella grafica.

Alle suddette attività sul web avviate fin dalla costituzione, si sono aggiunte dal 2015 e consolidate ulteriormente negli anni successivi fino ad oggi, le azioni sui seguenti siti e social network, direttamente riconducibili alla Cooperativa:

- <https://www.facebook.com/TeatroSanGaspere/>
- <https://www.facebook.com/Pinocchionelpaesedellemeraviglie/>
- <https://www.facebook.com/Il-Fagiolo-magico>
- <http://girovagando.coop-matrioska.it/>
- <http://progettogirovagando.altervista.org/>
- <https://www.facebook.com/Attraverso-Lo-Specchio-Girovagando>
- <https://twitter.com/girovagandotv>

Da **Ottobre 2010** fino al **31 Marzo 2011**, la Cooperativa Sociale Integrata "Matrioska" ha collaborato con la Cooperativa Sociale Integrata "Tandem" per la **trasmissione televisiva settimanale "No limits – sportivamente abili"** (finanziata dal Consiglio Regionale del Lazio – con il patrocinio del CIP *Comitato Italiano Paralimpico*) – in onda ogni Mercoledì dalle 21 alle 22 sull'emittente regionale televisiva **GOLD TV** - con la produzione (riprese presso eventi e in studio e montaggio) di servizi televisivi. Nei mesi di contratto, la Cooperativa ha realizzato **oltre 5 ore di servizi video**, con trasferte della propria troupe in diverse zone del Lazio e Roma, in occasione di importanti eventi, con interviste a protagonisti della vita sociale, politica e dello spettacolo italiano. Il giorno 25.11.2010, il Servizio integrale della partita di Campionato Italiano di Basket in carrozzina (S. Lucia – Elecom Lottomatica) ripreso con 4 videocamere e montato dalla Cooperativa è stato trasmesso sul Canale Sky di GOLD TV a diffusione nazionale.

Le trasmissioni realizzate sono visibili su **YouTube** al link

<https://www.youtube.com/user/SPORTIVAMENTEABILI>

Altresì, la Cooperativa ha collaborato, nel periodo **Febbraio/Maggio 2011**, con la produzione della **trasmissione televisiva settimanale "Obiettivo Salute"** - in onda ogni Venerdì dalle 21 alle 22.30 sull'emittente regionale televisiva **IES TV** - con specifici servizi su tematiche sociali legate alla disabilità.

Infine, nel periodo **Novembre 2011/Gennaio 2012**, la Cooperativa ha collaborato con la produzione della **trasmissione televisiva settimanale "Dintorni dell'handicap"** - in onda ogni Venerdì dalle 20.30 alle 21.30 sull'emittente regionale televisiva **GOLD TV** - con specifici servizi su tematiche sociali legate alla disabilità.

Le trasmissioni realizzate sono visibili su **YouTube** al link

<https://www.youtube.com/user/dintornidellhandicap>

b) **“Roma per Tutti – Laboratorio delle diversità sul territorio” – Roma Capitale**

Dal 30 Giugno 2007 al 29 Febbraio 2012, la Cooperativa ha svolto un incarico per il progetto



“Roma per Tutti – Centro Servizi per il turismo, l'informazione e la mobilità delle persone disabili a Roma”, che le è stato affidato dalla Cooperativa Sociale Integrata “Tandem”, una delle realtà del Terzo Settore che gestiva il Servizio per conto del Comune di Roma – Assessorato Politiche Promozione Sociale e Salute.

Il Servizio prevedeva attività di call-center, back-office, gestione Sito Internet e visite guidate. Dal 30.06.2007 al 29.02.2012, il Servizio ha previsto anche una specifica attività denominata **“Roma per Tutti – Laboratorio delle diversità sul territorio”**. Si tratta di una serie di azioni di animazione nelle Scuole dell'obbligo (Elementari e Medie) di Roma sui temi della *diversità*, della disabilità, delle barriere architettoniche e culturali, dell'inclusione sociale, culturale e lavorativa. L'attività si è articolata in visite culturali con guida su sedia a ruote, al fine di individuare le barriere architettoniche esistenti e che pregiudicano la fruizione delle persone con disabilità, a cui sono seguiti studi di progettazione e proposte di recupero e valorizzazione dei patrimoni archeologici-architettonici-paesaggistici non accessibili alle persone con disabilità. In particolare, gli alunni delle Classi scolastiche sono stati coinvolti nell'intero ciclo di ripresa, montaggio e produzione di video inerenti barriere architettoniche, barriere culturali e *diversità*. Il percorso didattico proposto ha inteso offrire agli alunni momenti di riflessione sul legame tra il turismo, il tempo libero, la cultura, il lavoro e le barriere architettoniche, attraverso l'accostamento alla “diversità”; la “sperimentazione” di itinerari turistici; la ricerca di strumenti per creare “spazi per tutti”; la proposta di idee per una reale e concreta integrazione sociale.

L'attività ha coinvolto, nel **periodo 30.06.2007- 29.02.2012**, circa **800 alunni** inseriti in **32 Classi scolastiche**, per un totale di **oltre 200 incontri** complessivi.

Tale attività ha portato, in particolare, alla realizzazione di **n. 13 Video** da parte delle Classi di Scuola Media e di **n. 11 Video** da parte delle Classi di Scuola Elementare. I materiali elaborati sono confluiti in Mostre finali/Eventi pubblici di presentazione dell'iniziativa e proiezione dei video realizzati.



c) **Contact Center Integrato SuperAbile – INAIL**

Il gruppo di persone italiane e bielorusse coinvolte nel progetto di start-up della Cooperativa ha svolto il proprio stage *on the job* nell'ambito del **Contact Center Integrato SuperAbile – INAIL**, a cui collabora la Cooperativa Tandem, uno dei soggetti promotori dello start-up della Cooperativa.



Il **Contact Center Integrato SuperAbile – INAIL**, il più importante Servizio nazionale sulle tematiche inerenti la disabilità si articola secondo tre aree di lavoro, in sinergia tra di loro:

- Call-Center - Numero Verde 800.810.810 (che in oltre 20 anni di attività ha risposto a circa 375.000 quesiti, con oltre 90% di risposte in tempo reale, con telefonate di ascolto, accompagnamento, orientamento e consulenza "alla pari", sulla base di una Banca Dati di 13.000 schede)
- Portale Internet www.superabile.it (con circa 9.000 visitatori unici al giorno, con oltre 3 milioni di visitatori all'anno, con milioni di pagine consultate e scaricate)
- Attività di animazione sul territorio

La Cooperativa ha continuato con **SuperAbile** la collaborazione iniziata come *stage on the job* (dal 01.01.2007 al 31.12.2016) come soggetto esecutivo per conto del Consorzio Sociale COIN e dal 01.01.2017 al 31.12.2021 con specifici incarichi da parte del nuovo RTI con capofila la *Cooperativa Sociale Integrata TANDEM* su determinate azioni.

Per **SuperAbile** la Cooperativa si è occupata e/o si occupa di:

- aggiornamenti contenuti sul Portale
- animazione social network
- attività di backoffice e inserimento dati
- forniture di gallerie fotografiche e video in vari formati
- riprese video-fotografiche di convegni e seminari
- consulenza specialistica sul Canale dedicato all'integrazione delle persone straniere

d) **"Presidio del Lazio - Centro servizi per l'autonomia e le diverse abilità"** - Regione Lazio

La Cooperativa, inoltre, ha proseguito la proposta territoriale di Laboratori teatrali, espressivi e creativi, con la partecipazione "integrata" di persone con e senza disabilità, avviata in fase di stage nel suddetto start-up di impresa. I suddetti Laboratori hanno la caratteristica di confluire in eventi pubblici di cultura e spettacolo, che rappresentano un'altra attività che la Cooperativa promuove e gestisce dal punto di vista organizzativo, logistico, service audio-luci, produzione teatrale interna, promozione teatrale di realtà esterne.

In tal senso, l'Associazione Coin Onlus, nell'ambito del **progetto "Presidio del Lazio - Centro servizi per l'autonomia e le diverse abilità"** (www.presidiolazio.it) - finanziato dalla Regione Lazio - *Assessorato Politiche Sociali e Famiglia*, ha affidato **dal 2007 a febbraio 2015**, specifiche attività progettuali inerenti l'attivazione, il coordinamento e l'animazione di laboratori di arte-terapia presso sedi territoriali del Lazio, con specifiche attività di socializzazione e animazione, nonché allestimento di happening di teatro integrato, comprensivo di laboratorio di preparazione, scenografie, costumi, service audio-luci, regia, realizzazione di cortometraggio sull'esperienza, sopralluoghi e ricerche sociali ed antropologiche presso le sedi territoriali.

In particolare, tale attività ha portato a titolo esemplificativo, ma non esaustivo all'organizzazione, coordinamento e gestione di:

- **Happening "Pinocchio nell'Isola delle meraviglie"** (Isola Liri, 12-13-14 Settembre 2007), conclusione ideale dei suddetti Laboratori teatrali-espressivi-creativi, una vera e propria festa delle *diversità*, che si è snodata tra sogno e realtà, favola collodiana e frammenti della poesia classica antica e moderna, melodie italiane e sfrenata musica rock, emozioni ed espressioni corporee tirate all'eccesso, "tarantate" ed imprecazioni sacre, dolci carezze materne e gridi laceranti dal manicomio. Attraverso la vicenda di Pinocchio, sono stati analizzati alcuni temi legati al pregiudizio, alla discriminazione, alla diversità...identità. Lo Spettacolo Teatrale itinerante ha visto il coinvolgimento, dall'inizio alla fine, di migliaia di persone di tutte le età, che hanno accompagnato il movimento degli attori con e senza disabilità attraverso le strade e i vicoli di Isola del Liri. Altri momenti da ricordare sono l'animazione in Piazza della mattina del 13 Settembre, con circa 500 alunni e insegnanti delle Scuole Elementari seduti ai loro banchi, mentre due persone su sedia a ruote proponevano giochi e riflessioni su barriere architettoniche, integrazione socio-culturale e diversità; l'animazione di strada della sera del 13 Settembre, con la partecipazione di giocolieri e animatori culturali.
- **Happening teatrale "Sogno di una notte di fine anno scolastico"**, con due Classi Terze Elementari (Teatro delle Emozioni - Roma, 05.06.2008). Attività di Laboratorio Multidisciplinare di Arteterapia con scambio socioculturale con gruppi provenienti dal **Brasile (Compagnia Luar de Dança di Rio de Janeiro)** e dalla **Bielorussia (gruppo di mimo-clown Kloun-mim BUFF di Minsk)**, che si è svolto **a Roma dal 12 al 19 Maggio 2008**. Lo scambio si è articolato in spettacoli-incontri antimeridiani per le Scuole; laboratorio teatrale pomeridiano tra Kloun-mim BUFF, Luar de Dança ed Associazione Volontari "Il Cavallo Bianco", oltre a partecipanti della Cooperativa e di tutti coloro che hanno voluto aderire allo scambio; **happening finale "Devianze - arte, cultura e solidarietà in strada, per strada, con la strada - dal Brasile alla Bielorussia, sostando per l'Italia"** nel Parco della Caffarella (Roma) il giorno Sabato 17 Maggio 2008
- In continuità con le attività laboratoriali del 2008, la Scuola Elementare Statale "Salvatore Quasimodo" di Roma è stata coinvolta nella **Seconda Edizione del Laboratorio "Devianze"**, che si è svolto a Roma dal 15 al 29 Aprile 2009, con la partecipazione, in scambio interculturale dei giovani artisti (ex bambini di strada) della Sociedad Cultural Proyecto Luar de la Dança di Rio de Janeiro (Brasile) - con Evento finale (performance teatrale) presso Teatro delle Emozioni, Roma, 30 Aprile 2009. Il percorso ha visto un gruppo integrato di persone, sperimentare, a passo di danza, l'opportunità di riconoscere il valore di ogni diversità, partendo dal proprio corpo per valorizzarlo e restituirgli la giusta considerazione, nel recupero di quei linguaggi non verbali sepolti che, al di là della singola storia personale, rendono possibile la comunicazione e lo scambio con altre culture.
- Animazione e partecipazione Laboratori di arte-terapia, espressivo-creativi e cinema con utilizzazione di tecniche e metodologie del teatro, della musica, della pittura, del cinema e del video sui temi della diversità, del conflitto, della nonviolenza e della pace, nonché con specifiche unità di didattica audiovisiva, sceneggiatura e ripresa/montaggio video + evento pubblico di presentazione lavoro sviluppato da alunni di **Scuole Elementari di Viterbo** e realizzazione del **videoracconto "La scuola delle diversità"** (Aprile 2011)

La Cooperativa Sociale Integrata "Matrioska" ha posto – fin dalla sua costituzione - attenzione alla formazione professionale e all'inclusione sociale, culturale e lavorativa di giovani immigrati, soprattutto (ma non esclusivamente) di nazionalità bielorussa provenienti da Orfanotrofi per persone con disabilità.

Tale azione è in sinergia con attività di cooperazione transnazionale decentrata, soprattutto (ma non esclusivamente) in Bielorussia a supporto del progetto *"Pinocchio – Casa delle Arti e dei Mestieri per adolescenti con disabilità psichica"*, promosso e gestito dall'Associazione Volontari "Il Cavallo Bianco" - ODV di Roma.

Tale azione è rappresentata nella previsione statutaria all'**art. 4** come oggetto della Cooperativa:

*"partecipazione attiva e propositiva al **progetto "Pinocchio – Casa delle Arti e dei Mestieri per adolescenti con disabilità psichica"** dell'Associazione Volontari "Il Cavallo Bianco" di Roma (come da specifico Protocollo di Intesa), che nasce dalla rilevazione che molti bambini/ragazzi dell'Internato di Begoml in Bielorussia, ancor prima della maggiore età, vengono trasferiti in ospedali psichiatrici a lunga degenza, dove trascorreranno il resto dei propri giorni. Il nucleo del progetto è stato già avviato da un primo esperimento di Casa-famiglia per ragazzi con disabilità psichica. Attraverso attività creative ed artistiche, nonché attraverso proposte di sviluppo dell'autonomia e di recupero delle residue potenzialità di ciascun individuo, si intendono fornire valide alternative: all'internamento in ospedali psichiatrici dei bambini e dei ragazzi con maggiori difficoltà; alla difficoltà di inserimento nella società di coloro che pur hanno avuto l'opportunità di frequentare per un anno la scuola professionale; alla microcriminalità giovanile, in cui possono essere coinvolti quei ragazzi con scarsi strumenti culturali e debolezza di carattere e volontà"*

Il suddetto progetto è stato promosso in Bielorussia dalla suddetta Associazione nel Luglio 2004, dopo alcuni anni di intensa preparazione e contatti istituzionali, avvalendosi di un *Protocollo di Intenti* sottoscritto e firmato da partner pubblici e privati italiani e bielorussi.

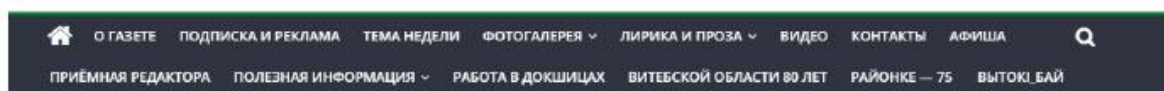
Il **progetto "Pinocchio"** continua ed approfondisce le attività avviate da oltre 25 anni, che, partendo dall'accoglienza dei bambini bielorussi nelle famiglie italiane, hanno avuto il duplice scopo dell'inclusione sociale e culturale di persone con disabilità e della promozione di modalità culturali e di comunicazione sociale, che coniugassero insieme tradizione letteraria e teatrale, innovazione tecnologica ed impegno civile e sociale.

Il progetto prevede l'implementazione di un sistema che, a partire dall'Internato per bambini oligofrenici di Begoml, sviluppi un luogo che sia contemporaneamente un laboratorio artigianale-tecnologico-espressivo e casa-famiglia per i bambini/ragazzi bielorussi.

Attraverso le attività proposte, si vuole proporre alla Bielorussia ed all'Europa il problema della istituzionalizzazione dei bambini bielorussi ospiti degli Internati e dell'inserimento lavorativo e sociale degli stessi.

Per favorire la loro professionalizzazione e la loro autonomia personale, si utilizza l'arteterapia, affiancando alle tradizionali attività di recitazione, musica e danza, quelle artigianali di falegnameria, scenografia e sartoria teatrale. Una delle attività sviluppate è legata a percorsi di recupero delle residue capacità dei bambini con disabilità attraverso l'utilizzazione delle nuove applicazioni informatiche e tecnologiche.

Il progetto pone la rete sociale quale strumento di inclusione sociale. Pertanto, i risultati attesi sono quelli relativi al miglioramento della condizione sociale e lavorativa dei bambini con disabilità bielorussi dell'Internato di Begoml e di un rallentamento dell'istituzionalizzazione e della medicalizzazione dei soggetti con handicap mentali gravi.



Актуально Образование

Фестиваль театрального искусства «Зазеркалье-2017» прошёл в Докшицком районе (+фото)

03.05.2017 1010 Администратор сайта Комментариев нет



На мінулым тыдні ў Бягомльскай дапаможнай школе-інтэрнаце адбыўся традыцыйны фестываль тэатральнага мастацтва для дзяцей з асаблівымі псіхафізічнымі развіццямі «Зазеркалле». Сёлета ў ім удзельнічала дзесяць калектываў з розных куткоў Беларусі.

Значимые события 2018 года



Da Luglio 2006 al 28 Febbraio 2020, gruppi di soci lavoratori con e senza disabilità, italiani e bielorussi, della Cooperativa Sociale Integrata "Matrioska", insieme ai volontari dell'Associazione Volontari Il Cavallo Bianco ODV hanno partecipato a **n. 42 Missioni in Bielorussia** – per monitoraggio progetto, animazione ragazzi bielorussi con disabilità, implementazione e avvio nuove attività.

In particolare:

- dal 20 al 27 Ottobre 2006, presso la Casa della Cultura di Begoml, è stata organizzata la prima edizione del **Festival del Teatro delle Diversità** (a cui hanno partecipato gruppi provenienti da 11 Internati/orfanotrofi e Scuole di diverse regioni della Bielorussia) e un **workshop psico-corporeo "Handicap e Sessualità"** itinerante in diverse strutture socio-assistenziali della Bielorussia
- nell'anno 2009 è stato proposto un Laboratorio espressivo-creativo ai 20 giovani con disabilità psichica del progetto **"Pinocchio"**, che ha portato alla realizzazione del **lungometraggio "Fosforillasi"**. Il film ha come oggetto il racconto della storia di 20 giovani bielorussi con disabilità psichica (con età compresa tra i 18 e i 28 anni), alcuni soggiornanti regolarmente in Italia ed altri abitanti in Bielorussia e seguiti dal progetto di deistituzionalizzazione psichiatrica dell'Associazione. Il racconto è opera dei giovani bielorussi protagonisti del film, che hanno scritto e disegnato uno storyboard strutturato in vari momenti, che si alternano e ritornano, quali il ricordo della loro difficile infanzia e l'abbandono dei genitori all'Orfanotrofio; la vita in Orfanotrofio prima e poi l'internamento in Ospedale Psichiatrico ovvero l'esperienza della Scuola Professionale e la successiva vita in strada; gli attuali percorsi di inclusione sociale, culturale e lavorativa in Bielorussia

e in Italia; i sogni, le visioni e i desideri. Le riprese sono state effettuate sia in Bielorussia che in Italia. Il film ha ricevuto il riconoscimento di *Progetto Speciale* dal *Ministro dello Spettacolo e dei Beni Culturali*, con un contributo della *Direzione Generale del Cinema*. Hanno partecipato amichevolmente nel film anche alcuni personaggi della cultura e dello spettacolo: Andrea Camilleri, Maria Grazia Cucinotta, Michele Gammino, Pino Quartullo, Claudia Zanella, che hanno simpaticamente interagito con i giovani bielorussi della Cooperativa, con solidale partecipazione ai racconti delle loro personali e spesso drammatiche storie di vita.

- nell'autunno 2009, l'**Ambasciata d'Italia in Bielorussia** e il *Ministero Affari Esteri* hanno promosso il Programma *"Il Rinascimento Italiano in Bielorussia"*, realizzata con la collaborazione delle Autorità e degli Enti locali. L'iniziativa, intesa a celebrare l'influenza del periodo rinascimentale italiano in Bielorussia, si è articolata in eventi culturali, socio-umanitari ed economico-commerciali ed ha avuto grande successo, suscitando apprezzamento e risonanza nel Paese, come evidenziato dai numerosi servizi televisivi e giornalistici. In particolare, la Cooperativa è stata direttamente coinvolta dall'Ambasciatore d'Italia in Bielorussia Giulio Prigioni, che aveva conosciuto un gruppo italo-bielorusso della Cooperativa ai primi di Luglio 2009 presso i suoi Uffici a Minsk, nel corso di una simpatica intervista che aveva concesso loro (e che è in parte confluita nel lungometraggio *"Fosforillasi"*), con incarico di riprese videofotografiche delle iniziative che si sono svolte in Bielorussia dal 1 al 4 Ottobre 2009.
- nel Dicembre 2007, la Cooperativa ha realizzato il **progetto "Matrioska – festa di cultura, spettacolo e solidarietà con i giovani della Bielorussia"**, che si è incentrato su uno scambio culturale e sociale tra giovani con e senza disabilità, italiani e bielorussi: 10 giorni a Roma di laboratori espressivi, creativi e teatrali, visite guidate, incontri con le Scuole e degustazioni gastronomiche italo-bielorusse. Lo scambio è culminato in una festa di cultura, spettacolo e solidarietà, che si è svolta il giorno 16 Dicembre 2007 presso INIT Club.
- dal 28 Maggio al 13 Giugno 2012: accoglienza in Italia di un gruppo di n. 19 giovani bielorussi con disabilità in carico al progetto *"Pinocchio – Casa delle Arti e dei Mestieri per adolescenti con disabilità psichica"* per attività di scambio transnazionale, risanamento per la salute e laboratorio teatrale integrato con coetanei italiani e bielorussi già presenti a Roma. L'attività è confluita nell'**happening teatrale "Fosforillasi... attraverso lo specchio"** il giorno Sabato 9 Giugno 2012, nell'ambito del *Festival del Teatro Patologico* diretto da Dario D'Ambrosi, presso il Teatro Patologico di Roma.
- dal 31 maggio al 2 giugno 2013: ideazione, organizzazione e gestione **I edizione Festival teatrale "Attraverso lo specchio"**, dedicato agli Internati (orfanotrofi) per giovani con disabilità psichica, organizzato presso il teatro dell'Internato di Begoml (Bielorussia) – vecchia palestra recuperata al degrado e ristrutturata dalla Cooperativa con destinazione a sala polivalente teatrale - a cui hanno partecipato oltre 200 bambini e 8 Internati "speciali"; con puntata speciale della trasmissione televisiva *"Attraverso lo specchio"* in diretta in contemporanea dagli studi televisivi di Roma e – via skype – da una stanza dell'Internato di Begoml "trasformata" in studio televisivo.
- dal 11 al 15 dicembre 2014: ideazione, organizzazione e gestione **II edizione Festival teatrale "Attraverso lo specchio"** presso il teatro dell'Internato di Begoml (Bielorussia), a cui hanno partecipato oltre 250 bambini e 11 Internati "speciali".
- dal 8 al 10 gennaio 2016: ideazione, organizzazione e gestione **III edizione Festival teatrale "Attraverso lo specchio"** presso il teatro dell'Internato di Begoml (Bielorussia), a cui hanno partecipato oltre 300 bambini e 11 Internati "speciali". Alla manifestazione sono intervenute le Autorità locali bielorusse a livello comunale e provinciale, il Vice Ministro Istruzione bielorusso e l'Ambasciatore d'Italia in Bielorussia Stefano Bianchi.

- dal 28 al 30 aprile 2017: ideazione, organizzazione e gestione **IV edizione Festival teatrale "Attraverso lo specchio"** presso il teatro dell'Internato di Begoml, a cui hanno partecipato oltre 250 bambini e 11 Internati "speciali". Alla manifestazione sono intervenute le Autorità locali bielorusse a livello comunale e provinciale e l'Ambasciatore d'Italia in Bielorussia Stefano Bianchi.
- dal 1 al 3 giugno 2018: ideazione, organizzazione e gestione **V edizione Festival teatrale "Attraverso lo specchio"** presso il teatro dell'Internato di Begoml (Bielorussia), a cui hanno partecipato oltre 250 bambini e 10 Internati "speciali", oltre ai 100 bambini dell'Internato di Begoml. Alla manifestazione sono intervenute le Autorità locali bielorusse a livello comunale e provinciale e l'Ambasciatore d'Italia in Bielorussia Mario Baldi.
- dal 6 al 8 dicembre 2019: ideazione, organizzazione e gestione **VI edizione Festival teatrale "Attraverso lo specchio"** presso il teatro dell'Internato di Begoml (Bielorussia) - a cui hanno partecipato circa 300 bambini e 12 Internati "speciali", oltre ai 100 bambini dell'Internato di Begoml. L'edizione è stata caratterizzata anche dalla partecipazione del gruppo musicale italiano *"Easy Pop"*, che ha portato presso Internati e Manicomi lo spirito del Festival per l'inclusione sociale e culturale, con l'offerta di specifici Concerti musicali. La suddetta tournée musicale è stata resa possibile dalla collaborazione dell'Ambasciata Italiana in Bielorussia. Alla manifestazione sono intervenute le Autorità locali bielorusse a livello comunale e provinciale e l'Ambasciatore d'Italia in Bielorussia S.E. Mario Baldi.

Pinocchio
nel Paese delle Meraviglie terza edizione

un progetto liberamente tratto dalle fantasie e dai sogni dei soci italiani e bielorusi, con e senza disabilità della

Matrioska
Cooperativa Sociale Integrata

percorsi - incontri - scambi
connessioni - contaminazioni - coesioni

un viaggio dall'Italia alla Bielorussia con Peter Pan alla scoperta dell'isola che non c'è

dal 4 al 15 dicembre 2019 in Bielorussia
Festival Teatrale
ATTRAVERSO LO SPECCHIO
in giro per Orfanotrofi con

dal 18 al 22 dicembre 2019 Teatro San Gaspere Roma
Workshop sulle buone prassi nell'inclusione sociale e culturale
mostre, incontri, convegno e anteprima film conclusivo del progetto

iniziativa realizzata con il contributo e il patrocinio
Ministero per i beni e le attività culturali e per il turismo
Direzione Generale Cinema e Audiovisivo

in collaborazione con
Ambasciata Italiana in Bielorussia

www.coop-matrioska.it
Per informazioni: Cooperativa Sociale Integrata Matrioska - matrioska20102011@libero.it



Nell'ambito dell'ampliamento imprenditoriale della Cooperativa, fondamentale è stata nel 2017 l'avvio di una collaborazione informale con la **Parrocchia S. Gaspare del Bufalo di Roma** rispetto alla risistemazione logistica del **Teatro** parrocchiale, avvenuta dal mese di Maggio 2017, a seguito della fuoriuscita dalla gestione del Teatro di una Associazione Culturale, che lo ha detenuto per oltre un decennio. Inizialmente, la Cooperativa ha collaborato in maniera volontaria e gratuita con la Parrocchia per la risistemazione logistica del Teatro, la pulizia a fondo degli spazi, la pittura dei muri, l'analisi della documentazione inerente la sicurezza e l'avvio delle procedure necessarie al ripristino della legalità (anche in considerazione che la documentazione relativa al rispetto della normativa antincendio era scaduta da circa cinque anni), l'utilizzazione per le prime attività richieste dai gruppi parrocchiali, la gestione dell'accoglienza per l'affitto giornaliero occasionale del Teatro da parte di alcune realtà no-profit esterne.

Dopo un provvisorio *Contratto di Servizio* con la Cooperativa fino al 31.12.2017, dal mese di Aprile 2018, è stato sottoscritto un *Comodato d'uso gratuito* tra Parrocchia e Cooperativa, sul modello preparato dall'Ufficio Giuridico del Vicariato di Roma, che consente alla Cooperativa di gestire lo spazio. Il Comodato è scaduto il 30 giugno 2019, poi rinnovato fino al 30 giugno 2021 ed attualmente rinnovato fino al 30 giugno 2023.

In accordo con la Parrocchia, il **Teatro** propone attività ricreative e sociali al Territorio e alla Comunità, per valorizzare gli spazi come opportunità di crescita sociale e culturale.

In particolare (a titolo di esempio):

- ✓ a tutti i parrocchiani che abbiano voglia di incontrarsi per approfondire i valori della scoperta dell'*altro* attraverso lo strumento del teatro, della creatività e della espressività, per rendere più coesa la Comunità parrocchiale nei valori che la contraddistinguono
- ✓ alle Scuole – con specifici percorsi sul rispetto delle *diversità* e l'inclusione sociale, contro ogni forma di bullismo e discriminazione
- ✓ ai giovani – con attività di cineforum e dibattito su temi di attualità e riflessione
- ✓ alle famiglie – con occasioni di teatro, cinema e animazione, che coinvolgano le varie fasce di età, favorendo la valorizzazione della famiglia come centro di sviluppo della Società

Molte delle attività della Cooperativa si sono concentrate sulla gestione del **Teatro San Gaspare**, che ha rimesso in gioco competenze, residue capacità ed entusiasmi dei soci, che dopo avere ristrutturato e ridipinto lo spazio, lo stanno gestendo autonomamente, sperimentandosi in nuovi mestieri e professionalità.

All'inizio del 2019, la Cooperativa ha trasferito la sua sede operativa dalla sede storica in Roma in Circonvallazione Appia 19 agli Uffici annessi al Teatro San Gaspare. In tal modo, sono stati abbattuti i costi ingenti della sede operativa e concentrate le attività imprenditoriali in una unica sede.

Pertanto, nella sua offerta imprenditoriale sul Mercato, oltre a mettere a disposizione un set di attrezzature videocinematografiche e fotografiche di ultima generazione, la Cooperativa Matrioska mette a disposizione l'intero Teatro San Gaspare di Roma, con una sala teatrale di 199 posti, attrezzata per proiezione cinematografica in blu-ray, sale prove e ripresa video in studio con set di ripresa videofotografica, sala attività di produzione audiovisiva (con postazioni complete in rete per montaggio video in Final Cut su piattaforma Apple).

In particolare, le attività del Teatro nell'anno 2019 erano state caratterizzate da numerosi spettacoli teatrali proposti da Compagnie Amatoriali ovvero composte da giovani artisti emergenti, alcune rassegne cinematografiche sul Neorealismo italiano e sulla Commedia all'italiana (in collaborazione con *Rai Cinema*, *Istituto Luce* e *Cineteca Nazionale*), concerti di Scuole di Musica e di nuovi gruppi musicali, presentazioni di libri, che hanno coinvolto alcune migliaia di persone, in un quartiere poco avvezzo alle proposte culturali e dove non esistono teatri e cinema, se non un paio di piccole sale parrocchiali poco distanti.

L'apprezzamento del Parroco della Parrocchia S. Gaspare del Bufalo per le attività della Cooperativa nel Teatro era stato apertamente manifestato in varie occasioni – comprese le periodiche riunioni del Consiglio Pastorale - tanto che la Parrocchia aveva affidato alla Cooperativa l'intera organizzazione e gestione artistica della Festa Patronale di S. Gaspare a metà Giugno 2019, con un apporto volontario da parte della Cooperativa. Analogamente, la Parrocchia aveva incaricato la Cooperativa di realizzare un **film-documentario sulla memoria storica della Parrocchia**, raccogliendo interviste e materiali di archivio.

Nel 2020, era stata avviata fin dall'inizio dell'anno solare una programmazione teatrale e cinematografica, che si prospettava come l'opportunità di un consolidamento sul territorio del Teatro San Gaspare. Purtroppo, il lockdown imposto dal Governo dai primi di Marzo 2020, al fine di fronteggiare il contagio da *Covid-19*, ha bloccato ogni iniziativa imprenditoriale e progettuale. I Teatri hanno potuto riaprire dal 15 giugno 2020, in considerazione del rispetto delle cautele e delle prescrizioni legislative imposte dai vari DPCM. La riapertura è stata meramente teorica, in quanto un Teatro come quello gestito dalla Cooperativa vive di aggregazione sociale e di possibilità laboratoriali, soprattutto nella stagione autunnale/invernale. Pertanto, conoscendo il territorio di riferimento e il pubblico potenziale, il Teatro è rimasto chiuso fino al mese di Settembre 2020, in attesa di comprendere gli sviluppi futuri legati alla pandemia.

Ad Ottobre 2020, anche in virtù dello scorrimento delle graduatorie per progetti presentati sulla base di un Avviso Pubblico della Regione Lazio per la concessione di contributi agli Enti Privati ed Enti Pubblici finalizzati alla promozione ed alla valorizzazione delle iniziative di interesse regionale, è stata interrotta il periodo di Cassa Integrazione per organizzare la **Rassegna di cultura cinematografica, teatrale e musicale "Attraverso lo specchio – II edizione"**, che – come da avviso – doveva concludersi entro il 15 novembre 2020. Dopo un intenso lavoro amministrativo, logistico ed organizzativo, è stato approntato un calendario di proiezioni cinematografiche, performance teatrali e musicali e laboratori teatrali dal 29 ottobre al 15 novembre 2020. Purtroppo, la nuova attività si è interrotta con un nuovo DPCM, che sanciva la chiusura di teatri e cinema dal 25 ottobre 2020. Tale attività è stata poi realizzata nel mese di Marzo 2021.

La **Rassegna di cultura cinematografica, teatrale e musicale “Attraverso lo specchio – II edizione”** è stata proposta dalla **Cooperativa Sociale Integrata Matrioska** in collaborazione con **Associazione Volontari Il Cavallo Bianco ODV** e **Parrocchia S. Gaspare del Bufalo**, in partenariato con **Cooperativa Sociale Integrata Tandem** e **Ce.R.I.P.A. Centro Ricerche e Interventi in Psicologia Applicata**, con il contributo della **Regione Lazio** quale ipotesi di **Laboratorio permanente delle diversità sul Territorio**.

La **Rassegna** si è svolta completamente in *streaming* – tutti gli eventi sono stati gratuiti – dal 24 al 31 Marzo 2021 e comodamente dal divano di casa si sono potuti gustare:

- ✓ 10 film di Sordi, Manfredi e Totò
- ✓ 8 spettacoli di circo e clown – con i più affermati artisti italiani (tra cui l’Uomo palloncino – Guinness dei primati; Daniele Antonini – *Big babol circus* e il più grande clown russo vivente, Vladimir Olshansky)
- ✓ 2 incontri-spettacolo di teatro/cinema integrato con artisti con e senza disabilità
- ✓ 1 laboratorio teatrale permanente per bambini di scuola elementare
- ✓ 3 concerti musicali: musica classica con Stefano Mhanna, handpan con Wecherù e la grande musica italiana degli ultimi 50 anni con il gruppo EasyPop
- ✓ 1 convegno sulla maschera dell’attore

Il *progetto “Attraverso lo specchio”* è un’iniziativa sperimentale, di seconda generazione, in quanto è stata condotta principalmente da persone immigrate extracomunitarie con disabilità psichica già inserite nel territorio (i soci lavoratori della *Cooperativa*), quale laboratorio sperimentale di alta potenzialità innovativa sul versante dei processi (attivazione di strumenti e metodi di nuova cittadinanza attiva di soggetti), degli obiettivi (l’inclusione) e del contesto politico istituzionale. Il progetto è in armonia con:

- gli intenti esposti nella Dichiarazione Universale dei Diritti Umani;
- il principio di non discriminazione sancito dal Trattato di Amsterdam (art. 13), che valorizza nel concreto la persona con disabilità come individuo, parte sociale attiva, detentore di diritti e di doveri umani, morali, sociali, economici, culturali;
- le Raccomandazioni espresse dalla Commissione Europea in occasione dell’Anno Europeo delle Persone con Disabilità 2003;
- la Convenzione ONU per i diritti delle persone con disabilità. Il progetto è in linea con la Decisione UE del 17 maggio 2017, relativa ad un “Anno europeo del patrimonio culturale (2018)”
- in quanto ha posto come parole-chiave della Rassegna la promozione della diversità culturale e del dialogo culturale, la promozione della cultura quale catalizzatore della creatività e la promozione della cultura quale elemento essenziale delle relazioni internazionali.

Tutti gli spettacoli teatrali e musicali e il Convegno sono stati trasmessi in diretta dal **Canale YouTube cooperativamatrioska** <https://www.youtube.com/user/cooperativamatrioska>

I link ai film sono stati messi gratuitamente a disposizione degli utenti sulla pagina **Facebook Teatro San Gaspare** - <https://www.facebook.com/TeatroSanGaspare>

La Rassegna di spettacoli di Arte Circense proposta si è avvalsa della partecipazione di personaggi di rilievo nazionale e internazionale (tra cui uno dei più grandi clown russi viventi, Vladimir Olshansky) e Compagnie note in Italia nei vari Festival teatrali e circensi. In occasione del Convegno-spettacolo finale, sono stati coinvolti i vari artisti partecipanti alla Rassegna,

unitamente a personalità dell'ambito sociale e culturale.

L'animazione *on-line* è stata svolta utilizzando in maniera preponderante la pagina Facebook *"Teatro San Gaspare"*, simbolicamente il luogo del progetto nel momento della chiusura fisica dei teatri, che ha annoverato oltre **3440 impression – 2704 copertura – 1046 interazioni**.

(pagina di riferimento in Italia per le donne moldave, che nel territorio di riferimento sono impegnate nei lavori di cura e di badantato in famiglia)

Sono stati acquistati spazi pubblicitari su:

- 1) Corriere della Sera, edizione Lazio, mezza pagina colore – uscita 28 marzo 2021 in edicola
- 2) Leggo Roma, mezza pagina colore – uscita 22 marzo 2021 in edicola e sul web
- 3) Il Messaggero Web - bot top crossdevice dal 24 al 31 marzo 2021: l'inserzione era cliccabile e rimandava al *Canale YouTube "cooperativamatrioska"*. Nel periodo di riferimento ha totalizzato **n. 114.182 line item lifetime impressions** e **n. 481 line item lifetime clicks** (dati forniti dalla Concessionaria di Pubblicità PIEMME)

ATTRAVERSO LO SPECCHIO
percorsi - incontri - scambi - connessioni - contaminazioni - coesioni

ATTRAVERSO LO SPECCHIO
II edizione
Rassegna di cultura cinematografica, teatrale e musicale
Marzo 2021
Iniziativa realizzata con il contributo della Regione Lazio

RASSEGNA TEATRALE, MUSICALE E CINEMATOGRAFICA
DAL 24 AL 31 MARZO 2021

Teatro San Gaspare

VIA TOR CALDARA, 23
ARCO DI TRAVERTINO

Ce.R.I.P.A.
Tandem

con il contributo di

REGIONE LAZIO

Matrioska
Cooperativa Sociale Integrata

IL CAVALLO BIANCO

 MERCOLEDÌ 24 MARZO ORE 14 VENEZIA, LA LUNA E TU	 MERCOLEDÌ 24 MARZO ORE 18 TOTO, LASCIA O RADDOPPIA	 GIOVEDÌ 25 MARZO ORE 14 IL SEGNO DI VENERE	 GIOVEDÌ 25 MARZO ORE 18 TOTO DIABOLICUS	 VENERDÌ 26 MARZO ORE 14 I MAGLIARI	 SABATO 27 MARZO ORE 14 IL PADRE DI FAMIGLIA	 DOMENICA 28 MARZO ORE 14 RISATE DI GIOIA	 LUNEDÌ 29 MARZO ORE 14 MI PERMETTE BABBO	 MARTEDÌ 30 MARZO ORE 14 OPERAZIONE SAN GENNARO	 MERCOLEDÌ 31 MARZO ORE 14 MIO FIGLIO NERONE		
 MERCOLEDÌ 24 MARZO ORE 17 BIG BABOL CIRCUS	 GIOVEDÌ 25 MARZO ORE 19 GHIRIGORO IL GIOCO PIÙ PICCOLO DEL MONDO	 VENERDÌ 26 MARZO ORE 19 STEFANO MHANNA CON L'ORCHESTRA "NOVI JONES COMITES"	 SABATO 27 MARZO ORE 11,30 EASYPOP IN CONCERTO	EVENTI GRATUITI TUTTI GLI EVENTI SARANNO TRASMESSI DAL VIVO IN STREAMING SUL CANALE cooperativamatrioska YouTube I FILM SARANNO TRASMESSI ATTRAVERSO UN LINK CHE PUBBLICHEREMO SULLE NOSTRE PAGINE POCO PRIMA DELL'INIZIO DEL FILM. OGNI FILM SARÀ DISPONIBILE PER ALCUNE ORE DURANTE LA DIRETTA È POSSIBILE COMMENTARE SULLA PAGINA FB PER INFO: TEL.06/5430422 – MAIL: teatrosangaspere@gmail.com Pagina Facebook Teatro San Gaspare					 DOMENICA 29 MARZO ORE 19 SULLE ORME DI PETER PAN ALLA RICERCA DELL'ISOLA CHE NON C'È	 LUNEDÌ 29 MARZO ORE 17 ALLA RICERCA DELL'APPLAUDO PERFETTO	 LUNEDÌ 29 MARZO ORE 19 WECHER! IN CONCERTO
 SABATO 27 MARZO ORE 17 CHI PERDE UN TESORO TROVA UN AMICO	 SABATO 27 MARZO ORE 19 IL SOGNO DI UN GIOCOLIERE	 DOMENICA 28 MARZO ORE 16 IL CIRCO IN VALIGIA		 MARTEDÌ 30 MARZO ORE 19 THE LAUGHTER	 MERCOLEDÌ 31 MARZO ORE 17 ENERGIE RINNOVABILI	 MERCOLEDÌ 31 MARZO ORE 19 CONVEGNO					



MENU CERCA

Il Messaggero

ACCEDI ABBONATI

ROMA

Venerdì 24 Marzo - agg. 20:34

NEWS POLITICA EVENTI SPETTACOLI SENZA RETE ROMA SEGRETA



Oggi nel Lazio 1.709 positivi (+218). Aumentano anche i ricoveri e i morti. D'Amato: «Stima Rt in lieve calo»

• Foto • Panchinari del vaccino a Roma, ecco come funziona la lista per non sprecare le dosi a fine giornata



Vaccini, il Lazio accelera: «Saranno

My PLAY



Silvio Berlusconi è stato dimesso dall'ospedale San Raffaele

REGIONE LAZIO

Matrioska

ATTIVITÀ LO SPETTACOLO

ROBBERIA TORTOLE, MUSICAL D'AMERICA, DALL'11 MARZO 2021

TUTTI GLI SPETTACOLI DI CLOWN E CONCERTI SARANNO TRASMESSI DAL VIVO IN STREAMING

DA CANALE cooperativamatrioska

YouTube

I ROLI SARANNO TRASMESSI ATTRAVERSO UN LINK CHE PUBBLICHEREMO SULLA NOSTRA PAGINA UFFICIALE DEL VIVO DEL VIVO. I LINK SARANNO DISPONIBILI PER ALCUNE ORE.

ROMA LA VETTA
SPETTACOLI E CONCERTI DELLA REGIONE LAZIO



IL FAGIOLO MAGICO

un progetto di rinascita sociale e culturale

Dal 22 Dicembre 2020 al 8 Febbraio 2022, la Cooperativa ha collaborato – con uno specifico incarico dell'Associazione Volontari Il Cavallo Bianco ODV, Ente promotore e gestore dell'iniziativa – al progetto *"Il fagiolo magico"* - finanziato dalla Regione Lazio nell'ambito dell'Avviso Pubblico *"Comunità Solidali"*. È stato possibile l'avvio del progetto grazie alla disponibilità del **Teatro San Gaspare**, dove sono stati allestiti spazi adeguati alle attività progettuali, in mancanza degli spazi della Parrocchia, indisponibili a causa delle restrizioni per la prevenzione del *Covid-19*.

Il progetto – a cui la Cooperativa ha collaborato nella fase di formulazione iniziale per la presentazione alla Regione Lazio e nella progettazione esecutiva all'avvio – parte dalla constatazione che ogni giorno, da anni, arrivano nella **Parrocchia S. Gaspare del Bufalo** di Roma persone che hanno vissuto e/o vivono in condizioni estreme di povertà, ma anche e soprattutto di assenza di vere relazioni. Molte di queste persone si sono trovate per strada in seguito al rifiuto da parte della Società, al fallimento di un progetto lavorativo o familiare. Emerge in molti una grave, aggressiva solitudine e sfiducia nella Società e, ancor peggio, nella vita e in se stesse. Molte persone (anche italiane) sfogano questa rabbia e questo buco interiore, lasciandosi divorare da vizi come l'alcol, il fumo, il gioco d'azzardo. Questo vivere alla giornata tende a svuotare le persone dalla capacità di progettare per se stessi, per la propria famiglia.

Il **Rapporto 2018 "Povertà in attesa"** di *Caritas Italiana* su povertà e politiche di contrasto (*diciassettesimo Rapporto sulla povertà e quinto Rapporto sulle politiche di contrasto*) ha dato particolare attenzione al tema della povertà educativa, un fenomeno principalmente ereditario nel nostro Paese, che a sua volta favorisce la trasmissione intergenerazionale della povertà economica. I dati nazionali dei *Centri di Ascolto Caritas*, oltre a confermare una forte correlazione tra livelli di istruzione e povertà economica, dimostrano anche un'associazione tra livelli di istruzione e cronicità della povertà. Si tratta di un "esercito di poveri" in attesa, che non sembra trovare risposte e le cui storie si connotano per un'allarmante cronicizzazione e multidimensionalità dei bisogni.

Pertanto, è nata l'esigenza di progettare accoglienza delle povertà estreme, delle fragilità esistenziali, delle disabilità più discriminate (quali il disagio psichiatrico) e della diversità etnica, offrendo – oltre il cibo e il vestiario, come da anni si fa nella **Parrocchia S. Gaspare** – opportunità per strutturare un concreto e reale "progetto di vita", che coniughi al bisogno primario di sopravvivenza anche i sogni e i desideri tipici dell'età e del genere.

Ecco che allora è stato ipotizzato un Centro Diurno, che non dia semplicemente sollievo alle fatiche quotidiane e alla presunta ineluttabile impossibilità di impostare una vita diversa dalla strada o dalla precarietà abitativa e/o lavorativa, ma che – in considerazione dell'emergenza legata alla povertà educativa, affettiva ed emotiva – sia anche occasione di sperimentazione

dell'essere "portatori di cultura", cioè Persone con sogni, desideri e progettualità da mettere in comune con altre Persone, nel rispetto e nel dialogo delle diversità, al fine di fare emergere abilità residue dimenticate ovvero di acquisire nuovi strumenti per rimettere sui giusti binari la propria vita.

"Jack e il fagiolo magico" è una fiaba di iniziazione all'indipendenza e alla formazione dell'individuo, che parla in modo simbolico della fiducia nelle proprie risorse. Jack non resiste al desiderio di allontanarsi, di scalare la grande pianta di fagiolo, la cui cima sparisce tra le nubi. Sa che è pericoloso e che può contare solo su se stesso. Appena inizia ad arrampicarsi si sente pieno di forze e sa che ce la può fare. Jack insegna come sia possibile, usando nel modo migliore la propria intelligenza e il proprio senso pratico, superare le difficoltà della vita.

Il progetto ha coinvolto gruppi paralleli divisi per attività, per complessive **n. 65 persone di varie nazionalità** - oltre **85% donne**, oltre **70% stranieri**, circa il **72% con età entro i 55 anni**, ma quasi il **25% persone oltre i 65 anni** (con simpatici nonnini vicini ai 90).

L'inclusione sociale e culturale è arricchita anche da persone con disabilità fisiche e intellettivo-relazionali, secondo un modello di condivisione di competenze e capacità, nel riconoscimento reciproco dell'unicità della Persona umana.

Il percorso progettuale ha visto anche la sperimentazione di un servizio di sistema, che ha avviato un collegamento tra i servizi già offerti dalla **Parrocchia S. Gaspare del Bufalo** e dalle altre Parrocchie limitrofe in un banca dati condivisa e in rete con analoghe banche dati di domanda/offerta e informazione/consulenza.

Durante il periodo progettuale, sono state svolte le seguenti attività presso i locali del Teatro San Gaspere

- 1) Prima colazione all'arrivo
- 2) Laboratorio Ceramica – Disegno – Pittura
- 4) Corso base videoripresa (in studio e in esterni nel territorio) – incarico alla Cooperativa Matrioska
- 5) Realizzazione documentario finale sul percorso progettuale – incarico alla Cooperativa Matrioska
- 6) Rassegna Film rivolto anche al Territorio
- 7) Animazione sul web
- 8) Laboratorio di Italiano, Scrittura Creativa e Lettura comunitaria e discussione sui quotidiani
- 9) Laboratorio espressivo-creativo-teatrale

La *Cooperativa Matrioska* è stata incaricata anche del monitoraggio del percorso progettuale ante/in itinere /post, oltre a tutoraggio/affiancamento di n. 5 partecipanti per start-up nuova cooperativa sociale o inserimento lavorativo in cooperativa già esistente.

La **Rassegna cinematografica "Attraverso lo specchio – III edizione"** – con cadenza settimanale **dal 26 novembre 2021 al 3 febbraio 2022** – con ingresso libero e gratuito – ha rappresentato un'ulteriore occasione di confronto tra le persone che hanno partecipato al progetto – i volontari e i destinatari finali nella reciprocità degli specifici percorsi culturali, aprendo l'incontro e lo scambio a tutto il Territorio. Infatti, l'idea del progetto non è stata mai quella di creare un piccolo regno, in cui le persone continuassero a rimanere isolate e marginalizzate, ma offrire una "nuova vita" a chi si era presentato e messo in gioco, a partire dalla possibilità di confrontarsi alla pari con coloro, che finora li ha sempre trattati come subalterni.

La **Rassegna** è stata inoltre un modo per riflettere insieme sui temi di attualità come l'immigrazione dal mare, i respingimenti, la discriminazione e la difficile inclusione delle persone con disabilità intellettive e relazionali, che tutti abbiamo vissuto e che stiamo vivendo, ovvero che sono rimasti in parte nascosti e sono scivolati in secondo piano, a favore di preoccupazioni e

urgenze più imminenti.

Il format *"Attraverso lo specchio"* – già utilizzato in analoghe iniziative negli ultimi anni e richiamato in continuità con tali esperienze già riconosciute e accreditate dalla rete socio-culturale di riferimento dell'Associazione - ha messo in campo un titolo volutamente creato come *claim* pubblicitario, ossia una breve frase capace di esprimere un concetto in modo efficace e sintetico, per far sì che venisse subito identificata la natura interculturale e di inclusione alla base della proposta di una manifestazione, localizzata in un Teatro in un Territorio poco avvezzo a iniziative del genere, caratterizzato da fasce di popolazione con disagio sociale, disabilità o etnia diversa da quella italiana, che entrano in contatto con il resto degli abitanti in situazione spesso di subalternità o di reciproca diffidenza.

Anche la fase di lockdown e il distanziamento sociale hanno favorito e talora accentuato situazioni di pregiudizio, paura del diverso e sgretolamento della Comunità territoriale, che già faticava ad avviare e consolidare percorsi di inclusione sociale e culturale.

Il progetto è coerente con i seguenti due **Obiettivi generali** dell'**Atto di Indirizzo 2018 del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali**:

- **Obiettivo generale 1** – *Porre fine ad ogni forma di povertà*

- **Obiettivo generale 9** – *Rendere le città e gli insediamenti umani inclusivi, sicuri, duraturi e sostenibili*

Rispetto all'**Obiettivo generale 1**, nel *Formulario* progettuale erano state indicate **3 Aree di intervento**:

Area intervento b1)

rinforzare la resilienza dei poveri e di coloro che si trovano in situazioni di vulnerabilità e ridurre la loro esposizione e vulnerabilità

Dopo mesi di inattività, anche a causa del lockdown e delle misure restrittive imposte dalla normativa di prevenzione e limitazione del contagio da *Covid-19*, è stato riavviato e riorganizzato il Centro d'Ascolto parrocchiale in sinergia con il progetto.

In tal senso, alcuni volontari del progetto hanno partecipato al Corso on-line per Operatori di Centro d'Ascolto organizzato dalla Caritas Diocesana di Roma, al termine del quale hanno ricevuto password per la gestione della Banca Dati cittadina degli utenti dei Centri di Ascolto di Roma.

Area intervento d1)

anticipare e individuare situazioni di fragilità e di bisogno che possano coinvolgere anche fasce di popolazione particolarmente esposte

I volontari hanno intensificato l'ascolto nel particolare periodo storico della pandemia e supportato con ulteriori servizi gli utenti: rinnovo permesso di soggiorno – cambio di residenza – consulenze con Notaio – doposcuola per bambini – inserimento bambini Oratorio giornaliero e domenicale e Oratorio Estivo – prenotazione vaccinazioni (dopo azioni di sensibilizzazione) e acquisizione Green Pass.

Area intervento e1)

realizzare azioni di responsabilizzazione e di coinvolgimento attivo dei beneficiari finali (welfare generativo), al fine di aumentare il rendimento degli interventi attuati a beneficio dell'intera Comunità

Il gruppo dei beneficiari finali ha collaborato con i volontari nell'organizzazione di proposte culturali al Territorio e alla Comunità (eventi di progetto; rassegna cinematografica con cineforum e dibattiti), proposte come iniziativa costante di dialogo con la Città.

Rispetto all'**Obiettivo generale 9**, nel Formulario progettuale erano state indicate **3 Aree di intervento**:

Area intervento d9)

sostegno all'inclusione sociale, particolare delle persone con disabilità e non autosufficienti

In particolare, nel gruppo delle persone anziane ci sono alcune persone con disabilità visiva e su sedia a ruote. Persone con disabilità del Territorio (provenienti da Associazioni che hanno recentemente interrotto ovvero ridotto attività e servizi di sostegno), venute a conoscenza del progetto, hanno richiesto di avviare specifiche attività espressive e ricreative inclusive. Pertanto, nell'ultima parte del percorso progettuale è stata avviata anche tale attività.

Area intervento e9)

contrasto delle condizioni di fragilità e di svantaggio della persona al fine di intervenire sui fenomeni di marginalità e di esclusione sociale

Parallelamente alle attività del mattino rivolte alle mamme del Bangladesh, nel pomeriggio alcuni volontari si dedicano al doposcuola per alcuni bambini di etnia bengalese.

Le ulteriori attività scaturite dal contatto quotidiano con gli utenti/beneficiari del progetto (a titolo esemplificativo, ma non esaustivo: segretariato sociale, supporto all'inserimento in attività ludiche dei figli di donne straniere partecipanti al progetto, consulenze su permessi soggiorno e pratiche burocratiche, ripetizioni scolastiche) e l'eterogeneità dei gruppi-target (che si sono allargati anche - a titolo esemplificativo, ma non esaustivo - a persone anziane in situazione di solitudine ovvero a persone con disabilità intellettiva e relazionale) ha comportato la necessità di maggiori momenti di incontro e aggregazione, anche con servizi personalizzati di accoglienza e convivialità attraverso il cibo ovvero servizi di supporto alle mamme con bambini minori di un anno, che ancora oggi frequentano quotidianamente il progetto, lasciandoli in custodia ai volontari, mentre si dedicano alle attività laboratoriali di ceramica, lingua italiana, scrittura creativa, lettura collettiva dei quotidiani, espressività e creatività teatrale.

Area intervento f9)

contrasto alle solitudini involontarie specie nella popolazione anziana attraverso iniziative e percorsi di coinvolgimento attivo e partecipato

Il progetto ha intercettato un gruppo di persone anziane del Territorio in situazione di solitudine ed è stata avviata un'attività di Laboratorio espressivo-creativo con varie tecniche e metodologie di valorizzazione dei percorsi di memoria e di occasione relazionale nella diversità degli approcci sociali e culturali.

Dopo la conclusione ufficiale del progetto e del finanziamento regionale, le attività stanno continuando sostenute direttamente dall'**Associazione Volontari Il Cavallo Bianco ODV** e i propri volontari, in sinergia con la **Parrocchia S. Gaspare del Bufalo** e la **Cooperativa Sociale Integrata Matrioska**, nonché con alcuni Servizi territoriali della **Caritas Diocesana di Roma**.

Il progetto "Il fagiolo magico" è stabilmente attestato e consolidato come realtà parrocchiale e territoriale, tanto che ancora oggi – dopo oltre due mesi dalla conclusione – stanno affluendo nuove persone, che chiedono di partecipare ai Laboratori attivati e che sono accolte.

Si rileva in particolare che trattasi per lo più di donne di etnia bengalese con minori sotto 1 anno, che affidano i bambini per due ore ai volontari, mentre si dedicano ai percorsi pre-formativi e di orientamento offerti dall'Associazione.

Nell'ultimo periodo, sono state inserite anche alcune donne ucraine in fuga dalla guerra.

Attualmente, la Cooperativa può vantare il seguente patrimonio culturale e sociale di materiali e percorsi educativi, interculturali e di inclusione:

2007-2021

Pubblicazioni – LIBRI

- 1) AA.VV., **Pinocchio nell'Isola delle meraviglie – The bridge between**, Roma, Settembre 2007
- 2) AA.VV., **AbilArte... sogni, visioni e impresa sociale** (con film in DVD allegato), Roma, Novembre 2008
- 3) AA.VV., **AbilArte... l'intrapresa sociale** (con film in dvd allegato), Roma, Novembre 2009
- 4) AA.VV., **Un mondo per tutti. Percorsi nella e sulla diversità**, Edizioni INAIL, Milano, Luglio 2008
- 5) Giovanni Sansone, **Antonin Artaud. Percorsi antropologici dal teatro della crudeltà ai teatri delle diversità**, Edizioni Aracne, Roma, Giugno 2010

FILM – CORTI – VIDEO

- 1) **"Il fagiolo magico – diario di un anno di viaggio. Il film"** - Febbraio 2022 - film documentario
durata: circa 70 minuti

Documentario realizzato nell'ambito del progetto "Il fagiolo magico" - promosso dall'Associazione Volontari Il Cavallo Bianco ODV, finanziato dalla Regione Lazio con risorse statali del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali – Avviso Pubblico "Comunità Solidali 2019"

Si tratta del prodotto audiovisivo finale di un ampio progetto, che si è svolto dal 22 dicembre 2020 al 8 febbraio 2022, che ha coinvolto circa 65 persone in situazione di fragilità economica, esistenziale o culturale, con la proposta di laboratori di ceramica, pittura, disegno, scrittura creativa, italiano per stranieri, espressivo-creativi, ripresa video e montaggio. La Cooperativa Matrioska ha ricevuto specifico incarico per la gestione del corso di ripresa video e montaggio e con la collaborazione di partecipanti italiani e stranieri, ha realizzato il documentario finale, proiettato in anteprima al Teatro San Gaspere il giorno 5 febbraio 2022.

- 2) **"La bella addormentata nel bosco – the final cut"** – Dicembre 2021 - film documentario
durata: circa 120 minuti

con il contributo della Direzione Generale Cinema e Audiovisivo – MIC Ministero della Cultura

Si tratta della seconda parte del film-documentario dedicato alla pandemia, che, per esigenze artistiche e di regia, nell'economia di una narrazione maggiormente empatica ed esaustiva, ha utilizzato anche parte delle riprese già presenti nella prima parte realizzata alcuni mesi prima, anche con approfondimenti del montaggio e della colonna sonora e musicale

- 3) **"La bella addormentata nel bosco – parte prima"** – Marzo 2021 - film documentario
con il contributo della Direzione Generale Cinema e Audiovisivo – MiC Ministero della Cultura
durata: circa 120 minuti

Il progetto "Pinocchio nel paese delle meraviglie – V edizione" si avventura nei meandri del risveglio della Bella addormentata del bosco. Un set claustrofobico in un teatro di posa da dove si fatica ad uscire incontro ad un mondo che vive in uno strano dormiveglia, che rallenta i movimenti del cuore e le progettualità dello spirito e della mente.

Da marzo 2020, la metafora del "mondo sospeso" si è imposta all'attenzione del mondo con nuove declinazioni a causa dell'emergenza Covid-19 e del conseguente lockdown. L'ipotesi progettuale iniziale si è quindi arricchita di nuove riflessioni e nuovi spunti.

Confusi, spaventati, arrabbiati. A volte reattivi. La pandemia ci ha colto tutti di sorpresa, acuendo spesso vecchi problemi. E qualche volta attivando nuove risorse. Nessuno però è rimasto indifferente. Atleti, performer, insegnanti, caregiver, responsabili di strutture residenziali, operatori del 118, con e senza disabilità, hanno cominciato a raccontare la propria vita al tempo dell'emergenza sanitaria. Istanze di liberazione da un bosco incantato, in uno strano dormiveglia, testimonianze dalle stanze chiuse.

Anche i giovani bielorussi della Cooperativa Matrioska sono rimasti chiusi in casa per circa due mesi, comunicando con i mezzi tecnologici a disposizione. Lo scambio dei racconti è avvenuto in Italia e in Bielorussia, raccogliendo anche le esperienze di giovani in Internato o nelle Case-famiglia che la Cooperativa sostiene. Il progetto iniziale è quindi evoluto nella ricerca di nuove modalità di rappresentazione filmica, in cui il prodotto

audiovisivo è diventato contaminazione di generi e di eterogenee modalità tecnologiche di ripresa e montaggio video.

La narrazione si è avvalsa della sovrapposizione strutturale ed etimologica di immagini provenienti da "mondi diversi" e di contenuti spontanei intrecciati a quelli creati artificialmente in studio ovvero rappresentati sul palcoscenico teatrale.

4) **"Bambini per sempre"** – Dicembre 2019 - film documentario
con il contributo della Direzione Generale Cinema e Audiovisivo – MiBACT
durata: circa 140 minuti

Nel corso del 2019, i soci lavoratori bielorussi con fragilità sociale e difficoltà cognitive della Cooperativa Sociale Integrata "Matrioska" hanno avviato una riflessione sul tema della "sindrome di Peter Pan... al contrario", cioè imposta e voluta dal mondo esterno. La loro constatazione attuale è quella di non essere considerati dalla Società che li circonda come dei veri adulti responsabili. Infatti, rilevano spesso una sorta di paternalismo da parte della gente, che, quando li nomina, con le migliori intenzioni e in buona fede, li definisce sempre "ragazzi".

La cosiddetta "sindrome di Peter Pan", quella in cui si trovano molti adulti che non vogliono crescere, in questo caso è indotta da fuori. Si tratta di una condizione in cui la moderna Società relega tante persone con disagio sociale, disabilità psichica e/o intellettiva, disagio psichiatrico, povertà: si tratta di persone a cui si dà sempre del tu, anche se hanno 60 anni; si tratta di persone considerate inadeguate agli standard e alle performance richieste dalla Società attuale dei consumi; si tratta di persone considerate "sfigate" a livello intellettuale, perché troppo immerse nella poesia, nell'arte o nella musica. Sono i "ragazzi", eternamente "ragazzi", che si intrufolano nelle nostre vite ordinarie, ordinate, spesso senza meta, ma adeguate alle richieste della nostra Società, che preferisce promuovere la "famiglia adolescente" di consumatori incalliti e non la responsabilità civile di Comunità di persone consapevoli della propria età e ruolo sociale.

5) **"Itinerari nella memoria"** - Giugno 2019 - film documentario
durata: circa 105 minuti

Il lavoro è stato realizzato su incarico della Parrocchia S. Gaspare Del Bufalo di Roma, a seguito delle indicazioni del Programma Pastorale 2018-2019 del Card. Vicario di Roma a tutta la Diocesi di Roma, affinché ogni Parrocchia di Roma potesse fare memoria della propria storia e del percorso di Comunità dalla nascita ad oggi; potesse coniugare memoria e riconciliazione ed aprire la Comunità parrocchiale ad una nuova apertura al Territorio.

La Cooperativa ha raccolto in video memorie di persone di tutte le età, anche non più presenti nello stesso territorio, ha intervistato per strada la popolazione del quartiere sul valore della Parrocchia nel territorio, ha effettuato ricerche fotografiche e video su archivi storici e presso la popolazione del quartiere, ha elaborato un testo sulla storia della Parrocchia e lo ha coniugato con le linee-guida indicate nel Programma Pastorale.

Il film finale è un racconto di atmosfera tra ricordi, immagini di repertorio e momenti di ilarità attraverso gli occhi "diversi" della videocamera agita da un operatore bielorusso, che ha interagito con una storia "sconosciuta" ad una persona proveniente da una cultura "altra" da quella occidentale e da una storia "diversa" da quella specifica del quartiere romano indagato.

Come voce narrante è stata utilizzata quella dell'attore e direttore del doppiaggio italiano Michele Gammino.

Le immagini sono state accompagnate dalla musica suonata al pianoforte dal Maestro Stefano Mhanna.

La prima proiezione pubblica è avvenuta nella Chiesa di S. Gaspare Del Bufalo di Roma il 13 giugno 2019 alla presenza di oltre 500 persone, con grande successo di pubblico e apprezzamento sul lavoro svolto.

6) **"Pinocchio attraverso lo specchio"** – Dicembre 2018 – film documentario

Il film documentario è stato realizzato con il contributo di MiBACT – Direzione Generale del Cinema
durata: 120 minuti circa

Il viaggio di un anno dalla Bielorussia all'Italia. Pinocchio è il simbolo dell'eroe discriminato, che picarescamente percorre mondi diversi, né buono, né cattivo, ma tanto simile ai giovani protagonisti del film: orfano, con un padre ideale da raggiungere, mentre attraversa le contraddizioni dell'accoglienza. Il tutto rielaborato nelle performance teatrali del Festival teatrale in Bielorussia "Attraverso lo specchio" (dedicato a Pinocchio) e nelle videoimmagini di giovani stranieri extracomunitari con disabilità, che tentano in Italia di superare più di uno stigma. I giovani soci lavoratori bielorussi della Cooperativa sono stati i protagonisti per tutto il 2017 in azioni sui Territori in Bielorussia e in Italia di promozione dell'inclusione sociale e culturale di coloro, che sono maggiormente discriminati a causa delle proprie difficoltà psichiche e disagio psichiatrico.

Il film documentario costituisce il momento conclusivo del progetto "Pinocchio nel Paese delle Meraviglie", realizzato con il contributo di MiBACT – Direzione Generale del Cinema

7) "The bridge between" – Dicembre 2018 – film documentario

durata: 120 minuti circa

con il contributo della Regione Lazio – Direzione Regionale Cultura e Politiche Giovanili

Il film costituisce la tappa conclusiva di un progetto che si è sviluppato per un anno sul Territorio del Lazio, alla scoperta e valorizzazione del patrimonio culturale e sociale, attraverso il coinvolgimento delle persone dei vari territori in percorsi ideali, emozionali e personali nelle strade della propria quotidianità o in luoghi legati alla memoria del proprio passato. Il progetto ha cercato di valorizzare spazi senza identità precisa o semplicemente "dimenticata", in cui avviene l'aggregazione quotidiana della gente comune, per dare a tutti l'opportunità di esprimere sogni, desideri, aspettative e frustrazioni, imparando la forza del dialogo e la bellezza della contaminazione... attraverso un ponte che mentre si percorre si costruisce insieme in reciprocità.

8) "Pinocchio nel paese delle meraviglie" – Dicembre 2017 – film documentario

durata: 120 minuti circa

Il film documentario costituisce il momento finale e la sintesi di un percorso di animazione interculturale, che ha visto protagonisti i soci lavoratori della Cooperativa Sociale Integrata MATRIOSKA, giovani e meno giovani, italiani e bielorussi, con e senza disabilità.... per un anno, dalla Bielorussia ai territori delle varie province del Lazio. Si tratta di un viaggio dalla Bielorussia all'Italia, dal Festival teatrale all'Internato di Begoml fino agli studi televisivi di Gold Tv, passando per tante Comunità e Territori, volti e persone... alla ricerca dell'inclusione "possibile"... Un viaggio che si snoda attraverso i racconti della gente comune, le testimonianze sulle esperienze di guerra, un caleidoscopio di bellezze naturali e archeologiche, le feste paesane.... e di tanti luoghi altri dove si progetta e si sperimentano percorsi di inclusione sociale, culturale e lavorativa, a partire dalla specifica diversità di ciascuna persona coinvolta, non malgrado le proprie difficoltà, ma valorizzando le competenze e le capacità di ciascuno.

9) "Rivotrill" – Giugno 2017 - film

durata: 60 minuti circa (con sottotitoli in italiano e in inglese) + versione corto durata: 23 minuti circa

Liberamente tratto dall'omonimo romanzo di Umberto Lucarelli (edizioni Bietti Milano), con la regia dell'autore del romanzo.

Rivotrill – questo è il titolo dell'opera e il nome di uno dei protagonisti – racconta di un incontro tra due persone. Una è un cosiddetto "normodotato" e l'altra è una persona con disabilità. Più che un incontro è uno scontro: Rivotrill viene urtato dall'automobile di Ciglione, professore di filosofia. Da quel momento si sviluppa la storia. I due non riescono più a muoversi dal luogo dell'incidente, restano in mezzo alla strada loro malgrado a confrontarsi, a parlare, a raccontarsi, senza riuscire a prendere l'iniziativa per separarsi. È come se all'improvviso fossero caduti in un incantesimo; sono infastiditi uno dall'altro, ma con lo scorrere del tempo e attraverso la conoscenza si apre un reciproco interesse.

La proposta si inserisce in un'attività di sensibilizzazione di alcune Associazioni e Cooperative Sociali di Roma e di Milano (in particolare ANFFAS Milano Onlus e MATRIOSKA Cooperativa Sociale Integrata) verso la Società inerente l'incontro con l'altro, attività di sensibilizzazione a cui ha pienamente aderito la Cooperativa. Si tratta di un lavoro mirato a obiettivi di conoscenza, integrazione e inclusione. Infatti, se si conosce l'altro, si hanno meno timori e si è, quindi, più predisposti a integrarsi e a incoraggiare le azioni di inclusione. In un periodo storico, in cui la tendenza è quella di costruire barriere e provocare divisioni, la proposta punta invece sulla conoscenza dell'altro per unire anziché dividere.

Il film è stata realizzato interamente dal gruppo di lavoro integrato, in un ciclo completo di produzione -che va dal soggetto alla sceneggiatura, dal disegno di uno specifico storyboard ai sopralluoghi nelle potenziali location, dalla recitazione alla regia, dalle riprese video al montaggio in studio, dalla post-produzione alla diffusione dell'opera finale, con il supporto in reciprocità e inclusione sociale e culturale dell'autore del libro, da cui è tratta l'opera cinematografica. L'attore protagonista del film è Danilo Reschigna, persona con disabilità, nota nel mondo della cultura e dello spettacolo per la sua versatilità di attore, regista e scrittore (Rai 3 ha realizzato un documentario sulla sua storia d'amore)

10-27) **"Un Mondo per Tutti"** – Maggio 2016

n. 18 Videoracconti realizzati da circa 180 alunni di 8 Classi di Scuola Elementare e Media nel corso dell'Anno Scolastico 2015/2016 - progetto promosso da Associazione Volontari "Il Cavallo Bianco" – in collaborazione con Cooperative Sociali Integrate "Matrioska", "Tandem" e SSD S. Lucia basket in carrozzina – con il contributo di Fondazione "Insieme per Roma" - durata complessiva n. 18 Video: circa 210 minuti

28) **"Girovagando - viaggio nelle emozioni e nelle buone prassi delle Comunità del Lazio, passando per la Bielorussia"** - Marzo 2016 – film documentario

durata: 160 minuti

Sintesi finale di un percorso di animazione interculturale, che ha visto protagonisti i soci lavoratori della Cooperativa Sociale Integrata MATRIOSKA, giovani e meno giovani, italiani e bielorussi, con e senza disabilità.... per oltre un anno, dalla Bielorussia ai territori delle varie province del Lazio. Si tratta di un viaggio nelle emozioni e nelle buone prassi delle Comunità del Lazio.... passando per la Bielorussia..... Un viaggio che si snoda attraverso i racconti della gente comune, le testimonianze sulle esperienze di guerra, un caleidoscopio di bellezze naturali e archeologiche, le feste paesane e, soprattutto, la variegata realtà dei Centri Diurni Socio-educativi per persone con disabilità, dei Centri Anziani, dei Centri di Formazione Professionale, delle Cooperative Sociali, delle Associazioni di volontariato... e di tanti luoghi altri dove si progetta e si sperimentano percorsi di inclusione sociale, culturale e lavorativa, a partire dalla specifica diversità di ciascuna persona coinvolta, non malgrado le proprie difficoltà, ma valorizzando le competenze e le capacità di ciascuno. Il film è idealmente dedicato allo psichiatra Luigi Attenasio, Presidente Nazionale di Psichiatria Democratica, scomparso nell'aprile 2015.

Il film documentario costituisce il momento conclusivo del progetto "Girovagando – Itinerari con/su/per la diversità nella Regione Lazio", finanziato dalla Regione Lazio – Direzione Regionale Politiche Sociali – Area Impresa Sociale e Servizio Civile, nell'ambito dell'Avviso Pubblico "Innova Tu"

29) **"Una Paralimpiade IN...SuperAbile"** - Dicembre 2012 - docufiction dedicata alle **Paralimpiadi di Londra 2012**, con riprese effettuate da luglio a settembre 2012 da troupe della Cooperativa Matrioska a Londra, Vigorso di Budrio e Roma – per Contact Center Integrato SuperAbile-Inail, finanziato da INAIL– Dir. Centrale Riabilitazione e Protesi - durata: 21 minuti circa (versione con e senza titoli) - versione ridotta durata: 5 minuti circa (versione con e senza titoli)

30) **"Cultura senza ostacoli"** - Dicembre 2012 – **spot per la Giornata Internazionale delle persone con disabilità** realizzato per MiBAC Ministero Beni e Attività Culturali – Direzione per la Valorizzazione del Patrimonio Culturale - con riprese effettuate presso Museo Nazionale Romano di Roma nel mese di novembre 2013 da troupe della Cooperativa Matrioska - con la partecipazione del conduttore radiofonico Marco Baldini e dell'atleta paralimpico e portabandiera italiano Oscar de Pellegrin - durata: versione da 3 minuti e versione da 1 minuto

31) **"TUTTO è SuperAbile"** - **da Maggio a Novembre 2012 – n. 63 servizi televisivi** di circa 3 minuti ciascuno (oltre a coperture video su ospiti) per trasmissione televisiva promossa dal Contact Center Integrato SuperAbile-Inail – con il finanziamento di INAIL-Direzione Centrale Riabilitazione e Protesi.

La Cooperativa Matrioska ha anche realizzato la pubblicazione dei suddetti video su specifici Canali YouTube – anche in versione sottotitolata – oltre alla pubblicazione di tutte le puntate del programma televisivo, secondo le conversioni di formato richieste – durata complessiva: circa 180 minuti

32) **"Un Sabato nel Villaggio"** - da Marzo a Giugno 2012 – **n. 10 documentari dedicati al turismo accessibile e sostenibile in n. 10 paesi della Provincia di Roma** – in onda il venerdì sera sull'emittente televisiva Gold Tv e riproposti su YouTube – nell'ambito del progetto "Un Sabato nel Villaggio", con il contributo della Presidenza del Consiglio della Provincia di Roma, con il patrocinio del Contact Center Integrato SuperAbile-Inail e del MiBAC-Ministero Beni e Attività Culturali
durata complessiva: 300 minuti

- 33) **"Una vacanza indimenticabile"** - Febbraio 2012 – documentario dedicato Albergo Amerigo Neri di Igea Marina, in occasione dei 50 anni attività ospitalità ed accoglienza, a conduzione familiare – 15 minuti
- 34) **"Percorsi di buone prassi e formazione per un Turismo Accessibile"** - Dicembre 2011 - documentario sulle attività svolta nel progetto "ITTI" finanziato dalla **Commissione Europea /Programma Leonardo Da Vinci** – incarico Cooperativa Sociale Integrata TANDEM – durata: 15 minuti
- 35) **"La Scuola delle diversità"** - Maggio 2011 - *mediometraggio realizzato con 180 alunni di Classe IV e V delle Scuole Elementari "Ellera" e "La Quercia", al termine di Laboratorio annuale espressivo-creativo su paura, diversità e realtà virtuale - nell'ambito del progetto "Presidio del Lazio - Centro servizi per autonomia e diverse abilità", finanziato da Regione Lazio – Assessorato Politiche Sociali* - durata: 38 minuti
- 36) **"Attraverso lo specchio"** - Febbraio 2011 - *Riconoscimento di Progetto Speciale 2010 Ministro Beni Culturali e Contributo Direzione Generale Cinema – con la partecipazione di Pino Quartullo e Michele Gammino* - durata: circa 105 minuti
- 37) **"Il muro di carta"** - Giugno 2010 - *mediometraggio realizzato con una Classe Quinta della Scuola Elementare "S. Quasimodo", al termine di Laboratorio annuale espressivo-creativo su paura, diversità e realtà virtuale - nell'ambito del progetto "Presidio del Lazio - Centro servizi per autonomia e diverse abilità", finanziato da Regione Lazio – Assessorato Politiche Sociali* - durata: circa 40 minuti
- 38) **"Villa Animata"** - Maggio 2010 – *cartone animato realizzato con una Classe Terza della Scuola Elementare "S. Quasimodo" - progetto "Roma per Tutti – Centro Servizi per il turismo, l'informazione e la mobilità delle persone disabili a Roma", finanziato da Comune di Roma – Assessorato Politiche Promozione Sociale e Salute* durata circa 23 minuti
- 39) **"A come Avventura"** - Maggio 2010 – *cartone animato realizzato con una Classe Terza della Scuola Elementare "S. Quasimodo" - progetto "Roma per Tutti – Centro Servizi per il turismo, l'informazione e la mobilità delle persone disabili a Roma", finanziato da Comune di Roma – Assessorato Politiche Promozione Sociale e Salute* – durata circa 18 minuti
- 40) **"SuperAbile... sappiamo di cosa parliamo"** - Marzo 2010 - realizzato per Direzione Centrale Riabilitazione e Protesi – INAIL su integrazione lavorativa persone con disabilità in Call-Center sociale – durata circa 15 minuti
- 41) **"Fosforillasi"** - Novembre 2009 – Riconoscimento di Progetto Speciale 2009 Ministro Beni Culturali e Contributo Direzione Generale Cinema – con la partecipazione di Andrea Camilleri, Maria Grazia Cucinotta, Pino Quartullo – durata: circa 160 minuti
- 42) **"Un passo indietro... per andare avanti"** - Novembre 2009 – *cortometraggio dedicato alle attività di integrazione lavorativa di persone con disagio psichiatrico della Cooperativa Sociale Integrata "Il Faro" di Fiumicino - nell'ambito del progetto "Presidio del Lazio - Centro servizi per autonomia e diverse abilità", finanziato da Regione Lazio – Assessorato Politiche Sociali* – durata: circa 30 minuti
- 43) **"Quasi uno spot"** - Novembre 2009 – *cortometraggio dedicato alle attività di integrazione lavorativa di persone con disagio psichiatrico della Cooperativa Sociale Integrata "Abecedario" di Roma - nell'ambito del progetto "Presidio del Lazio - Centro servizi per autonomia e diverse abilità", finanziato da Regione Lazio – Assessorato Politiche Sociali* - durata: circa 20 minuti
- 44-48) **"Il Rinascimento Italiano in Bielorussia"** - **collana di 5 DVD** su omonima manifestazione in Bielorussia 1-4.10.2009 – incarico **Ambasciata d'Italia in Bielorussia/Ministero Esteri** – durata: circa 3 ore
- 49-51) **"AbilArte... sogni, visioni e impresa sociale"** - Novembre 2008 - *nell'ambito progetto "Presidio del Lazio - Centro servizi per autonomia e diverse abilità", finanziato da Regione Lazio – Assessorato Politiche Sociali* – durata: circa 40 minuti + n. 2 Video Contenuti Speciali su Laboratori per circa 25 minuti

52-56) **"Sogno di una notte di fine anno scolastico"** - Maggio 2009, nell'ambito del progetto "Presidio del Lazio - Centro servizi per autonomia e diverse abilità", finanziato da Regione Lazio – Assessorato Politiche Sociali – durata: circa 60 minuti + **n. 4 Video Contenuti Speciali** su Laboratori per circa 60 minuti

57) **"Devianze – II edizione"** - Maggio 2009 - progetto "Presidio del Lazio - Centro servizi per l'autonomia e le diverse abilità", finanziato da Regione Lazio – Assessorato Politiche Sociali – durata circa 120 minuti

58-64) **"Roma per Tutti 2009"** - **n. 7 Videoracconti** realizzati da circa 250 alunni di 12 Classi di Scuola Elementare e Media - da Aprile a Dicembre 2009 – progetto "Roma per Tutti – Centro Servizi per il turismo, l'informazione e la mobilità delle persone disabili a Roma", finanziato da Comune di Roma – Assessorato Politiche Promozione Sociale e Salute – durata complessiva n. 7 Video: circa 150 minuti

Si citano tra i video realizzati i seguenti:

- **"Si può fare"** realizzato ad Aprile 2009, nell'ambito del progetto "Roma per Tutti – Centro Servizi per il turismo, l'informazione e la mobilità delle persone disabili a Roma", finanziato dal Comune di Roma – V Dipartimento – Servizio Handicap. Gli alunni di una Classe di Quarta Elementare hanno progettato, sceneggiato, coadiuvato nella ripresa video, supervisionato il montaggio della Cooperativa Sociale Integrata "Matrioska", realizzando quasi uno spot promozionale sull'abbattimento delle barriere architettoniche, in cui i bambini si muovono tra i propri disegni, che rappresentano la realtà attuale e le proposte di miglioramento

Durata: 7 minuti

- **"mamma mia che fatica!"** - realizzato ad Aprile 2009, nell'ambito del progetto "Roma per Tutti – Centro Servizi per il turismo, l'informazione e la mobilità delle persone disabili a Roma", finanziato dal Comune di Roma – V Dipartimento – Servizio Handicap. Gli alunni di una Classe di Quarta Elementare hanno progettato, sceneggiato, coadiuvato nella ripresa video, supervisionato il montaggio della Cooperativa Sociale Integrata "Matrioska", realizzando una originale fiction scritta e diretta dai bambini, in cui, dall'analisi dei problemi, si arriva a rimboccarsi le maniche per progettare insieme un mondo migliore

durata: 12 minuti

- **"Insieme gira il mondo"** - realizzato ad Aprile 2009, nell'ambito del progetto "Roma per Tutti – Centro Servizi per il turismo, l'informazione e la mobilità delle persone disabili a Roma", finanziato dal Comune di Roma – V Dipartimento – Servizio Handicap. Gli alunni di una Classe di Quarta Elementare hanno progettato, sceneggiato, coadiuvato nella ripresa video, supervisionato il montaggio della Cooperativa Sociale Integrata "Matrioska", realizzando una sorta di viaggio onirico, in cui la riflessione dei bambini su una passeggiata nel quartiere tra barriere architettoniche e culturali diventa occasione per..... provare insieme a raggiungere qualsiasi meta

durata: 7 minuti

65) **"Pinocchio nell'Isola delle meraviglie"** - Dicembre 2007 - nell'ambito del progetto "Presidio del Lazio - Centro servizi per l'autonomia e le diverse abilità", finanziato da Regione Lazio – Assessorato Politiche Sociali – durata: circa 240 minuti

La maggior parte dei film realizzati, le puntate delle trasmissioni televisive, la rassegna teatrale e musicale *"Attraverso lo specchio"*, spot brevi e videoracconti di vario genere sono disponibili sul **Canale YouTube "cooperativamatrioska"** - consolidato da circa 10 anni, con **1.188 video** pubblicati, **73 playlist**, **447 iscritti**, **oltre 200.000 visualizzazioni** ed **oltre 922.000 impression**

Valori e finalità perseguite

(missione dell'ente – come da statuto/atto costitutivo)

Statuto - Art. 3

La cooperativa ha lo scopo di perseguire l'interesse generale della comunità alla promozione umana ed alla integrazione sociale dei cittadini attraverso la gestione di servizi sociali orientati in via prioritaria, ma non esclusiva, alla risposta dei bisogni di persone, come definito dalla Legge n. 381/1991 ed eventuali modificazioni ed integrazioni attuando in forma mutualistica e senza fini speculativi, l'autogestione che ne è oggetto.

Lo scopo che i soci della Cooperativa intendono perseguire è quello di ottenere, tramite la gestione in forma associata della società, continuità di occupazione e migliori condizioni economiche, sociali e professionali.

In relazione a ciò la cooperativa può gestire stabilmente o temporaneamente, in proprio o per conto terzi, la fornitura ad imprese ed enti pubblici e privati, di servizi finalizzati a favorire l'accoglienza, la mobilità e la fruizione del tempo libero delle persone, con attenzione particolare alle categorie di individui svantaggiati o con esigenze specifiche, ma sempre secondo i principi della mutualità così come definiti dall'art. 2514 e ss. C.C.

Attività statutarie individuate e oggetto sociale

(art. 5 DL n. 117/2017 e/o all'art. 2 DL legislativo n. 112/2017 o art. 1 L. n. 381/1991)

La nostra Cooperativa esercita in maniera principale e stabile attività d'impresa come previsto all'art. 5 comma 1 lettera c) (prestazioni socio-sanitarie) di cui al Decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117, una attività di interesse generale per il perseguimento di finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale.

Per quanto previsto nello stesso Decreto, i ricavi dell'attività in esame sono superiori al 70% dei ricavi complessivi. La nostra Cooperativa occupa stabilmente persone svantaggiate o con disabilità in numero non inferiore al trenta per cento dei lavoratori presenti.

Oggetto della Cooperativa sono le seguenti attività, da conseguirsi valendosi principalmente dell'opera dei soci cooperatori:

- sviluppo e gestione di attività inerenti comunicazione sociale
- percorsi espressivi e creativi integrati (rivolti a persone con disabilità) e laboratori teatrali
- organizzazione, produzione e gestione di happening teatrali, spettacoli cinematografici e di arti varie, concerti musicali, con inclusione di persone con disabilità
- laboratori di scrittura creativa e pubblicazione di libri, periodici e siti internet
- percorsi e moduli didattici di educazione alla pace, alla nonviolenza ed alla mondialità
- prodotti multimediali (sceneggiature, storyboard, produzioni video, cortometraggi, produzione e post-produzione video, colonne sonore, registrazioni audio, Cdrom, Dvd, Web tv, Web radio, stampa foto digitali)

- animazione territoriale e costruzione di rete
- animazione sui temi delle barriere architettoniche, del turismo accessibile, della cooperazione sociale e dell'incontro delle diversità nelle Scuole di ogni ordine e grado in Italia e all'estero, con incontri in aula e visite guidate con pullman attrezzati per persone con disabilità
- laboratori, seminari ed interventi specifici di psicomotricità rivolti all'età evolutiva, al disagio psichiatrico e alle disabilità, con particolare riguardo a workshop teorico-pratici sul tema *"Handicap e Sessualità"*
- formazione extrascolastica finalizzata alla prevenzione della dispersione scolastica ed al successo scolastico e formativo
- formazione e inserimento lavorativo di persone straniere immigrate extracomunitarie
- cooperazione transnazionale decentrata
- interventi per la deistituzionalizzazione di persone internate in strutture psichiatriche a lunga degenza in Italia e all'estero
- sviluppo di Sistemi Integrati di Servizi di Informazione, Orientamento e Animazione, utili per adeguate, coerenti e corrette politiche di intervento sociale e culturale
- attività di Contact Center (Centro di ascolto, orientamento, informazione e consulenza per le persone con disabilità, per le loro famiglie e per gli operatori del settore, nonché per tutte le tematiche di carattere sociale e culturale; servizi di Sportello al pubblico e di call center; ascolto-compagnia; orientamento-informazione; attività di back-office: raccolta materiali, archiviazione in banca-dati, costruzione di percorsi tematici; altri servizi di telefonia sociale)

La Cooperativa potrà svolgere altra attività connessa o affine a quelle sopra elencate, quali l'organizzazione di un periodo di tirocinio lavorativo a scopo terapeutico, e/o tirocinio post-laurea a scopo formativo, nonché compiere tutti gli atti e concludere tutte le operazioni di natura immobiliare, mobiliare, produttiva, finanziaria, necessarie od utili alla realizzazione degli scopi sociali e comunque direttamente o indirettamente attinenti ai medesimi, ivi compresa la facoltà di partecipare ad altre società che abbiano oggetto affine o connesso al proprio, rilasciare fidejussioni od altre garanzie, raccogliere prestiti esclusivamente dai soci nel rispetto Decreto Legislativo 385/1993 e della Circolare C.I.C.R. del 3 marzo 1994.

La Cooperativa potrà inoltre costituire fondi per lo sviluppo tecnologico o per la ristrutturazione o il potenziamento aziendale, nonché adottare procedure di programmazione pluriennale finalizzato allo sviluppo o all'ammodernamento aziendale ai sensi della legge 31 gennaio 1992 n. 59 e partecipare allo sviluppo e al finanziamento alle Cooperative Sociali.

Collegamenti con altri enti del Terzo Settore (inserimento in reti, gruppi di imprese sociali...)

Reti associative (denominazione e anno di adesione)

Denominazione	Anno
NESSUNA	

Consorzi

Nome
Consorzio Sociale COIN

Altre reti associative (denominazione e anno di adesione)

Denominazione	Anno
Associazione Co.In. Cooperative Integrate Onlus	2006

Altre partecipazioni e quote (valore nominale)

Denominazione	Quota
NESSUNA	-

5. STRUTTURA, GOVERNO E AMMINISTRAZIONE

Consistenza e composizione della base sociale/associativa

Numero	Tipologia soci
9	Soci cooperatori lavoratori
0	Soci cooperatori volontari
0	Soci cooperatori fruitori
0	Soci cooperatori persone giuridiche
0	Soci sovventori e finanziatori

Sistema di governo e controllo, articolazione, responsabilità e composizione degli organi

Dati amministratori – CDA

Nome e Cognome amministratore	Rappresentante di persona giuridica - società	Sesso	Età	Data nomina	Eventuale grado di parentela con almeno un altro componente CdA
Gaia CARLETTI	No	F	55	31/03/2022	No
Maryia KACHAN	No	F	41	31/03/2022	No
Hanna SVISTUNOVA	No	F	37	31/03/2022	No

Nome e Cognome amministratore	Eventuale grado di parentela con almeno un altro componente CdA	Ruoli ricoperti in comitati per controllo, rischi, nomine remunerazione, sostenibilità	Presenza in CdA di società controllate o del gruppo o della rete di interesse	Carica
Gaia CARLETTI	No	No	No	Presidente
Maryia KACHAN	No	No	No	Consigliere
Hanna SVISTUNOVA	No	No	No	Consigliere

Descrizione tipologie componenti CdA

Numero	Membri CdA
3	totale componenti (persone)
0	di cui maschi
3	di cui femmine
1	di cui persone svantaggiate
2	di cui persone normodotate
3	di cui soci cooperatori lavoratori
0	di cui rappresentanti di soci cooperatori persone giuridiche
0	altro

Modalità di nomina e durata carica

Nominati con verbale Assemblea Ordinaria dei soci in data 31/03/2022
con durata in carica per 3 esercizi ovvero fino ad approvazione bilancio al 31/12/2023

N. di CdA/anno + partecipazione media

- n. 7 verbali di riunione del CdA per l'anno 2019
- n. 8 verbali di riunione del CdA per l'anno 2020
- n. 10 verbali di riunione del CdA per l'anno 2021

La partecipazione dei Consiglieri è sempre continua e costante.

Persone giuridiche

Nominativo	Tipologia
NESSUNA	

Tipologia organo di controllo

L'Assemblea non ha nominato l'organo di controllo, in quanto la Cooperativa non è tenuta a ciò in base al fatturato e al numero di soci.

Partecipazione dei soci e modalità (ultimi 3 anni)

Anno	Assemblea	Data	Punti OdG	% partecipazione	di cui % deleghe
2019	Ordinaria	30/06/2019	1) Aggiornamento sulle attività della Cooperativa 2) Esame ed Approvazione del Bilancio al 31/12/2018, costituito da Stato Patrimoniale, Conto Economico e Nota Integrativa 3) Varie ed eventuali	100%	0%
2019	Ordinaria	09/09/2019	1) Ripartizione pro-capite soci quote capitale sociale sottoscritto in Assemblea del 30 giugno 2019, a risanamento patrimonio netto negativo rilevato nel Bilancio 2018 2) Definizione status soci relativamente allo svolgimento attività lavorativa, in coerenza con lo scambio mutualistico 3) Varie ed eventuali	100%	0%
2020	Ordinaria	30/09/2020	1) Aggiornamento sulle attività della Cooperativa 2) Esame ed Approvazione del Bilancio al 31/12/2019 – costituito da Stato Patrimoniale, Conto Economico e Nota Integrativa 3) Ripartizione quota capitale sociale per copertura perdita Bilancio al 31/12/2019 4) Dimissione soci 5) Varie ed eventuali	100%	18,19%

2021	Ordinaria	15/02/2021	1) Programmazione delle attività della Cooperativa per l'anno 2021 2) Varie ed eventuali	100%	0%
2021	Ordinaria	30/06/2021	1) Aggiornamento sulle attività della Cooperativa 2) Esame ed Approvazione del Bilancio al 31/12/2020 – costituito da Stato Patrimoniale, Conto Economico e Nota Integrativa 3) Varie ed eventuali	100%	0%
2021	Ordinaria	27/07/2021	1) Esame ed Approvazione del Bilancio Sociale relativo all'anno 2020	100%	0%
2021	Ordinaria	13/12/2021	1) Aumento capitale sociale 2) Varie ed eventuali	100%	0%

Da marzo 2020, la metafora del "mondo sospeso" si è imposta all'attenzione del mondo con nuove declinazioni a causa dell'emergenza *Covid-19* e del conseguente lockdown. Anche l'ipotesi progettuale del progetto annuale *"Pinocchio nel paese delle meraviglie"* si è quindi arricchita di nuove riflessioni e nuovi spunti, che hanno previsto maggiori incontri interni dei soci della Cooperativa e riunioni con partner di progetto, spesso nella modalità mai prima sperimentata della riunione *on-line*.

Le frequenti riunioni dei soci non sono state trascritte nel Libro Assemblee, ma costituiscono una modalità di incontro, confronto, scambio e decisione condivisa sui percorsi progettuali della singola iniziativa, che rappresenta la strategia e la proposta politico-istituzionale della Cooperativa rispetto all'inclusione sociale, culturale e lavorativa, nel particolare momento storico caratterizzato dalla pandemia.

Progetto "Pinocchio nel paese delle meraviglie – IV edizione"

laboratorio espressivo-creativo on-line con ragazzi bielorusi abitanti nella città di Vitebsk (patria di Marc Chagal)

in carico al progetto *"Pinocchio – Casa delle Arti e dei Mestieri per adolescenti con disabilità psichica"*

Associazione Volontari Il Cavallo Bianco – ODV



Mappatura dei principali stakeholder

Tipologia di stakeholder

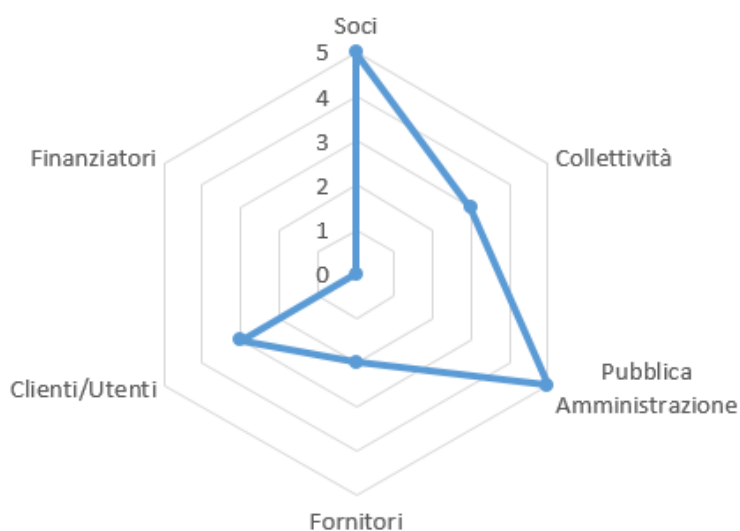
Tipologia Stakeholder	Modalità coinvolgimento	Intensità
Soci	I soci, tramite l'assemblea periodica, sono informati dei fatti riguardanti la Cooperativa e intervengono in sede decisionale sulle scelte che indirizzano la gestione. Altre Assemblee - formalmente trascritte nel libro delle assemblee vidimato dal Notaio - si svolgono nel corso dell'anno per definire la programmazione annuale delle attività e condividere scelte strategiche, filosofiche, sociali e politiche sugli interventi e le azioni da svolgere. Inoltre, trattandosi di un piccolo gruppo di lavoro, mediamente 1/2 volte alla settimana, si svolgono riunioni informali di organizzazione del lavoro e di monitoraggio delle azioni svolte e in itinere.	5 - Co-gestione
Clienti/Utenti	Il cliente-stakeholder è coinvolto o ideatore stesso degli interventi e dei servizi. In tal senso, sono da considerarsi in tale ambito: - Parrocchia S. Gaspare Del Bufalo, che concede l'utilizzazione del Teatro in comodato d'uso gratuito, con finalità sociali e culturali prestabilite - associazioni culturali, compagnie amatoriali, gruppi spontanei del territorio, gruppi parrocchiali, associazioni persone con disabilità, associazioni e comunità persone straniere immigrate nell'organizzazione condivisa di iniziative da esse proposte - frequentatori delle iniziative culturali e sociali proposte nel Teatro, sia in forma gratuita che a pagamento	3 - Co-progettazione
Fornitori	Comporta una collaborazione con soggetti diversi che si impegnano a fornire beni e servizi finalizzati alla gestione dei servizi erogati dalla Cooperativa. Si tratta soprattutto di utenze telefoniche, acquisto di prodotti per igiene e pulizia, materiali elettrici e manutenzione ordinaria. Nello specifico della gestione del Teatro, si tratta di fornitori per implementazione/ampliamento impianto audio e luci, biglietteria elettronica, messa in sicurezza e dotazione di attrezzature di primo intervento (ad esempio verifica periodica estintori), con formazione operatori su nuove impiantistiche. In tal senso, possono assimilarsi a fornitori anche gli artisti che hanno realizzato performance teatrali e musicali remunerate ovvero le Case distributrici di film che sono stati proiettati nel Teatro, a seguito di pagamento licenza. Infine, nel periodo della pandemia, si tratta anche di Ditte specializzate per la sanificazione degli ambienti aperti al pubblico.	2 - Consultazione

Pubblica Amministrazione	La Pubblica Amministrazione è attualmente il riferimento principale per le entrate della Cooperativa, in quanto – sulla base di Bandi e Avvisi periodici – concede contributi a progetti di carattere sociale e culturale proposti dalla Cooperativa. In tal senso, come stakeholder è ampiamente coinvolto nelle fasi decisionali e di gestione degli interventi e dei servizi, per cui la Cooperativa deve presentare relazioni intermedie e finali e il rendiconto economico dell'intera attività. La soddisfazione finale della P.A. che ha ammesso a finanziamento il progetto presentato dalla Cooperativa coincide con l'approvazione di relazione e rendiconto amministrativo-economico finali, con la conseguente erogazione del saldo del contributo pubblico. Dal 2017, si è rinnovato annualmente il contributo della <i>Direzione Generale del Cinema – MIC Ministero della Cultura</i> per il progetto di internazionalizzazione del prodotto audiovisivo <i>"Pinocchio nel paese delle meraviglie"</i>. Un progetto di questo genere ha necessariamente bisogno del contributo economico della P.A. e, in particolar modo, della <i>Direzione Generale del Cinema</i>, per poter essere definitivamente affermato come modello di <i>mainstreaming</i> sociale e culturale, che favorisca l'inclusione sociale delle persone con maggiori fragilità presenti nelle Comunità locali. Dover contare principalmente sulle proprie risorse economiche comporta una riduzione delle azioni progettuali possibili, delle implementazioni tecniche e degli spostamenti, quindi un contatto con un minor numero di Territori e Comunità. Inscrivere l'iniziativa sotto il patrocinio della <i>Direzione Generale Cinema</i> ha prodotto aspettative sul prodotto e partecipazione del Territorio in Italia e in Bielorussia, differenti da quanto ordinariamente atteso da iniziative di P.A. dedicate alle Politiche Sociali, ribaltando il pregiudizio del pubblico su una presunta inadeguatezza della performance di prodotto da parte di una équipe tecnico-artistica straniera e con persone con disabilità intellettive e cognitive. Di anno in anno, il progetto ha coinvolto nel partenariato progettuale anche: - Ambasciata Italiana in Bielorussia - Delegato della Sindaca di Roma Capitale all'Accessibilità Universale – con la collaborazione alle azioni progettuali e alla disseminazione dei risultati e con la disponibilità all'organizzazione condivisa di un workshop sulle buone prassi nell'inclusione sociale e culturale, con la proiezione del film-documentario finale In Bielorussia, di anno in anno, la partnership è stata composta anche dai seguenti soggetti pubblici: - Internato per bambini o adulti con disabilità psichiche, cognitive e relazionali di Begoml - Istituti psichiatrici a lunga degenza di Bogucevsk, Glubokoje e Babinici; - Centri correzionali per persone con disabilità di Docksciezij e Vitbesk - Municipalità di Begoml; - Amministrazione Provinciale di Docksciezij; - Regione di Vitebsk	5 - Co-gestione
---------------------------------	---	------------------------

	Sulla base di Avvisi Pubblici, la Cooperativa ha ricevuto negli ultimi anni (compreso l'anno 2021) contributi dalla Regione Lazio per la realizzazione di iniziative di carattere culturale indirizzate anche a persone svantaggiate, sia come promotori/gestori che come fruitori finali. In particolare, la Regione Lazio ha erogato contributi tramite gli Assessorati delle Politiche Sociali, della Cultura e la Direzione Centrale Acquisti – Area Comunicazione. I progetti a contributo regionale hanno coinvolto nel partenariato anche alcuni Comuni della Regione Lazio, tra cui Serrone, Sonnino, Civita Castellana, Fiamignano, con cui sono state realizzate interessanti azioni di animazione di Comunità per l'inclusione sociale e culturale sui rispettivi Territori.	
Collettività	Riferimento e richiesta delle attività che sono oggetto degli interventi sviluppati nei progetti degli Enti Locali. I progetti a contributo pubblico prevedono azioni di animazione di Comunità e di disseminazione con le Comunità locali, le Associazioni, le Cooperative Sociali, i gruppi spontanei. Dalla sua costituzione, la Cooperativa ha creato e consolidato reti sui territori delle varie province del Lazio, con cui continua nel tempo un interscambio di idee, progettualità e percorsi di inclusione sociale e culturale.	3 - Co-progettazione

Percentuale di Partnership pubblico: 40,00%

Livello di influenza e ordine di priorità



SCALA:

- 1 - Informazione
- 2 - Consultazione
- 3 - Co-progettazione
- 4 - Co-produzione
- 5 - Co-gestione

Tipologia di collaborazioni

Collaborazioni attive con soggetti (Consorzio, Contratti di rete, ATI, ATS e altre forme) anche non appartenenti al Terzo Settore, collaborazione e interscambi economici o progettuali ecc.

Descrizione	Tipologia soggetto	Tipo di collaborazione	Forme di collaborazione
Associazione Volontari Il Cavallo Bianco ODV	Associazione di volontariato	Partenariato	La Cooperativa ha posto fin dalla sua costituzione attenzione alla formazione professionale e all'inclusione sociale, culturale e lavorativa di giovani immigrati, soprattutto (ma non esclusivamente) di nazionalità bielorussa provenienti da Orfanotrofi per persone con disabilità. Tale azione è in sinergia con attività di cooperazione transnazionale decentrata in Bielorussia a supporto del progetto <i>"Pinocchio – Casa delle Arti e dei Mestieri per adolescenti con disabilità psichica"</i>, promosso e gestito dall'Associazione Volontari "Il Cavallo Bianco" di Roma. Il suddetto progetto è stato promosso in Bielorussia dalla suddetta Associazione nel Luglio 2004, dopo alcuni anni di intensa preparazione e contatti istituzionali, avvalendosi di un Protocollo di Intenti sottoscritto e firmato da partner pubblici e privati italiani e bielorussi. Il progetto "Pinocchio" continua ed approfondisce le attività avviate da oltre 25 anni, che, partendo dall'accoglienza dei bambini bielorussi nelle famiglie italiane, hanno avuto il duplice scopo dell'inclusione sociale e culturale di persone con disabilità e della promozione di modalità culturali e di comunicazione sociale, che coniugassero insieme tradizione letteraria e teatrale, innovazione tecnologica ed impegno civile e sociale. Il progetto prevede l'implementazione di un sistema che, a partire dall'Internato per bambini oligofrenici di Begoml, sviluppi un luogo che sia contemporaneamente un laboratorio artigianale-tecnologico-espressivo e casa-famiglia per i bambini/ragazzi bielorussi. Attraverso le attività proposte, si vuole proporre alla Bielorussia ed all'Europa il problema della istituzionalizzazione dei bambini bielorussi ospiti degli Internati e dell'inserimento lavorativo e sociale degli stessi. Per favorire la loro professionalizzazione e la loro autonomia personale, si utilizza l'arteterapia, affiancando alle tradizionali attività di recitazione, musica e danza, quelle artigianali di falegnameria, scenografia e sartoria teatrale. Una delle attività sviluppate è legata a percorsi di recupero delle residue capacità dei bambini con disabilità attraverso l'utilizzazione delle nuove applicazioni informatiche e tecnologiche. Il progetto pone la rete sociale quale strumento di inclusione sociale. Pertanto, i risultati attesi sono quelli relativi al miglioramento della condizione sociale e

			lavorativa dei bambini con disabilità bielorusse dell'Internato di Begoml e di un rallentamento dell'istituzionalizzazione e della medicalizzazione dei soggetti con handicap mentali gravi. Da Luglio 2006 al 28 Febbraio 2020, gruppi di soci lavoratori con e senza disabilità, italiani e bielorusse, della Cooperativa Sociale Integrata "Matrioska", insieme ai volontari dell'Associazione hanno partecipato a n. 42 Missioni in Bielorussia – per monitoraggio progetto, animazione ragazzi bielorusse con disabilità, implementazione e avvio nuove attività. L'Associazione è un partner stabile del progetto annuale "Pinocchio nel paese delle meraviglie", progetto per l'internazionalizzazione del prodotto audiovisivo, che dal 2017 riceve patrocinio e contributo dalla DG Cinema e Audiovisivo – MIC Ministero della Cultura, con azioni progettuali in Italia e in Bielorussia. Da Dicembre 2020 a Febbraio 2022, l'Associazione è stata promotrice del progetto "Il fagiolo magico" – con il finanziamento della Regione Lazio sulla base dell'Avviso Pubblico "Comunità Solidali 2019" – coinvolgendo con specifici incarichi professionali la Cooperativa Matrioska e divenendo di fatto il principale "cliente" della Cooperativa nel 2021.
TANDEM Cooperativa Sociale Integrata	Cooperativa sociale	Partenariato	TANDEM ha promosso nel 2006 la costituzione della Cooperativa con un progetto di start-up finanziato dal Ministero Sviluppo Economico. Alla costituzione alcuni soci di TANDEM furono presenti come fondatori e per tre anni TANDEM ha effettuato il monitoraggio e l'affiancamento della Cooperativa, come da previsione progettuale. TANDEM coinvolge la Cooperativa in azioni e servizi di comunicazione sociale, animazione interculturale e organizzazione eventi nei vari progetti e commesse che gestisce, con specifici incarichi professionali. La Cooperativa coinvolge TANDEM in partenariato su eventi e progetti socio-culturali e di promozione della cooperazione sociale, previsti nei propri progetti a contributo pubblico.
Consorzio Sociale COIN	Cooperativa sociale	Accordo	Il Consorzio Sociale COIN Società Cooperativa Sociale, cooperativa di secondo livello ai sensi della Legge n. 381/91, viene costituito nel 1995 da un gruppo di cooperative sociali con l'obiettivo di favorire lo sviluppo di imprese sociali che inseriscono al lavoro persone con disabilità e dare visibilità alla realtà del Terzo Settore della regione Lazio, ma anche in ambito nazionale. La Cooperativa aderisce al Consorzio in qualità di mandante per le eventuali commesse acquisite.

Associazione Co.In. Cooperative Integrate	Associazione non lucrativa di utilità sociale	Iscrizione	Associazione per la promozione della cultura della cooperazione sociale e dell'inclusione con la quale sono stati organizzati in passato periodicamente iniziative ed eventi tematici.
Cooperativa "Roma Solidarietà" cooperativa sociale promossa da Caritas di Roma	Cooperativa Sociale	Partenariato	Cooperativa che gestisce per conto della Caritas di Roma progetti personalizzati di accoglienza, orientamento, animazione e accompagnamento di donne e bambini in condizione di grave emarginazione, attività di supporto a persone senza fissa dimora, etc. Con Matrioska collabora sull'emergenza freddo, distribuzione cibo e vestiario e progetti Casa di Cristian per ragazze-madri. In particolare, dal 2021, la Cooperativa Matrioska sta collaborando al progetto "Mam-habitat" per l'accompagnamento di nuclei "mamma-bambino" in condizione di vulnerabilità socio-economica.
Associazione di Promozione Sociale "Assomoldave"	Associazione di volontariato	Partenariato	Associazione di donne moldave in Italia, che offer support legale, amministrativo, psicologico alle donne in difficoltà e cerca di fare incontrare la domanda con l'offerta di lavoro. Costituisce una rete fondamentale tra Italia e Moldavia. Utilizzata dalla Ccooperativa per la disseminazione dei risultati di progetti in Italia presso la Comunità Moldava e le comunità di lingua russa e soprattutto nell'Est europeo, grazie alla presenza capillare dell'Associazione su Siti e Social di lingua russa.
Parrocchia S. Gaspare del Bufalo - Roma	Ente ecclesiastico	Accordo	La Parrocchia consente alla Cooperativa di utilizzare il proprio Teatro San Gaspare in Roma per la sperimentazione di un Centro di produzione teatrale e cinematografica Integrato, che garantisca, attraverso attività laboratoriali espressive e creative, l'inclusione sociale e culturale di persone adulte con disabilità (italiane e straniere), con particolare attenzione a coloro che presentano maggiore fragilità psichica, mentale ed emotiva.
Ce.R.I.P.A. Centro Ricerche e Interventi in Psicologia Applicata Onlus – Latina	Associazione di Promozione Sociale	Partenariato	Il Ceripa persegue il fine esclusivo del "Benessere psico-fisico-sociale" e della solidarietà umana, civile, sociale e culturale. Nasce, nel corso del 2009, dalla volontà e dall'impegno di alcuni professionisti sulla scorta di una precedente esperienza attiva fin dal 1983.

6. PERSONE CHE OPERANO PER L'ENTE

Tipologie, consistenza e composizione del personale (retribuito o volontario)

Occupazioni/Cessazioni

LAVORATORI	
Soci	9
TOTALI	9

Occupazioni/Cessazioni

N.	Occupazioni	N.	Cessazioni
9	Totale lavoratori subordinati occupati anno di riferimento	0	Totale cessazioni anno di riferimento
4	di cui maschi	0	di cui maschi
5	di cui femmine	0	di cui femmine
2	di cui under 35	0	di cui under 35
3	di cui over 50	0	di cui over 50

Assunzioni/Stabilizzazioni

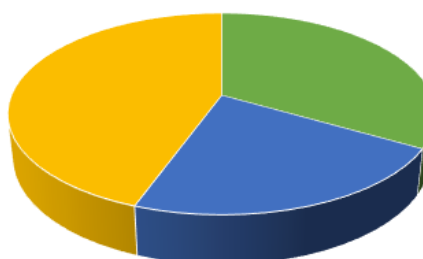
N.	Assunzioni	N.	Cessazioni
2	Nuove assunzioni anno di riferimento	0	Totale cessazioni anno di riferimento
2	di cui maschi	0	di cui maschi
0	di cui femmine	0	di cui femmine
0	di cui under 35	0	di cui under 35
1	di cui over 50	0	di cui over 50

socie lavoratrici e soci lavoratori



■ femmine: 5 = 56% ■ maschi: 4 = 44%

fasce d'età



■ over 50 = 3 = 33,33% ■ under 35: 2 = 22,22% ■ 36-40: 4 = 44,45%

Composizione del personale

Personale per inquadramento e tipologia contrattuale

Contratti di lavoro	A tempo indeterminato	A tempo determinato
Totale	9	0
Dirigenti	0	0
Quadri	0	0
Impiegati	9	0
Operai fissi	0	0
Altro	0	0

Composizione del personale per anzianità aziendale

Anzianità	in forza al 2021
Totale	9
< 6 anni	0
6-10 anni	3
11-15 anni	6

N. dipendenti (soci lavoratori)	Profili
9	Totale dipendenti
1	Responsabile di area aziendale strategica
1	Direttrice/ore aziendale
1	Coordinatrice/ore di unità operativa e/o servizi complessi
1	Capo ufficio / Coordinatrice/ore
1	di cui educatori
0	di cui operatori socio-sanitari (OSS)
0	operai/e
0	operatori/trici dell'inserimento lavorativo
5	impiegati

di cui dipendenti (soci lavoratori) Svantaggiati	
9	Totale dipendenti (soci lavoratori)
4	di cui Lavoratori con svantaggio certificato (n. 381/1991, ecc)
2	di cui lavoratori con altri tipi di svantaggio non certificato (disagio sociale)

Tipologia lavoratori con svantaggio certificato e non

N. totale	Tipologia svantaggio	di cui dipendenti	di cui in tirocinio/stage
6	Totale persone con svantaggio	6	0
0	persone con disabilità fisica e/o sensoriale L 381/91	0	0
4	persone con disabilità psichica L 381/91	4	0
0	persone con dipendenze L 381/91	0	0
0	persone minori in età lavorativa in situazioni di difficoltà familiare L 381/91	0	0
0	persone detenute e in misure alternative L 381/91	0	0
2	persone con disagio sociale (non certificati) o molto svantaggiate ai sensi del regolamento comunitario 651/2014, non già presenti nell'elenco	2	0

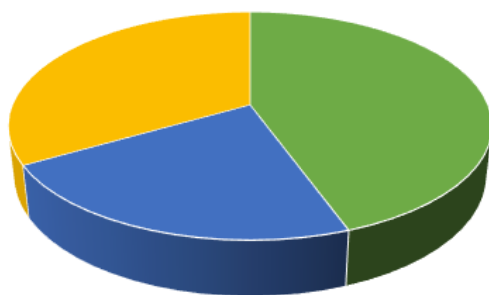
Non sono presenti dipendenti, ma soltanto soci lavoratori.

Pertanto, nelle suddette Tabelle, si intenda "soci lavoratori" lì dove è indicato "dipendenti"

Livello di istruzione del personale occupato

N. Lavoratori	
2	Laurea
1	Diploma di scuola superiore
2	Licenza media
4	Altro

lavoratori svantaggiati



- lavoratori con svantaggio certificato: 4 = 44,45%
- lavoratori con disagio sociale: 2 = 22,22%
- altri lavoratori: 3 = 33,33%

livello di istruzione



- laurea: 2 = 22,22%
- diploma scuola superiore: 1 = 11,11%
- licenza media: 2 = 22,22%
- altro: 4 = 44,45%

Volontari

N. Volontari	Tipologia volontari
0	NON PRESENTI

Natura delle attività svolte dai volontari

Non sono presenti volontari in Cooperativa

Contratto di lavoro applicato ai lavoratori

Tipologie contrattuali e flessibilità

N.	Tempo indeterminato	Full-time	Part-time
9	Totale dipendenti indeterminato	0	9
4	di cui maschi	0	4
5	di cui femmine	0	5
N.	Tempo determinato	Full-time	Part-time
0	Totale dipendenti determinato	0	0
0	di cui maschi	0	0
0	di cui femmine	0	0
N.	Autonomi		
0	Totale lavoratori autonomi		
0	di cui maschi		
0	di cui femmine		

A fronte di quanto esplicitato sopra, ad integrazione delle tabelle già esposte, si presenta di seguito

Quadro riassuntivo dei soci della Cooperativa Sociale Integrata "Matrioska" – anno 2021

Soci lavoratori normodotati = n. 5

Soci lavoratori con disabilità = n. 4

Totale soci = n. 9

% Soci con disabilità su totale soci lavoratori 44% - di cui 1 con invalidità superiore ai 2/3

Soci lavoratori con cittadinanza italiana = n. 3

Soci lavoratori con cittadinanza non italiana – stranieri extracomunitari – nazionalità bielorussa = n. 6

Totale soci = n. 9

% Soci con cittadinanza non italiana – stranieri extracomunitari su totale soci 67%

Soci lavoratori = n. 4

Socie lavoratrici = n. 5

Totale soci lavoratori = n. 9

% Socie lavoratrici - su totale soci lavoratori 56%

Pertanto, nell'anno 2021, la Cooperativa si è caratterizzata, oltre che come Cooperativa Sociale (oltre il 30% prescritto dalla legge di soci lavoratori con disabilità), anche come Impresa straniera extracomunitaria e come Impresa a prevalenza femminile.

Struttura dei compensi, delle retribuzioni, delle indennità di carica e modalità e importi dei rimborsi ai volontari "emolumenti, compensi o corrispettivi a qualsiasi titolo attribuiti ai componenti degli organi di amministrazione e controllo"

	Tipologia compenso	Totale Annuo Lordo
Membri CdA	Retribuzione	18.223,08
Organi di controllo	Emolumenti	0,00

CCNL applicato ai lavoratori:

Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro CCNL Cooperative Sociali

La retribuzione dell'anno 2021 per tutti i soci lavoratori (compresi i membri del CdA per il lavoro effettivamente svolto – essendo l'esercizio delle cariche sociali reso a titolo completamente gratuito) è ripartita tra stipendi effettivi e Cassa Integrazione, così come segue:

Stipendi = € 4.956,08

stima Cassa Integrazione - competenza 2021 - CIG Industria causale Covid = € 13.267,00

Rapporto tra retribuzione annua lorda massima e minima dei lavoratori dipendenti dell'Ente

Rapporto: 3,86

Modalità di regolamentazione per rimborso volontari

Nella Cooperativa non sono stati ammessi soci volontari e di conseguenza non sono mai stati effettuati rimborsi a tale tipologia di soci.

7. OBIETTIVI E ATTIVITÀ

Dimensioni di valore e obiettivi di impatto

Capacità di generare occupazione, sviluppo e valorizzazione dei soci, vita associativa, partecipazione e inclusione dei lavoratori, coinvolgimento e crescita professionale dei lavoratori

L'anno 2021 è stato caratterizzato ancora dall'emergenza *Covid-19*, che, pur non portando a periodi di lockdown totale, ha ritardato l'apertura dei teatri/cinema fino al mese di Giugno, quindi in un periodo dell'anno solitamente non adatto alle proposte culturali e sociali di una realtà come il Teatro San Gaspare. Pertanto, l'effettiva apertura al pubblico del Teatro San Gaspare è avvenuta dal mese di Ottobre 2021, anche se le restrizioni governative imposte e la preoccupazione per le nuove ondate pandemiche hanno notevolmente limitato l'afflusso del pubblico. Per tali motivi, è venuta a mancare la principale attività della Cooperativa, cioè la gestione di un Teatro. Pertanto, per diversi periodi dell'anno 2021, i soci lavoratori sono stati in *Cassa Integrazione in deroga - Causale "emergenza COVID-19"*.

Nel corso dell'anno, malgrado le misure restrittive imposte dalla emergenza sanitaria da *Covid-19* e la riduzione delle attività lavorative, si sono svolti incontri periodici, che hanno coinvolto tutti i soci, al fine di prevenire l'insorgenza di stati di depressione e stimolare nuovi percorsi di autoimprenditorialità e di inclusione sociale, culturale e lavorativa.

Per quanto riguarda gli interventi legati all'emergenza sanitaria, resi ancora più urgenti dal fatto che tra i soci della Cooperativa è presente un'alta percentuale di persone con disabilità, disagio sociale e fragilità, si annovera una campagna di informazione sulle misure di contrasto e contenimento al *Sars Cov 2* approvate e comunicate dalle varie autorità sanitarie, l'adozione di mascherine protettive e DPI in generale, l'aggiornamento del *DVR Valutazione del Rischio Aziendale* del 23/07/2020, integrandolo con il *"Protocollo di sicurezza aziendale anticontagio Covid-19"*.

Inoltre, in spirito di solidarietà e condivisione di partenariato territoriale, la Cooperativa ha collaborato con la Parrocchia S. Gaspare Del Bufalo, fin dal 2020, dal momento in cui è stata autorizzata la ripresa delle celebrazioni liturgiche, alla gestione in sicurezza del Teatro San Gaspare per la celebrazione delle Messe domenicali, provvedendo all'accoglienza, alla verifica del distanziamento e alla sanificazione prima e dopo la celebrazione. All'uopo, sono state predisposte adeguate segnaletiche e dispensatori gel per i partecipanti. Tale esperienza è stata formativa per tutti i soci, che hanno messo a disposizione volontariamente competenze e capacità, sperimentando anche la gestione di un luogo aperto al pubblico, esperienza che, successivamente alla riapertura dei Teatri e Cinema per spettacoli e convegni, hanno utilizzato come formazione acquisita e come gestione personale dello stress da paura del contagio.

Nel periodo pandemico, i soci lavoratori sono stati costantemente invitati al rispetto delle misure e delle disposizioni sanitarie e, con forte determinazione, sono stati invitati a vaccinarsi, cosa che hanno fatto tutti, anche con il supporto alla prenotazione on-line e all'accompagnamento negli hub vaccinali.

Benessere dei lavoratori svantaggiati e riduzione dello svantaggio, crescita personale delle persone svantaggiate, formazione, attività esterne, eventi di socializzazione organizzati a contatto con la comunità locale



Nel mese di febbraio 2020, una delegazione della Cooperativa aveva effettuato una missione in Bielorussia e, anche a seguito dell'incontro formale con l'Ambasciatore italiano in Bielorussia, stava gettando le basi per la settima edizione del Festival Teatrale "Attraverso lo specchio" in Bielorussia.

Tale azione era inclusa nella IV edizione **del progetto di internazionalizzazione del prodotto audiovisivo "Pinocchio nel paese delle meraviglie"**, che la *Direzione Generale Cinema e*

Audiovisivo – Ministero della Cultura ha finanziato. Tale iniziativa è stata portata avanti dalla Cooperativa durante tutto l'anno 2020 e fino al 31 marzo 2021, in continuità con i tre anni precedenti. Dal 1 aprile al 31 dicembre 2021, il percorso progettuale è proseguito con la quinta edizione del progetto, al fine di consolidare i risultati raggiunti con le precedenti edizioni e proporre una riflessione "provocatoria" sulla reale inclusione sociale, culturale e lavorativa di persone con disabilità intellettiva o cognitiva, disagio psichiatrico e disagio sociale (legato anche alla provenienza etnica e pregresse situazioni di abbandono infantile). In particolare:

ATTRAVERSO LO SPECCHIO
percorsi - incontri - scambi - connessioni - contaminazioni - coesioni
una giornata speciale con la Bielorussia e per la Bielorussia
Venerdì 29 dicembre 2017 Teatro San Gaspere - Roma, via Tor Caldara, 23
dalle ore 9.30 alle ore 23.30



Pinocchio nel Paese delle Meraviglie

percorsi di accoglienza e contaminazione delle diversità dai bambini di Chernobyl ai giovani della Cooperativa Matrioska

CONFERENZA
Venerdì 29 dicembre 2017 - Teatro San Gaspere
dalle ore 9.30 alle ore 13.30

Programma

SALUTI
Don Domenico D'Allesse
Parroco San Gaspere dal Giallo

INTRODUZIONE

Giulia Carletti
Presidente Cooperativa Sociale Integrata Matrioska

Relazioni

Rosario Di Sarno
Direttore Caritas - Centro Rischio e Interventi in Psicologia Applicata
Stefania Bertoli
Presidente Caritas Caritas - Centro Rischio e Interventi in Psicologia Applicata

Testimonianze e cure di

- giovani bielorussi protagonisti dell'accoglienza in Italia

- giovani della Cooperativa Sociale Integrata "Matrioska"

- Proiezione video con

- esperienze 20 anni di accoglienza

- progetti di inclusione sociale in Bielorussia

- percorsi di inclusione sociale, culturale e lavorativa in Italia

Modera

Giovanni Sansone
Etnologo e regista cinematografico/teatrale
Direttore Nazionale Caritas - Centro Integrato SuperAlto - Inail

PINOCCHIO NEL PAESE DELLE MERAVIGLIE

un film per l'inclusione sociale, culturale e lavorativa
viaggio nelle emozioni e nelle buone prassi delle Comunità del Lazio...
passando per la Bielorussia

Venerdì 29 dicembre 2017 - Teatro San Gaspere
dalle ore 20.00 alle ore 23.30

Anteprima mondiale del docu-film "Pinocchio nel Paese delle Meraviglie"
fedelmente tratto e ispirato dalle idee e dalle fantasie dei soci italiani e bielorussi
della Cooperativa Sociale Integrata "Matrioska"
Sono previsti interventi e testimonianze di:
- i ragazzi protagonisti del film
- musicisti ed artisti che hanno regalato le proprie musiche e le proprie emozioni al film
- tutto il gruppo di lavoro della Cooperativa Matrioska e il regista

GIROVAGANDO

Itinerari costruiti per la diversità

Venerdì 29 dicembre 2017 - Teatro San Gaspere

dalle ore 15.30 alle ore 19.00

Proiezione no-stop trasmissione televisiva

"Attraverso lo specchio" - Spedite Pinocchio"

Da mercoledì 27 a venerdì 29 dicembre 2017

dalle ore 15.30 alle ore 19.00

Mostra fotografica - P. conti, disegni

Proiezione di videoclip

Workshop "Handicap e sessualità"

per saperne di più:
www.ilcavalobianco.it www.coop-matrioska.it <https://www.youtube.com/user/cooperativamatrioska>

Nel 2017, *Pinocchio* ha viaggiato per un anno, dalla Bielorussia ai territori delle varie province del Lazio, dal Festival teatrale all'Internato di Begoml fino agli studi televisivi di Gold Tv, passando per tante Comunità e Territori, volti e persone... alla ricerca dell'inclusione "possibile"... Un viaggio che si è snodato attraverso i racconti della gente comune, le testimonianze sulle esperienze di guerra, un caleidoscopio di bellezze naturali e archeologiche, le feste paesane... e di tanti luoghi altri dove si progettano e si sperimentano percorsi di inclusione sociale, culturale e lavorativa, a partire dalla specifica diversità di ciascuna persona coinvolta, non malgrado le proprie difficoltà, ma valorizzando le competenze e le capacità di ciascuno.

A conclusione dell'annualità è stato realizzato il **film-documentario "Pinocchio nel paese delle meraviglie"**.

ATTRAVERSO LO SPECCHIO
percorsi - incontri - scambi - connessioni - contaminazioni - coesioni
rassegna di cultura cinematografica
dal 24 settembre al 3 ottobre 2018 Teatro San Gaspere - Roma, via Tor Caldara, 23

Pinocchio attraverso lo specchio
percorsi di accoglienza e contaminazione delle diversità dai bambini di Chernobyl ai giovani della Cooperativa Matrioska

Programma film
24/09 ore 21 "La ciociara"
25/09 ore 21 "Falaise"
26/09 ore 21 "Roma città aperta"
27/09 ore 18 "Postorilli"
27/09 ore 21 "Roma ore 11"
28/09 ore 18 "Attraverso lo specchio"
28/09 ore 21 "Girovagando"
30/09 ore 11 "Il posto"
30/09 ore 21 "Poveri ma belli"
01/10 ore 21 "Il bidone"
02/10 ore 21 "I magnifici"

30/09 ore 20
Apericena Solidale
a sostegno dei progetti di inclusione sociale in Bielorussia
00/10 ore 19

mercoledì 3 ottobre
dalle ore 20 alle ore 23
Convegno-Spettacolo
ATTRAVERSO LO SPECCHIO
40 anni dopo Basetta
tutti siamo inutili
ma tutti siamo indispensabili
ipotesi di inclusione sociale, culturale e lavorativa nella reciprocità delle diversità.

con il supporto
Ambasciata Italiana in Bielorussia
con la partecipazione di
Cattedra Ari, olografie e digitali
Cattedra Estetica e linguaggi del teatro contemporaneo
Facoltà di Lettere e Filosofia - Università "La Sapienza" di Roma
DASD - Dipartimento di Studi dell'Arte e dello Spettacolo
Università Internazionale per la Pace - Roma Onlus
Associazione di promozione sociale AssolMoldeve
Associazione Musicale Stefano Mhanna
Parrocchia S. Gaspare Del Bufalo - Roma

in collaborazione con **ROMA**

per saperne di più:
www.licavallobianco.it www.coop-matrioska.it <https://www.youtube.com/user/cooperativamatrioska>

Nel 2018, *Pinocchio* ha tentato di attraversare lo specchio, a significare un andare oltre, superare e sublimare tutte le paure dovute alla *diversità* di lingua, pensiero e condizione; a significare la necessità di superare l'osservazione fenomenologica della realtà, per sperimentare il gusto dell'incontro, lo scambio degli sguardi e l'ascolto delle storie, lasciandosi andare nella leggerezza del viaggio all'imprevisto e alla possibilità di cambiare rotta, lì dove l'interlocutore casualmente incontrato decida di mettersi a disposizione nella propria libertà di pensiero, movimento e azione. Ecco che, allora, il passaggio attraverso lo specchio non è un *breakdown* (crollo), bensì un *breakthrough* (squarcio), a significare la differenza tra lo sprofondamento nella notte (il *breakdown* della follia) e il passaggio (*breakthrough*), l'esplorazione dell'ignoto in sé, per l'emersione finalmente rinnovata, la neogenesi. Non schiavitù e morte esistenziale, ma liberazione e movimento.

L'annualità progettuale coincideva con i 40 anni della Legge Basaglia, che ha decretato la chiusura dei Manicomi e la de-istituzionalizzazione: ecco che allora la favola di Cipollino di Gianni Rodari è emersa anche nel Festival teatrale in Bielorussia come metafora del Potere ottuso e discriminatorio e della lotta per la libertà e l'autodeterminazione di tutte le diversità. A conclusione dell'annualità è stato realizzato il film-documentario "Pinocchio attraverso lo specchio".

sulle orme di
Peter Pan
alla ricerca dell'*Isola che non c'è*
happening di teatro, cinema, musica e videoinstallazioni

percorsi - incontri - scambi
connessioni - contaminazioni - coesioni **Ingresso libero**

Sabato 29 settembre 2018
ore 18.00
Teatro San Gaspere
Via Tor Caldara, 23 - Metro Arco Travertino

con il patrocinio di **ROMA**

Eroi moderni, personaggi un po' stralunati,
carte di mazzi diversi mescolate insieme, filosofi senza etica e sacerdoti di antichi riti...
che attraversano lo specchio della memoria, dei pregiudizi e dei luoghi comuni...
per proporre alla Comunità un modo alternativo di stare al mondo,
finalmente senza le maschere teatrali della quotidianità attuale

con la partecipazione di 30 giovani con disabilità
provenienti dalla Bielorussia

ATTRAVERSO LO SPECCHIO
rassegna di cultura cinematografica
dal 24 settembre al 3 ottobre 2018

con il supporto
Ambasciata Italiana in Bielorussia
con la partecipazione di
Cattedra Ari, olografie e digitali
Cattedra Estetica e linguaggi del teatro contemporaneo
Facoltà di Lettere e Filosofia - Università "La Sapienza" di Roma
DASD - Dipartimento di Studi dell'Arte e dello Spettacolo
Università Internazionale per la Pace - Roma Onlus
Associazione di promozione sociale AssolMoldeve
Associazione Musicale Stefano Mhanna
Parrocchia S. Gaspare Del Bufalo - Roma

la sala è accessibile a persone su sedia a ruote
(ingresso via Borgo Velino, 1)

www.coop-matrioska.it
Per informazioni: Cooperativa Sociale Integrata Matrioska - matrioska20102011@libero.it - tel. 3332093605



Nel 2019, dopo tre anni di viaggio dall'Italia alla Bielorussia, alla ricerca dell'inclusione possibile, la riflessione dei soci lavoratori bielorussi con disabilità della Cooperativa è stata quella di non essere ancora considerati dalla Società che li circonda come dei veri adulti responsabili. Si rileva spesso ancora una sorta di paternalismo da parte della gente, che, quando li nomina, con le migliori intenzioni e in buona fede, li definisce sempre "ragazzi". Così come quando parla degli amici rimasti in Bielorussia, tanti coetanei che la Cooperativa segue da anni, a livello di volontariato, con un progetto di case-famiglia e di inserimento lavorativo.

In Bielorussia, così come in Italia, sono "eterni ragazzi", talora così definiti in maniera pietistica, altre volte con una ingiustificata paura della contaminazione o del pericolo per la propria incolumità fisica, che potrebbe venire da loro. La cosiddetta "sindrome di Peter Pan", quella in cui si trovano molti adulti che non vogliono crescere, in questo caso è indotta da fuori.

Si tratta di una condizione in cui la moderna Società relega tante persone con disagio sociale, disabilità psichica e/o intellettiva, disagio psichiatrico, povertà: si tratta di persone a cui si dà sempre del tu, anche se hanno 60 anni; si tratta di persone considerate inadeguate agli standard e alle performance richieste dalla Società attuale dei consumi; si tratta di persone considerate "sfigate" a livello intellettuale, perché troppo immerse nella poesia, nell'arte o nella musica. Sono i "ragazzi", eternamente "ragazzi", che si intrufolano nelle nostre vite ordinarie, ordinate, spesso senza meta, ma adeguate alle richieste della nostra Società.

A conclusione dell'annualità è stato realizzato il **film-documentario "Bambini per sempre"**.

Il percorso progettuale dal 2017 al 2019 ha avuto come principali finalità quello di affermare un modello di ecosistema di comunicazione sociale, che, a partire dalla ideazione e gestione di persone "fragili" inserite in cooperative sociali o altre forme di intrapresa sociale in rete, utilizzando tecniche e strumenti di animazione interculturale e mezzi di comunicazione di massa/nuove tecnologie (cinema, audiovisivo, televisione e Internet), proponga un'organizzazione della comunicazione a partire dal basso.

Il progetto – nel suo complesso – ha cercato di **promuovere una nuova cultura della disabilità e della diversità**, che non consideri la disabilità (e la differenza) solo come mancanza o privazione, ma piuttosto come condizione che spinge l'individuo a superare la limitazione e le barriere, sviluppando le proprie risorse, dando quindi pari opportunità di partecipazione a ciascuna persona umana.

Inaspettatamente nell'ultima parte del percorso annuale 2019, si sono imposte all'attenzione del team di progetto le storie delle donne moldave immigrate in Italia. Ne sono nati dei profondi videoracconti di vita – in parte presente anche nel film-documentario finale – in cui emergono i viaggi, i sogni, i dolori, i traumi e i progetti sul futuro di giovani donne dell'Est, che spesso hanno subito (e subiscono ancora) in silenzio le regole imposte da una Società a matrice prevalentemente maschile, che talora può arrivare anche al sopruso verbale e all'abuso fisico.

Nel 2018, fu Amnesty International a realizzare un video su *"La bella addormentata nel bosco"*, per veicolare la sensibilizzazione dei giovani contro la violenza sessuale sulle donne.

Storie simili nella loro drammaticità sono emerse anche nei viaggi negli Internati bielorussi e nella vita dei villaggi, una sorta di "mondo sospeso", talora introiettato dalle stesse donne come *status*, in cui ad una apparente libertà sessuale concessa alla donna corrisponde la richiesta di adeguamento costante a standard maschili e di esercizio di potere nei riguardi di chi è più debole e fragile. Come prodotto finale, è stata realizzato un **film-documentario** sul "mondo sospeso" evocato dalla favola *"La bella addormentata nel bosco"* - in forma di film in progress.

Essendo stato caratterizzato il periodo Gennaio 2020/Marzo 2021 da diversi momenti di lockdown, di blocco dei viaggi transnazionali e di attenzione alle misure di prevenzione del contagio da *Covid-19*, i materiali videofotografici sono caratterizzati da molta eterogeneità di ripresa (riprese con videocamera HD, ma anche cellulari e riunioni on-line - insieme a molto girato su set teatrali appositamente creati) e di montaggio: si tratta di un prodotto audiovisivo finale, che è il risultato di frammenti e ipotesi di percorsi, in video, fotografie e disegni.

Confusi, spaventati, arrabbiati. A volte reattivi. La pandemia ci ha colto tutti di sorpresa, acuendo spesso vecchi problemi. E qualche volta attivando nuove risorse. Nessuno però è rimasto indifferente. Atleti, performer, insegnanti, caregiver, responsabili di strutture residenziali, operatori del 118, con e senza disabilità, hanno cominciato a raccontare la propria vita al tempo dell'emergenza sanitaria. Istanze di liberazione da un bosco incantato, in uno strano dormiveglia, testimonianze dalle stanze chiuse.

Anche i giovani bielorussi della Cooperativa Matrioska sono rimasti chiusi in casa per circa due mesi, comunicando con i mezzi tecnologici a disposizione. Lo scambio dei racconti è avvenuto in Italia e in Bielorussia, raccogliendo anche le esperienze di giovani in Internato o nelle Case-famiglia che la Cooperativa sostiene.

Il lavoro di riflessione, analisi, animazione locale e montaggio dei materiali si è avvalso anche della preziosa partecipazione in Italia – dal 28 febbraio al 20 luglio 2020 – di n. 1 giovane bielorusso con disabilità psichica. Oltre allo scambio, la presenza di un "mediatore" con la Bielorussia, ha consentito una intensa attività di confronto e di scambio *on-line* con altri n. 40 giovani bielorussi (che nel 2018 effettuarono uno scambio transnazionale in Italia nell'ambito dello stesso progetto *"Pinocchio nel paese delle meraviglie"*), con una effettiva collaborazione a distanza alle varie fasi del progetto. Il confronto costante con persone straniere extracomunitarie, con disabilità psichiche e residenti stabilmente in realtà di disagio sociale e degrado economico, ha consentito lo sviluppo di un prodotto cinematografico transnazionale di innovativa valenza sociale.



**Direzione Generale
CINEMA e
AUDIOVISIVO**

iniziativa realizzata con il contributo e il patrocinio
della Direzione Generale Cinema e Audiovisivo
Ministero della Cultura



Pinocchio

nel Paese delle Meraviglie

un film per l'inclusione sociale, culturale e lavorativa




**percorsi - incontri - scambi
connessioni - contaminazioni - coesioni**

terza edizione

un progetto liberamente tratto dalle fantasie e dai sogni
dei soci italiani e bielorusi, con e senza disabilità

ATTRAVERSO LO SPECCHIO

percorsi e testimonianze dal mondo sospeso
creatività ed espressività per l'inclusione dopo il virus

S.E. Dott. Mario Baldi *Ambasciatore d'Italia in Bielorussia*
Prof. Rosario Di Sauro *Direttore Ceripa Onlus*
Dott. Giovanni Sansone *Etnologo - Regista - Direttore artistico*
Rappresentante Collegio ausiliario Begoml della regione di Dokshitsy
Rappresentante Scuola ausiliaria n. 26 di Vitebsk

dalle ore 10 alle ore 11.30

Giornata mondiale del Teatro
Sabato 27 marzo 2021

in collaborazione con



EASYPop IN CONCERTO
in collegamento
con gli Internati speciali della Bielorussia
i più grandi successi della musica italiana
dagli anni 50 ad oggi
a richiesta in chat

dalle ore 11.30 alle ore 14



Via Tor Caldara, 23 - Metro Arco Travertino







Per informazioni: Cooperativa Sociale Integrata Matrioska - matrioska20102011@libero.it

Teatro San Gaspare

Pinocchio nel paese delle meraviglie

in diretta online sul canale Youtube
cooperativamatrioska

YouTube

in collaborazione con **ROMA CAPITALE**
Gabinetto della Sindaca
Ufficio del Delegato della Sindaca all'Accessibilità Universale



<https://pinocchionelpaesedellemeraviglie.coop-matrioska.it>

La VII edizione del Festival teatrale annuale – che la Cooperativa promuove dal 2013 in Bielorussia - doveva essere dedicata alla favola *“La bella addormentata nel bosco”*, rivisitata alla luce del “mondo sospeso” imposto dall'emergenza *Coronavirus*. Doveva essere l'occasione per *raccontare* e *raccontarsi* attraverso la metafora della favola in tanti modi diversi e con un modo meno traumatico per i nostri giovani bielorusi di “attraversare lo specchio” del proprio passato, per riemergere dalla memoria recuperata in maniera adulta. Perdurando l'emergenza *Coronavirus*, il Festival era stato ipotizzato come svolgimento entro il 31 marzo 2021, ma è stato possibile soltanto organizzare un Convegno (Sabato 27 marzo 2021 – *Giornata Mondiale del Teatro*) con la partecipazione dell'Ambasciatore italiano in Bielorussia e alcuni Direttori di Internato, in cui si è presentato il progetto complessivo e mandati in onda alcuni video del lavoro svolto in Bielorussia e in Italia nel periodo progettuale. Infine, è stato organizzato un Concerto musicale con il gruppo "EasyPop", che a Dicembre 2019 aveva partecipato all'intensa tournée negli Internati bielorusi, nell'ambito della terza edizione del progetto: l'occasione è stata molto importante per lo scambio in chat di pensieri ed emozioni con gli ospiti di Internati e Case-famiglia in Bielorussia. Inoltre, dal 12 marzo al 18 maggio 2020 e dal 25 ottobre al 31 dicembre 2020, il gruppo di lavoro della Cooperativa – anche con il coinvolgimento di partner di progetto, ha promosso in presenza ovvero on-line anche gruppi di discussione, elaborazioni scritte e sintesi in immagini fantasmatiche, disegni e allestimenti scenici con illuminotecnica, interviste a persone guarite dal *Covid-19*, incontri con donne moldave vittime di violenza, acquisizione materiali video dalla Bielorussia *on-line*.

Dal 1 aprile 2021, è stata realizzata la **quinta edizione** del progetto *"Pinocchio nel paese delle meraviglie"*, in continuità con la precedente annualità in conclusione il 31 Marzo 2021, con l'intenzione di narrare finalmente il risveglio dal *Coronavirus*. Anche la nuova annualità ha ricevuto il patrocinio e il contributo economico della *Direzione Generale Cinema e Audiovisivo – MIC Ministero della Cultura* (ex MiBACT).

Come prodotto finale, è stata realizzata la seconda parte di un film-documentario sul "mondo sospeso" evocato dalla favola *"La bella addormentata nel bosco"*.

La prima parte del percorso - conclusa alla fine di Marzo 2021 - utilizzando la metafora del "mondo sospeso" - si era soffermata in particolare sull'emergenza *Covid-19* e sul conseguente lockdown, con un set teatrale claustrofobico, che rappresentava la "stanza delle stanze", ovvero quel luogo in cui ognuno di noi ha vissuto rinchiuso per tre mesi, contaminato dai luoghi simili degli altri.

Il percorso progettuale annuale era stato avviato come occasione di ritorno alla vita ordinaria, dopo due anni di pandemia, prima rinchiusi nelle stanze del lockdown in attesa del *bacio del vero amore del Principe Vaccino*, poi con dolori e lutti vicini, fino alle riaperture in uno strano risveglio, simile più al dormiveglia di prima mattina, quando i fantasmi della notte e le prime luci dell'aurora si confondono e non lasciano spazio alla speranza e alla fantasia.

Ecco che allora il gruppo di base del progetto, costituito da giovani videomakers bielorusi con disabilità, ha vissuto tutto il 2020 e il 2021 rinchiuso in una "stanza delle stanze" sul palcoscenico del proprio Teatro San Gaspere, quasi immobilizzati dalla situazione contingente e dall'impossibilità di volare fino in Bielorussia, con poche uscite all'esterno e molte accoglienze di altre persone italiane e straniere nell'artificioso e artificiale mondo creato dentro una sala cinematografica, eletta a perenne set.

In tal senso, è stata avviata una approfondita ricognizione del lavoro realizzato nelle edizioni precedenti e della notevole quantità di materiali videofotografici archiviati e non ancora utilizzati, dagli incontri in Italia con persone di varie etnie e comunità straniere o con personalità di riferimento in ambito sociale o culturale, alle varie performance teatrali durante l'annuale Festival promosso presso il teatrino dell'Internato di Begoml in Bielorussia, per finire alle riprese di momenti ludici, scambi in amicizia e cibo, visite di case-famiglia, internati e manicomi in Bielorussia.

Il film del 2020/2021 voleva rappresentare uno sguardo all'indietro su una drammatica avventura ormai trascorsa. Invece, l'attualità in Italia e in Bielorussia ha imposto all'attenzione di tutti nuovamente la drammaticità della pandemia, con gli Orfanotrofi ancora in quarantena in Bielorussia e tanti casi di amici ricoverati in ospedale in Italia.

Le interviste e testimonianze raccolte nel 2020 – fino a marzo 2021 - dai giovani bielorusi della *Cooperativa Matrioska* hanno portato ad un primo documentario, che improvvisamente non era esaustivo e soprattutto "catartico" per chi ci ha lavorato. Necessariamente, il gruppo di lavoro doveva immergersi nella difficile vicenda della pandemia, per ritrovare senso e motivazioni per il futuro.

Mancando il contatto corporeo, nella seconda parte del film, la voce della Bielorussia, quella dei villaggi e delle periferie urbane, delle Case-famiglie e dei ragazzi che faticano a sopravvivere è arrivata tramite i Social e ha impregnato la narrazione del docu-film, costringendo il gruppo della *Cooperativa* a rimontare la prima parte del film, rimescolandola con la seconda parte, in cui il set teatrale occasionale creato nei mesi del lockdown si è consolidato nella difficoltà del risveglio, in uno strano dormiveglia, in cui si nota una anoressia di immagini della videocamera (che non riesce più ad imprigionare le emozioni e a restituire una narrazione deflagrante e catartica), unitamente

ad una bulimia di frammenti da *WhatsApp, Facebook, YouTube* e dai Social di lingua russa, che, mentre sembrano raccontare, fagocitano le esistenze e i percorsi dei più fragili, in una promessa di redenzione che non avviene.

La situazione è molto grave in Bielorussia negli Internati per bambini con disabilità e nella realtà dei villaggi rurali e delle periferie urbane, al contrario delle luci sfavillanti della Capitale, come lo è in Italia, per altri versi, dopo le prime ondate pandemiche, nel periglioso risveglio delle persone con disabilità intellettive e relazionali: per la prima volta, dopo cinque anni di percorso progettuale, Pinocchio (i giovani con disabilità intellettiva e relazionale della *Cooperativa Matrioska*) ha avuto difficoltà ad "attraversare lo specchio" del proprio passato, per riemergere dalla memoria recuperata in maniera adulta, perché il presente non è ancora disponibile nella fruizione.

Il prodotto finale si è avvalso delle seguenti tappe:

a) Azioni di animazione di Comunità on-line

- pubblicazione costante di diari, videoracconti e "pillole" su *Facebook* e *YouTube* con interazioni e condivisioni
- incontri periodici on-line con partner in Bielorussia

b) Laboratori espressivo-creativi e Set teatrali di ripresa video presso Teatro San Gaspere

- Laboratorio teatrale per bambini da Aprile a Dicembre 2021 – con l'interruzione estiva da metà Giugno a metà Settembre - presso Teatro San Gaspere – condotto da collaboratrice qualificata in pedagogia teatrale – con messa in scena di un *"Piccolo principe... all'epoca della pandemia"*
- Team Cooperativa con partner di progetto: gruppi di discussione, elaborazioni scritte e sintesi in immagini fantasmatiche, disegni e allestimenti scenici con illuminotecnica.
- Interviste a persone guarite dal *Covid-19*, incontri con donne moldave, bengalesi ed altre etnie presenti sul Territorio di riferimento

c) Rassegna cinematografica sui temi della disabilità e dell'immigrazione (Novembre/Dicembre 2021) aperta al Territorio - con presentazione in sala e dibattito e videorecensioni su Facebook

d) Set cinematografico itinerante in pullman da Roma a Firenze con persone italiane, bielorusse, bengalesi, indiane e togolesi – in gemellaggio con progetto *"Il fagiolo magico"* dell'Associazione Volontari Il Cavallo Bianco ODV rivolto a fragilità sociali, economiche e disabilità

e) Organizzazione festa di matrimonio in Bielorussia tra due ragazzi con disabilità partecipanti al progetto da vari anni

f) Workshop sulle buone prassi nell'inclusione sociale, culturale e lavorativa

- Roma, Teatro San Gaspere, in diretta streaming
29/30 Dicembre 2021 – Convegno Internazionale "Attraverso lo specchio" – con l'adesione dell'Ambasciatore Italiano in Bielorussia, nonché la partecipazione del Direttore Internato di Begoml, del Cardinale Arcivescovo di Bologna, del Dirigente Presidenza Consiglio Ministri, partner di progetto; messa in onda brani video del film-documentario finale; chat in diretta con gli Internati bielorusi

I principali punti di forza e di possibile miglioramento del progetto possono essere individuati in:

- a) Consolidamento professionalità di 9 soci lavoratori (con e senza disabilità, italiani e bielorusi) tramite acquisizione di nuove competenze tecniche acquisite on the job.

- b) La Parrocchia ha confermato la disponibilità del Teatro San Gaspere, per una innovativa sperimentazione di un luogo da destinare al cinema, al teatro, alle arti visive e alle nuove tecnologie, completando il recupero di una sala in disuso, che è stata valorizzata dallo svolgimento del progetto (anche in periodi di teatri chiusi per DPCM), in particolare con il set teatrale e cinematografico permanente costruito per esigenze legate alla pandemia (che hanno spesso precluso la possibilità di riprese e animazione in esterno) e con l'evento finale on-line. Il progetto ha consentito il consolidamento delle competenze tecniche per le riprese video interne in set teatrale, anche con regia HD. In tal senso, il Teatro sta diventando nel Territorio un luogo interculturale, interreligioso e di incontro/scambio delle diversità, in una ottica di accoglienza transnazionale e dialogo dei popoli e delle singole persone, con una attenzione specifica alle persone con disabilità psichiche o con disagio psichiatrico.

- c) Sperimentazione innovatività per tecnologia e per comparto merceologico rispetto ad una tipologia di destinatari (persone con disabilità psichica italiane e bielorusse), raramente presa in considerazione per affidamento di lavori tecnici-artistici-culturali altamente qualificati. Il coinvolgimento di decine di donne di etnia bengalese nel percorso progettuale ha aperto una dimensione innovativa di reciprocità e confronto con fragilità sociali e culturali del Territorio, che può potenzialmente portare ulteriore valore aggiunto al percorso progettuale annuale.

PINOCCHIO NEL PAESE DELLE MERAVIGLIE – V EDIZIONE

Set cinematografico itinerante in pullman da Roma a Firenze
famiglie del Bangladesh, dell'India, del Togo e dell'Italia
in viaggio alla ricerca di un nuovo Rinascimento
dopo il risveglio dal "mondo sospeso"



Perché un set cinematografico itinerante da Roma a Firenze

Vista l'impossibilità di recarsi come tutti gli anni in Bielorussia presso l'Internato per bambini oligofrenici di Begoml per l'organizzazione del Festival Teatrale *"Attraverso lo specchio"*, dedicato agli Internati (orfanotrofi e istituti psichiatrici) per giovani con disabilità psichica, a causa dell'espansione della pandemia da *Covid-19* nell'est europeo (compresa la Bielorussia), nonché il blocco dei voli diretti a causa della crisi politica intervenuta dopo le elezioni presidenziali del 2020, delle relative sanzioni dell'Unione Europea e della situazione delle persone migranti bloccate al confine tra Bielorussia e Polonia, il progetto *"Pinocchio nel paese delle meraviglie – V edizione"* ha individuato nuovi orizzonti e realtà socio-culturali da esplorare e incontrare, al fine dell'elaborazione di un prodotto audiovisivo, che mantenesse gli elementi di internazionalizzazione del progetto in essere.

In particolare, il team di progetto ha interagito con il gruppo del progetto *"Il fagiolo magico"* (promosso dall'Associazione Volontari "Il Cavallo Bianco" ODV). Tale gruppo è costituito per la maggior parte da persone provenienti dal Bangladesh, che vivono nel quartiere dove si trova la sede operativa della Cooperativa, cioè il Teatro San Gaspere. In particolare, nell'anno 2021, le donne bengalesi erano state già coinvolte in laboratori espressivo-creativi, in cui sono stati stimolati percorsi di reciprocità e narrazione sul percorso di immigrazione in Italia, sulla inclusione socio-culturale a Roma e sul vissuto psico-corporeo legato alla pandemia.

L'animazione di comunità è sempre stata fin dalla prima edizione del progetto *"Pinocchio nel paese delle meraviglie"* una metodologia di incontro e scambio con le associazioni ed i gruppi territoriali, ma anche con i gruppi informali di persone che condividono etnia, religione, percorsi

di vita, ma anche desideri e sogni.

Pertanto, a fronte della difficoltà di una interazione approfondita con altri territori regionali diversi dal quartiere, a causa delle limitazioni imposte dalla pandemia, il progetto si è concentrato sul gruppo informale delle donne del Bangladesh (ma anche dell'India, del Togo, della Romania, di alcuni Paesi del SudAmerica e naturalmente italiane) – insieme talora anche ai propri bambini e mariti – come gruppo-target del percorso sulla favola *"La bella addormentata nel bosco"*, che, avviato nella precedente edizione del progetto come simbologia del "tempo sospeso" dalla pandemia (ma anche dalla violenza sulle donne), in questa edizione avrebbe dovuto essere declinata nella seconda parte come "tempo del risveglio", grazie all'arrivo del *Principe Vaccino*. In realtà, il "tempo sospeso" si è prolungato e quasi confuso con il "tempo del risveglio", trasformandosi in uno strano dormiveglia, in cui i contorni tra la realtà e il sogno si confondevano. Nell'ambito di tale attività, la Cooperativa ha organizzato un setting cinematografico in movimento: un viaggio verso una meta sconosciuta alla maggior parte dei partecipanti, con un mezzo comune (un pullman turistico), come metafora di un Rinascimento da scoprire.

Il video-racconto della giornata di Laboratorio espressivo-creativo e di videoriprese a Firenze è pubblicato sul Canale YouTube "cooperativamatrioska" al link <https://www.youtube.com/watch?v=IWBYe3O2RI>

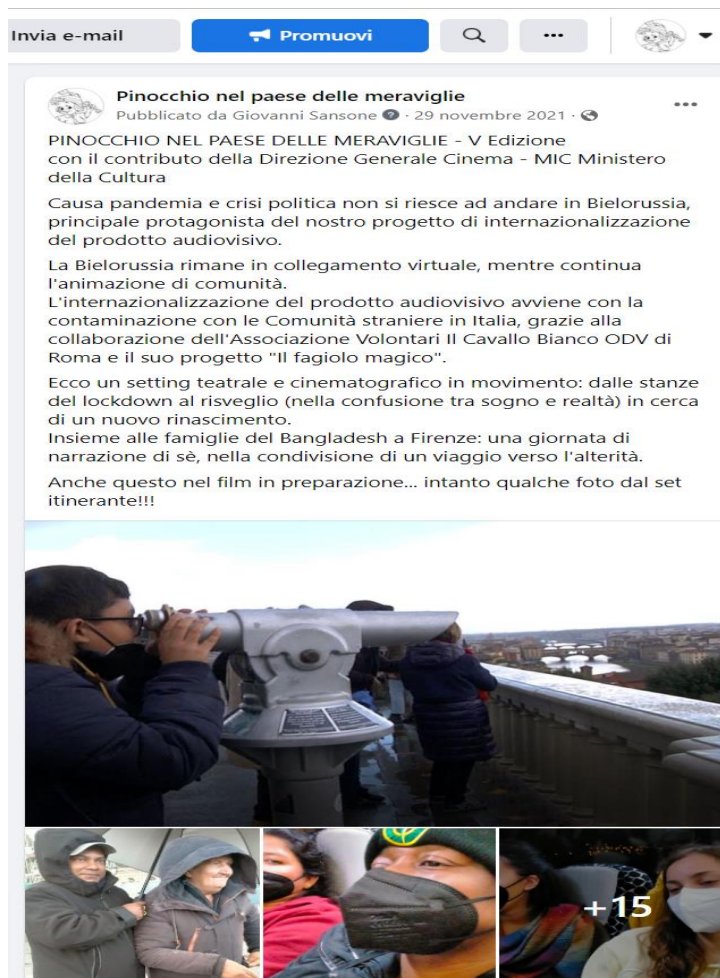
Sulla pagina Facebook del progetto sono stati pubblicati post-diario delle attività e fotografie



Pinocchio nel paese delle meraviglie

Crea @nomeutente Cinema

Modifica Invia e-mail



via e-mail
Promuovi


Pinocchio nel paese delle meraviglie

Pubblicato da Giovanni Sansone · 18 gennaio ·

IN ANTEPRIMA alcune riprese dal set itinerante da Roma a Firenze per il film-documentario "La bella addormentata nel bosco" realizzato dalla Cooperativa Sociale Integrata Matrioska con il contributo e il patrocinio della Direzione Generale Cinema e Audiovisivo – MIC Ministero della Cultura

Dopo le prime ondate della pandemia, quando i brutti ricordi e i devastanti dolori sembrano passati, un'allegria combriccola di persone di etnie diverse decide di avventurarsi alla ricerca di un nuovo Rinascimento. La pioggia non smette per l'intera giornata e tra gli sprazzi di sole riaffiorano i sorrisi e la voglia di contaminarsi e stare insieme.

https://www.youtube.com/watch?v=_lWBYe3O2RI



YOUTUBE.COM

La bella addormentata nel bosco - tutti a FIRENZE alla ricerca di un nuovo Rinascimento

8
Persone raggiunte

0
Interazioni

Metti in evidenza il post



Cerca

La bella addormentata nel bosco

*viaggio nel "mondo sospeso" della pandemia
in attesa del bacio del vero amore del Principe Vaccino*

**riprese dal set in movimento
trasferta a Firenze alla ricerca di un nuovo Rinascimento
dopo le prime ondate della pandemia:
una speranza di vita nuova
sotto la pioggia che lava i brutti ricordi**

0:05 / 16:22

La bella addormentata nel bosco - tutti a FIRENZE alla ricerca di un nuovo Rinascimento



Cerca



LA BELLA ADDORMENTATA NEL BOSCO
viaggio nel "mondo sospeso" della pandemia
racconti, testimonianze e deflagrazioni
in attesa del bacio del vero amore del Principe Vaccino

il risveglio e la sospensione tra sogno e realtà
in un tempo che sembra immobile
mentre la frontiera diventa un muro di disperati
in cerca di mondi nuovi e futuro senza filo spinato



Direzione Generale
**CINEMA e
AUDIOVISIVO**

progetto "Pinocchio nel paese delle meraviglie - V edizione"
iniziativa realizzata con il contributo e il patrocinio
della Direzione Generale Cinema e Audiovisivo
Ministero della Cultura



0:18 / 16:22

La bella addormentata nel bosco - tutti a FIRENZE alla ricerca di un nuovo Rinascimento



Cerca



La bella addormentata nel bosco - tutti a FIRENZE alla ricerca di un nuovo Rinascimento



Cerca



La bella addormentata nel bosco - tutti a FIRENZE alla ricerca di un nuovo Rinascimento



Durante il viaggio in pullman, i videomakers della Cooperativa Matrioska hanno intervistato all'impronta i viaggiatori. Si immagina di essere un manipolo di eroi scampati alla pandemia, appena usciti dal "mondo sospeso" della *Bella addormentata nel bosco*, che, ancora barcollano in uno strano dormiveglia, ma uniti vanno alla ricerca di un nuovo Rinascimento. **Firenze è una città che la maggior parte dei partecipanti alla trasferta in pullman non conoscono personalmente.**

Nel laboratorio espressivo-creativo preparatorio – in collaborazione con il Centro Diurno "Il fagiolo magico" dell'Associazione Volontari Il Cavallo Bianco – abbiamo immaginato insieme, cercando sulla carta geografica dell'Italia mete sconosciute e misteriose... e poi tutti insieme siamo andati alla scoperta della città del Rinascimento italiano. **Per molte persone è stata la prima uscita da Roma o dal Lazio** e la prima opportunità di partecipare gratuitamente ad un viaggio di gruppo





Persone di etnie diverse, talora contrapposte politicamente nel proprio Paese di origine, hanno mangiato insieme e condiviso i cibi preparati da ciascuno.

L'alternanza di pioggia e sole ha dato il ritmo alla giornata di visita alla città di Firenze.

Nessuno si è tirato indietro nel camminare, nemmeno i più anziani o le persone italiane con disabilità intellettive, godendo tutte e tutti di una ritrovata opportunità di uscita all'aperto in gruppo.

Questo è quanto emerge dalla giornata sperimentale di set cinematografico in itinere, l'unico veramente in esterni dell'annualità 2021.

Anche i videomakers bielorusi con disabilità della Cooperativa hanno vissuto finalmente momenti di interrelazione umana con il mondo esterno, dopo mesi di chiusura nel set teatrale.

Rapporti con istituzioni pubbliche, sviluppo tecnologico, utilizzo di ict, competenze ict e aumento dell'efficacia e dell'efficienza del sistema attraverso l'utilizzo di tecnologie, attività di formazione e valorizzazione realizzate



Durante il percorso progettuale annuale *"Pinocchio nel paese delle meraviglie"* – con il contributo della *Direzione Generale Cinema – MIC Ministero della Cultura* – come da previsione progettuale è stato implementato e consolidato uno specifico sito internet dedicato al progetto: <https://pinocchionelpaese dellemeraviglie.coop-matrioska.it/>. Si tratta di una tappa importante nel percorso progettuale che da 4 anni viene portato avanti: uno specifico spazio web dedicato all'esperienza condotta dal 2017 ad oggi - in collegamento con i Social di progetto (*Facebook - YouTube*).

Il Sito è completamente accessibile a tutte le tipologie di disabilità e costituisce un'opportunità per la promozione di spazi di visibilità e scambio per il Terzo Settore e per le persone straniere extracomunitarie immigrate in Italia dall'Est europeo, nonché per la promozione dell'inclusione socio-culturale e lavorativa di giovani con e senza disabilità bielorusi.



UserWay è stata la soluzione adottata per garantire l'obiettivo progettuale dell'accessibilità del Sito di progetto.

UserWay crea soluzioni avanzate di accessibilità del sito web che aiutano a garantire la conformità ADA senza refactoring del codice esistente del sito web.

Con la tecnologia RaaS™ (Remediation as a Service™) di UserWay è possibile aumentare senza sforzo la conformità alle normative WCAG 2.1, ADA, ATAG 2.0, EN 301-549 e Sezione 508 come richiesto dagli enti governativi e normativi statunitensi e internazionali.

Lo **UserWay Website Accessibility Widget** è alimentato da un server di accessibilità dedicato. Il software consente al Sito di migliorare la sua conformità alle **Linee guida sull'accessibilità dei contenuti Web (WCAG 2.1)**, offrendo le seguenti caratteristiche:

- Navigazione da tastiera
- Screen Reader
- Aumenta le dimensioni del testo
- Ferma le animazioni
- Tooltips
- Conversione in caratteri accessibili
- Evidenziazione collegamenti
- Cursore grande con aumento delle dimensioni del 400%
- Guida alla lettura
- Modalità scura
- Modalità luminosità
- Inversione del colore completo per tutti gli elementi del sito che offrono una maggiore profondità del colore percepita, rendendo i testi significativamente più facili da leggere e riducendo l'affaticamento degli occhi per gli utenti daltonici e ipovedenti.
- Spaziatura del testo
Modifica la spaziatura tra testo e riga per una migliore leggibilità per gli utenti dislessici e ipovedenti.
- Desaturazione del colore
Un'importante funzione di accessibilità che aiuta gli utenti con deuteranopia, tritanopia e altre forme di daltonismo per distinguere meglio il contenuto del Sito.

Accessibility Menu (CTRL+U)

 Contrast +	 Highlight Links
 Bigger Text	 Text Spacing
 Pause Animations	 Dyslexia Friendly
 Cursor	 Tooltips
 Line Height	 Reset All

How UserWay Works

Report a Problem
Manage

USERWAY
Accessibility by UserWay.org

Abilitazione del menù di accessibilità

Il menu di accessibilità di

<https://pinocchionelpaesedellemeraviglie.coop-matrioska.it/>

può essere abilitato facendo clic sull'icona del menu di accessibilità che appare nell'angolo in alto di ciascuna pagina web del Sito:



Dopo aver attivato il menu di accessibilità, occorre attendere qualche istante affinché il menu di accessibilità sia disponibile nella sua interezza.

In generale, l'ecosistema ipotizzato per l'intero progetto e per il consolidamento delle attività transnazionali ha funzionato tramite soprattutto i link *Social*.

L'ecosistema ipotizzato per l'intero progetto e per il consolidamento delle attività transnazionali ha funzionato soprattutto tramite i link *Social*.

Sono stati consolidati i profili Facebook *"Pinocchio nel paese delle meraviglie"* (con **oltre 2.000 persone raggiunte** e circa **400 interazioni/like** – con circa il 10% pubblico dalla Bielorussia) e Facebook *"Attraverso lo specchio"* (con **oltre 800 persone raggiunte** e **oltre 100 interazioni**).

L'animazione on-line è stata svolta anche con post sulla pagina Facebook *"Teatro San Gaspare"* e sulla pagina Facebook *"Il fagiolo magico"* – simbolicamente il luogo del progetto nel momento della chiusura fisica dei teatri e il progetto con cui ci si è gemellati nel 2021 nell'accoglienza di persone con fragilità esistenziali – che hanno annoverato complessivamente **30.392 impression** – **28.745 copertura** – **838 interazioni**.

Il consolidamento dell'idea progettuale in gruppi di interesse su Facebook impegnati in ambito socio-culturale è avvenuto soprattutto su **60 gruppi diversi, con oltre 516.000 membri** – che sono stati raggiunti mediamente almeno 20 volte, per un totale di **oltre 9 milioni di contatti**.



Rassegna stampa essenziale

Animazione di Comunità su Facebook

lancio su Facebook rassegna cinematografica "Attraverso lo specchio"

Gruppi di condivisione

- Sei Dell'Appio Latino Se..... - **2163** membri
- Bielorussia nel cuore - **1514** membri
- Sei dell'Alberone se... - **9459** membri
- Informazione Quotidiana - **1755** membri
- Cittadinanza Attiva APS - **52** membri
- Dalla Tenda la Parola - **240** membri
- Coordinamento Consulte H Roma Provincia e Regione - **327** membri
- Disabilità ed Inclusione sociale
17.382 membri
- Bambini Bielorussi in Italia - **730** membri
- Centro per l'Autonomia - CpA Roma
2636 membri
- Il Ruggito del Coniglio - **216.810** membri
- Oratorio Salesiano Pio XI Roma - **880** membri
- Amici di Gigi Proietti - **1270** membri
- Amici di Don Luigi Ciotti - **43.419** membri
- Salute Mentale - **657** membri
- Attraverso lo specchio TV
pagina seguita da 130 persone
- Teatro San Gaspere
pagina seguita da 571 persone
- Parrocchia Missionaria San Gaspere Roma
pagina seguita da 3513 persone
- Il fagiolo magico - *pagina seguita da 177 persone*
- Fuori orario cose (mai viste) – gruppo Rai 3 –
62.737 membri
- Pinocchio nel paese delle meraviglie - *pagina seguita da 143 persone*
- Storie paralimpiche – due rimbalzi – **294** membri
- Roma vista dall'Appio
pagina seguita da 555 persone
- EVENTI A ROMA (Official dal 2008)
16.645 membri
- Eventi Roma 2022 – **4.332** membri
- romacheapp – **4.723** membri
- I LOVE LEONARDO – **846** membri
- ARTISTI di strada – Circense – Acrobazia – ALTRO
10.477 membri
- TEATRI – **1.233** membri
- TEATRO a ROMA – **3.644** membri
- TEATRO CONTEMPORANEO – **5.665** membri
- Roma cinema teatro eventi – **2.256** membri
- TEATRO FESTIVAL – **1.169** membri
- lo spettatore partecipante – **3.075** membri
- spettatoreprofessionista – **8.911** membri
- Eventi, concerti, mostre, performances, happenings e feste Roma e Lazio
1.021 membri
- Notizie ed eventi a Roma e Provincia
1.271 membri
- Teatranti – **1.157** membri
- *EVENTI E SERATE A ROMA* - **4.022** membri
- TEATRO AMATORIALE ROMA - Uniamoci e Facciamoci Conoscere! – **436** membri
- Eventi a Roma – **1.435** membri
- Quelli che amano il Teatro – **743** membri
- Eventi, cultura, divertimento, arte e spettacolo a Roma – **2.203** membri
- Teatriamo – **2.226** membri
- Teatro – **2.904** membri
- Eventi ed arte a Roma – **7.856** membri
- Teatro ... Vera Passione - Promozione Eventi
1.805 membri
- ROMA EVENTI CULTURA CONVEGNI CORSI SPETTACOLI – **4.374** membri
- Eventi a Roma Official – **7.665** membri
- Eventi Culturali a Roma – **3.877** membri
- ON STAGE! - Bacheca eventi di teatro, musica live ed appuntamenti culturali – **6.790** membri
- Roma Eventi Culturali
pagina seguita da 19.311 persone
- Quelli che il teatro ... - **226** membri
- U.A.S.I. – Unione Attori e Spettatori Italiani -
8852 membri
- TEATRO ROMA EVENTI – **2.124** membri
- Eventi a Roma – **1.436** membri
- Teatro di strada-Lavori-Spettacoli-Workshop
2.239 membri
- TEATRO: SCUOLE, CONFERENZE, INCONTRI, SEMINARI... - **835** membri
- Per un teatro della drammaturgia italiana contemporanea – **1.489** membri

Totale membri Gruppi condivisione = 516.687
con cui si è condiviso lancio dell'intera
Rassegna e dei singoli film per n. 10 volte –
per un totale complessivo potenziale dei
membri di ciascun gruppo pari a n. **5.166.870**

L'apporto dell'Associazione AssoMoldave è stato ancora una volta fondamentale per la raccolta di storie di donne. L'Associazione contribuirà come sempre alla disseminazione dei risultati in Italia presso la Comunità Moldava e le comunità di lingua russa e soprattutto nell'Est europeo, grazie alla presenza capillare su Siti e Social di lingua russa (tra cui anche il profilo **Odnoklassniki "Gruppo Moldavi"**, che annovera 1800 membri).

I video sono stati pubblicati sul **Canale YouTube "cooperativamatrioska"** (consolidato da oltre 10 anni, con **447 iscritti**, **1188 video pubblicati**, **73 playlist**, **447 iscritti**, **oltre 200.000 visualizzazioni** ed **oltre 922.000 impressioni (8.100 ore di visualizzazione)**).

In tutto l'anno 2021, il Canale registra **17.455 visualizzazioni** – **oltre 990 ore** di visualizzazioni – con un **incremento di 119 iscritti** rispetto all'anno precedente.

Nel 2021, si rilevano 17.455 visualizzazioni – di cui circa **oltre il 4% proveniente complessivamente da Moldavia, Bielorussia, Ucraina, Russia e Romania**. L'età degli spettatori è per circa il **65% nella fascia 25-54 anni** – di cui **oltre il 55% donne**.

The screenshot displays the YouTube channel page for 'cooperativamatrioska'. The channel has 447 subscribers and is categorized under 'HOME', 'VIDEO', 'PLAYLIST', 'CANALI', and 'INFORMAZIONI'. A featured video titled 'La bella addormentata nel bosco - viaggio nel "mondo sospeso..."' is shown with 113 views and 2 months old. Below this, a playlist titled 'Pinocchio nel paese delle meraviglie 2020 - 2021' is visible, with a 'RIPRODUCI TUTTI' button. The main content area shows a grid of video thumbnails with titles and view counts:

- Incontro con il Vescovo Paolo Ricciardi - Chiesa, pandemi...** (cooperativamatrioska, 168 visualizzazioni • 1 mese fa)
- REMIX con LIS Convegno Internazionale "Attraverso lo...** (cooperativamatrioska, 86 visualizzazioni • 2 mesi fa)
- La bella addormentata nel bosco - viaggio nel "mondo..."** (cooperativamatrioska, 57 visualizzazioni • 2 mesi fa)
- S. Em. Card. Matteo Maria Zuppi - Convegno "Attravers..."** (cooperativamatrioska, 79 visualizzazioni • 2 mesi fa)
- Valeri Mikalovski - Internato Begomi (Bielorussia) -...** (cooperativamatrioska, 143 visualizzazioni • 2 mesi fa)
- La bella addormentata nel bosco - tutti a FIRENZE alla...** (cooperativamatrioska, 49 visualizzazioni • 2 mesi fa)
- Alfredo Ferrante - Convegno "Attraverso lo specchio" - 30...** (cooperativamatrioska, 9 visualizzazioni • 2 mesi fa)
- il METEO di Sergei e Olga - Convegno "Attraverso lo..."** (cooperativamatrioska, 33 visualizzazioni • 2 mesi fa)
- La bella addormentata nel bosco - viaggio nel "mondo..."** (cooperativamatrioska, 113 visualizzazioni • 2 mesi fa)
- Convegno Internazionale "Attraverso lo Specchio"** (cooperativamatrioska, 197 visualizzazioni • 2 mesi fa)

Due articoli sul progetto sono stati pubblicati sul Portale Superabile INAIL, il più importante Contact Center per la disabilità e l'immigrazione a livello nazionale – che annovera oltre 1.400.000 accessi all'anno.

Il Sito www.romapertutti.it - sito di riferimento per la disabilità, con circa 3.000 visite medie mensili - ha pubblicato 3 articoli.

www.superabile.it – 27 dicembre 2021

SuperAbile INAIL
IL CONTACT CENTER INTEGRATO PER LA DISABILITÀ

Cerca in SuperAbile

Protesi e Ausili | Accessibilità | Sportelli e Associazioni | Normativa e Diritti | In Europa | In Italia | Interventi Inail

Home | Salute e ricerca | Lavoro | Istruzione | **Tempo libero** | Paralimpiadi | Sport

Home > Tempo libero > Svago > Cultura e dintorni > **Attraverso lo specchio della pandemia: raccontare e raccontarsi nell'inclusione sociale e culturale negata**

In TEMPO LIBERO

Attraverso lo specchio della pandemia: raccontare e raccontarsi nell'inclusione sociale e culturale negata

Due giorni di incontri, laboratori e film, con un convegno Internazionale tra Italia e Bielorussia, al Teatro San Gaspere di Roma e in diretta on-line su YouTube.

28 dicembre 2021

Il progetto "Pinocchio nel paese delle meraviglie - V edizione" - promosso dalla Cooperativa Sociale Integrata Matrioska (costituita da persone italiane e straniere, con e senza disabilità).

www.romapertutti.it – 27 dicembre 2021

ROMA PER TUTTI

PER PROMUOV
per il turismo, l'info

ARTE E CULTURA | AMBIENTE E VERDE | SPORT | MOBILITÀ E TRASPORTI | **EVENTI** | FOOD | SERVIZI

Home / Arte e Cultura /
29 e 30 dicembre 2021 - Happening: "Attraverso lo specchio della pandemia: il risveglio di Pinocchio dopo il bacio del Principe Vaccino"

29 e 30 dicembre 2021 - Happening: "Attraverso lo specchio della pandemia: il risveglio di Pinocchio dopo il bacio del Principe Vaccino"

Di Antonio De Honestis - Dicembre 27, 2021 - In Arte E Cultura, Convegni E Congressi, Eventi, News, Volontariato

LA BELLA ADDORMENTATA NEL BOSCO
viaggio nel "mondo sospeso" della pandemia
racconti, testimonianze e deflagrazioni
in attesa del bacio del vero amore del Principe Vaccino

il risveglio e la sospensione tra sogno e realtà
in un tempo che sembra immobile
mentre la frontiera diventa un muro di disperati
in cerca di mondi nuovi e futuro senza filo spinato

in diretta online sul canale Youtube
cooperativamatrioska
www.coop-matrioska.it

Giovedì 30 Dicembre 2021
dalle ore 15 alle ore 17

Convegno Internazionale
"Attraverso lo specchio"
percorsi e testimonianze dal mondo sospeso
creatività ed espressività per l'inclusione
nel tempo della pandemia
con la partecipazione di
S.E. Mario Baldi
Ambasciatore d'Italia in Bielorussia
S.E. Card. Matteo Maria Zuppi
Cardinale Arcivescovo di Bologna
Dott. Alfredo Ferrante
Dirigente Presidenza Consiglio Ministri

in collaborazione con

per informazioni
Cooperativa Sociale Integrata Matrioska
matrioska@09103801008.it
09103801008

L'evento finale è stato pubblicizzato anche su quotidiani in formato cartaceo e sul web: *Leggo* Roma e *Corriere della Sera*.



inserzione pubblicitaria sul **CORRIERE DELLA SERA** del **28 dicembre 2021**

evento finale 29/30 dicembre 2021

progetto "Pinocchio nel paese delle meraviglie – V edizione"

con il patrocinio e il contributo della Direzione Generale Cinema e Audiovisivo – MIC Ministero della Cultura

12 **IRGGO**

venerdì
24 dicembre | **2021**

Direzione Generale
**CINEMA e
AUDIOVISIVO**

Prodotto e finanziato dal Ministero della Cultura
Ministero della Cultura

Pinocchio

nel Paese delle Meraviglie

un film per l'inclusione sociale, culturale e lavorativa

**percorsi - incontri - scambi
connessioni - contaminazioni - coesioni**

un progetto finanziato dalla Fondazione e dai soci
dei soci italiani e stranieri con e senza disabilità

TUTTO IL PROGETTO SU

<https://pinocchio.nelpaese dellemeraviglie.coop-matrioska.it>

Pinocchio nel paese delle meraviglie

cooperativa matrioska

LE TAPPE in 4 film e mezzo

2017 - PINOCCHIO NEL PAESE DELLE MERAVIGLIE
il viaggio di un anno dalla Bielorussia
all'Italia con Pinocchio,
simbolo dell'arso discriminato,
che picarescamente percorre mondi diversi,
né buono, né cattivo:
orfano, con un padre ideale
da raggiungere, mentre
attraversa le contraddizioni dell'accoglienza

2018 - PINOCCHIO ATTRAVERSO LO SPECCHIO
attraversare lo specchio, andare oltre, superare e sublimare
tutte le paure dovute alla diversità di lingua
pensiero e condizione, sperimentare il gusto dell'incontro
lo scambio degli sguardi e l'ascolto delle storie
lasciandosi andare nella leggerezza del viaggio
all'improvviso e alla possibilità di cambiare rotta

2019 - BAMBINI PER SEMPRE
adulthood negata, genitorialità fragile
e rapporto tra le generazioni
nei percorsi di generatività culturale
delle persone a rischio di esclusione sociale

2020 - 2021
LA BELLA ADDORMENTATA NEL BOSCO
viaggio nel "monco sospeso" della pandemia
racconti, testimonianze e deflagrazioni
in attesa del bacio del vero amore del Principe Vaccino
il risveglio e la sospensione tra sogno e realtà
in un tempo che sembra immobile
mentre la frontiera diventa un muro di disperati
in cerca di mondi nuovi e futuro senza filo spinato

www.coop-matrioska.it

Convegno Internazionale
"Attraverso lo specchio"
percorsi e testimonianze dal mondo sospeso
creatività ed espressività per l'inclusione
nel tempo della pandemia
con la partecipazione di
S.E. Mario Baldi
Ambasciatore d'Italia in Bielorussia
S.Em. Card. Matteo Maria Zuppi
Cardinale Arcivescovo di Bologna
Dott. Alfredo Ferrante
Dirigente Presidenza Consiglio Ministri

Giovedì 30 Dicembre 2021
dalle ore 15 alle ore 17

in collaborazione con

per informazioni
Cooperativa Sociale Integrata Matrioska
matrioska20103801008@libero.it
054420422

DIAMO LUCE ALLA SOLIDARIETÀ
Per i profughi bloccati ai confini d'Europa

#Greenlight
#LanternaVerde

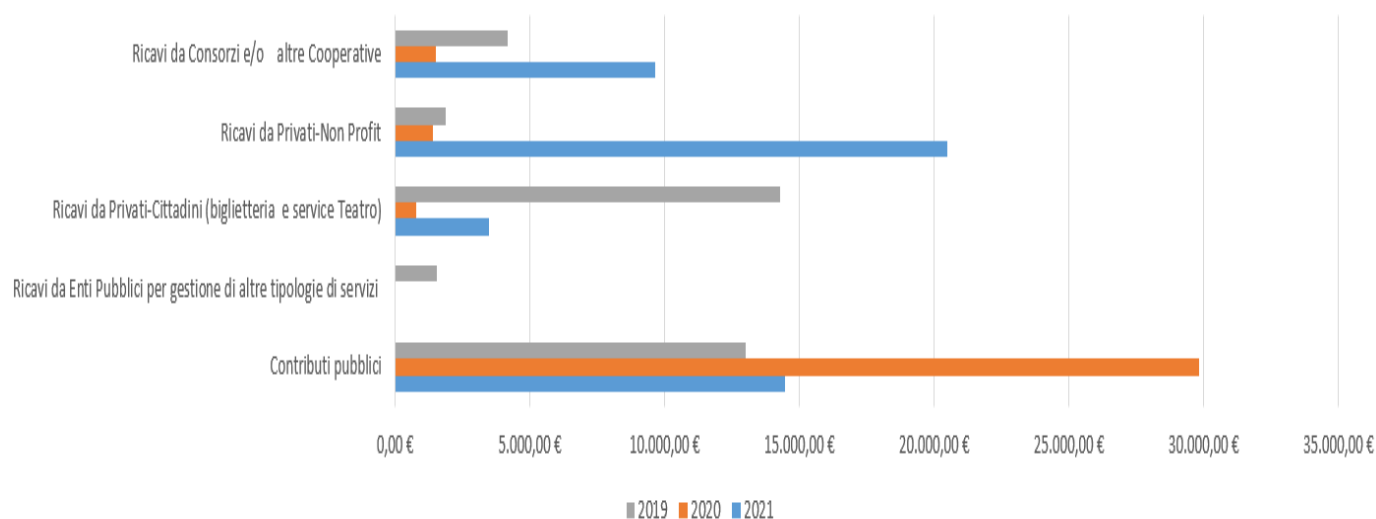
8. SITUAZIONE ECONOMICO-FINANZIARIA

Provenienza delle risorse economiche con separata indicazione dei contributi pubblici e privati

Ricavi e proventi

	2021	2020	2019
Contributi pubblici	14.462,00 €	29.820,00 €	13.000,31 €
Contributi privati	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Ricavi da Enti Pubblici per gestione servizi sociali, socio-sanitari e socio-educativi	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Ricavi da altri	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Ricavi da Enti Pubblici per gestione di altre tipologie di servizi (manutenzione verde, pulizie, ...)	0,00 €	0,00 €	1.540,00 €
Ricavi da Privati-Cittadini inclusa quota cofinanziamento (biglietteria e service Teatro)	3.496,86 €	769,09 €	14.268,15 €
Ricavi da Privati-Imprese	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Ricavi da Privati-Non Profit	20.466,49 €	1.399,91 €	1.874,34 €
Ricavi da Consorzi e/o altre Cooperative	9.639,34 €	1.500,00 €	4.179,51 €

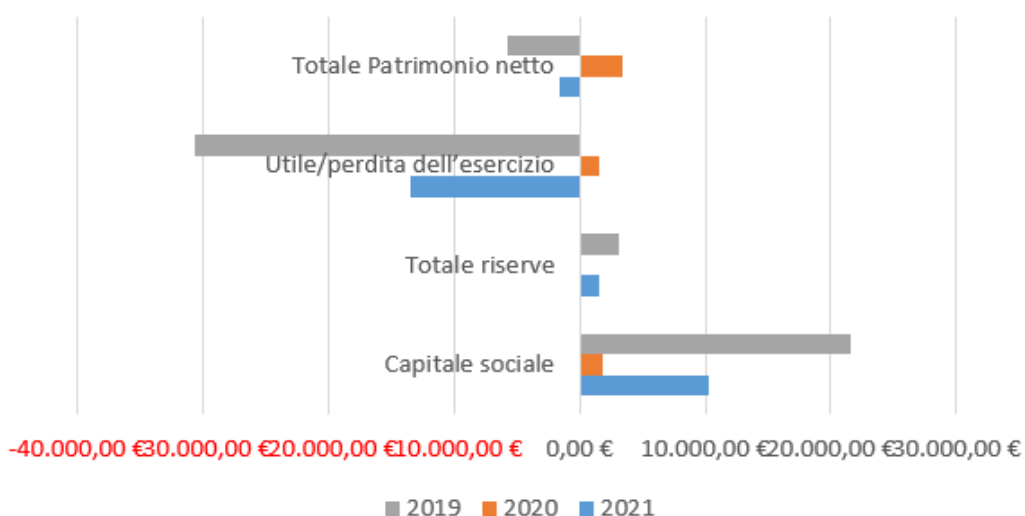
Ricavi e proventi



Patrimonio

	2021	2020	2019
Capitale sociale	10.300,00 €	1.800,00 €	21.600,00 €
Totale riserve	1.587,00 €	11,00 €	3.183,00 €
Utile/perdita dell'esercizio	(-) 13.420,00 €	1.624,00 €	(-) 30.581,00 €
Totale Patrimonio netto	(-) 1.533,00 €	3.435,00 €	(-) 5.798,00 €

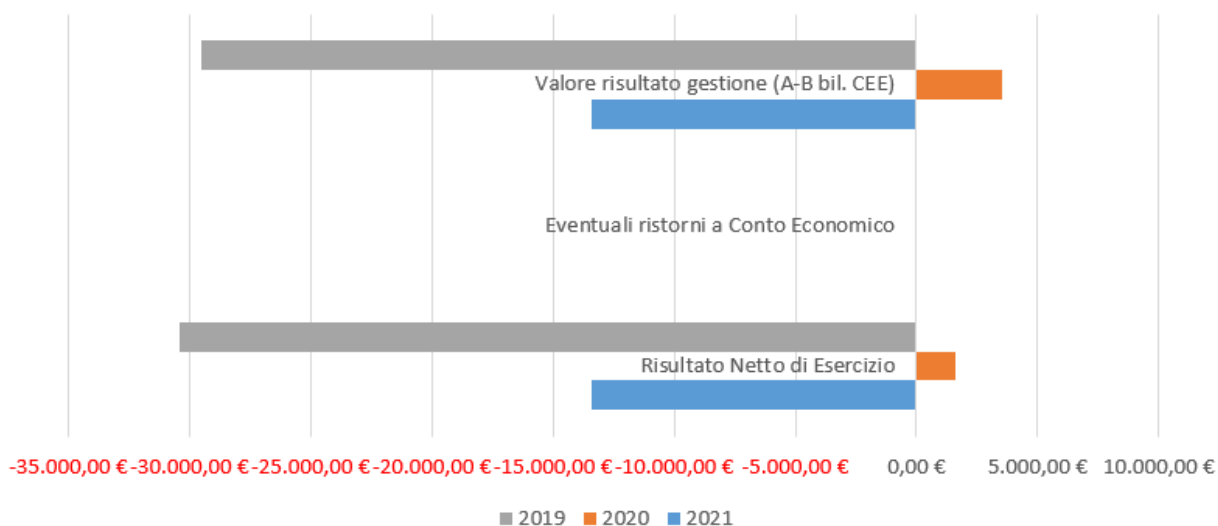
Patrimonio



Conto economico

	2021	2020	2019
Risultato Netto di Esercizio	(-) 13.420,00 €	1.624,00 €	(-) 30.385,00 €
Eventuali ristorni a Conto Economico	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Valore del risultato di gestione (A-B bil. CEE)	(-) 13.398,00 €	3.560,00 €	(-) 29.539,00 €

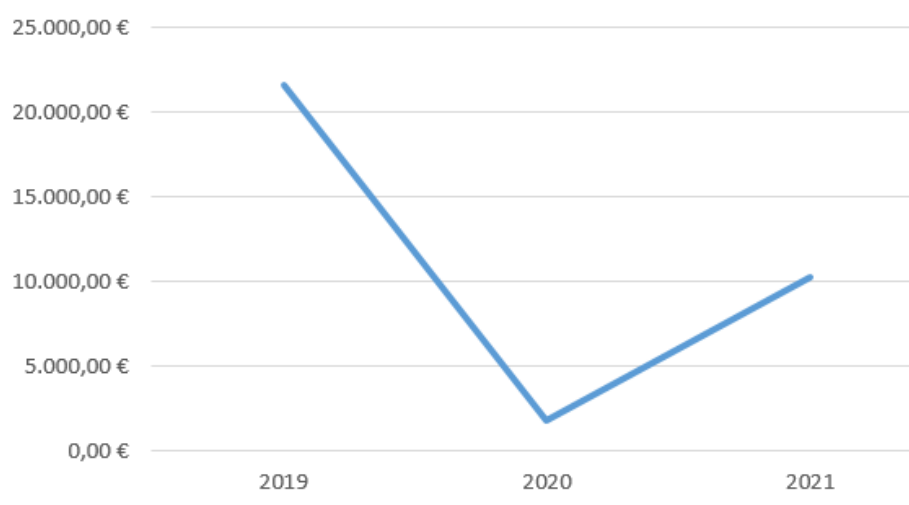
Conto Economico



Composizione Capitale Sociale

Capitale sociale	2021	2020	2019
capitale versato da soci cooperatori lavoratori	10.300,00 €	1.800,00 €	21.600,00 €
capitale versato da soci cooperatori volontari	0,00 €	0,00 €	0,00 €
capitale versato da soci cooperatori fruitori	0,00 €	0,00 €	0,00 €
capitale versato da soci persone giuridiche	0,00 €	0,00 €	0,00 €
capitale versato da soci sovventori/finanziatori	0,00 €	0,00 €	0,00 €

capitale versato da soci cooperatori lavoratori

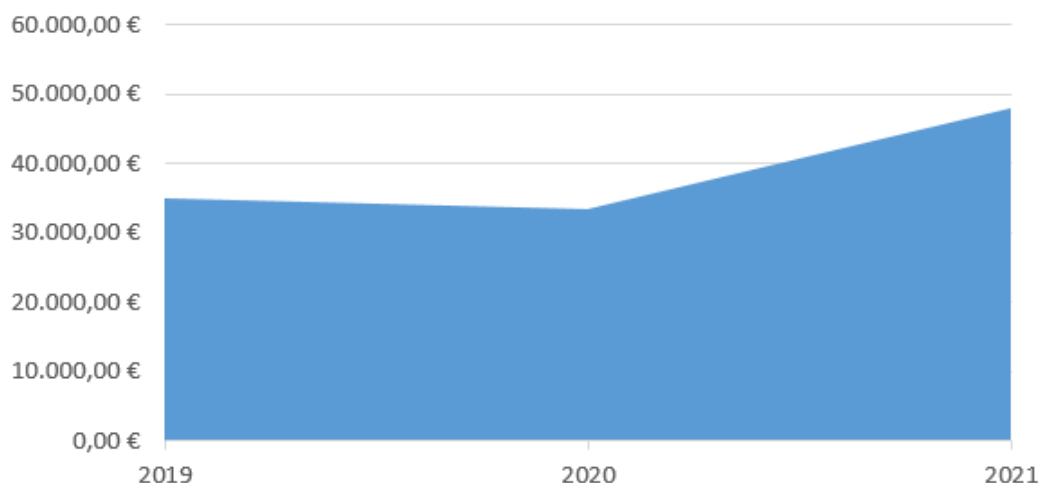


Composizione soci sovventori e finanziatori	2021
NON PRESENTI	=

Valore della produzione

	2021	2020	2019
Valore della produzione (Voce Totale A del conto economico bilancio CEE)	48.045,00 €	33.489,00 €	34.893,00 €

Valore della produzione (Voce Totale A - Conto Economico Bilancio CEE)



Costo del lavoro

	2021	2020	2019
Costo del lavoro (Totale voce B.9 Conto Economico Bilancio CEE)	22.782,00 €	15.866,00 €	32.033,00 €
Costo del lavoro (compreso nella voce B.7 Conto Economico Bilancio CE)	0,00 €	9.567,00 €	11.818,00 €
Peso su totale valore di produzione	68%	100 %	100 %

Capacità di diversificare i committenti

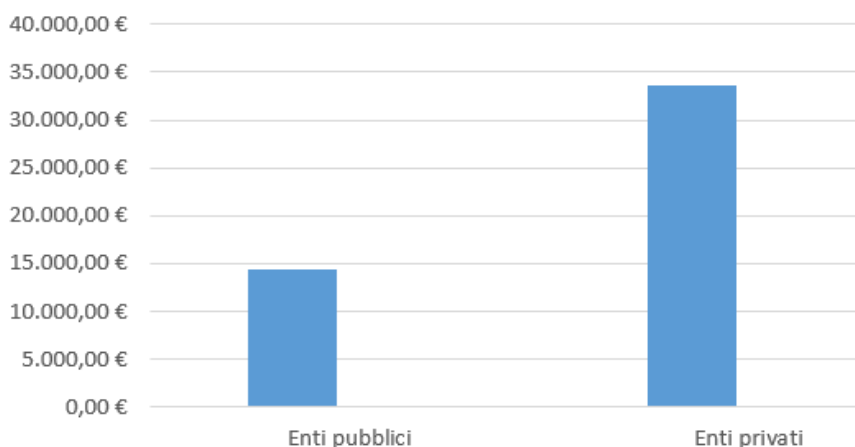
Fonti delle entrate 2021

2021	Enti pubblici	Enti privati	Totale
Vendita merci	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Prestazioni di servizio	0,00 €	33.583,00 €	33.583,00 €
Lavorazione conto terzi	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Rette utenti	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Altri ricavi	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Contributi e offerte	14.462,00 €	0,00 €	14.462,00 €
Grants e progettazione	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Altro	0,00 €	0,00 €	0,00 €

Incidenza pubblico/privato sul valore della produzione 2021

2021		
Incidenza fonti pubbliche	14.462,00 €	30,10 %
Incidenza fonti private	33.583,00 €	68,90 %

Capacità di diversificare i committenti Fonti entrata 2021



9. INFORMAZIONI AMBIENTALI

Tipologie di impatto ambientale connesse alle attività svolte. Politiche e modalità di gestione di tali impatti

Nello svolgimento delle attività della Cooperativa non si evidenziano rischi per l'impatto e la tutela ambientale. Nel rispetto della normativa e della sensibilità in materia di tutela ambientale, i consumi energetici sono stati ridotti al minimo.

Lo smaltimento dei rifiuti, in particolare quelli speciali, si è svolto in maniera conforme alle modalità previste.

Il basso impatto ambientale e l'alta qualità del prodotto sono i criteri che ne determinano l'acquisto.

10. INFORMAZIONI SU RIGENERAZIONE ASSET COMUNITARI

Descrizione sintetica delle attività svolte in tale ambito e dell'impatto perseguito attraverso la loro realizzazione

In questi ultimi anni, la collettività ha dimostrato un certo interesse alla rigenerazione di asset comunitari come, ad esempio, aree industriali e pubbliche dismesse, beni confiscati, ovvero tutti quei beni comuni con un ridotto beneficio sociale, vuoi per l'uso e/o abuso di cui sono stati oggetto o per il disinteressamento degli Enti cui sono dipendenti.

La rinascita di tali asset mediante l'utilizzo da parte di imprese sociali per iniziative di vario genere, culturali, sociali, o anche attività lavorative, è diventato un traguardo da raggiungere da parte delle Amministrazioni Pubbliche per dar modo alla Comunità di produrre modalità di crescita e sviluppo del territorio e del benessere dei cittadini, destinando questi beni a forme d'uso diverse e innovative.

La nostra Cooperativa a tutt'oggi non ha usufruito di queste possibilità.

11. ALTRE INFORMAZIONI NON FINANZIARIE

Indicazioni su contenziosi/controversie in corso che sono rilevanti ai fini della rendicontazione sociale

Nessun contenzioso in atto né in passato né allo stato attuale.

Informazioni sulle riunioni degli organi deputati alla gestione e all'approvazione del bilancio, numero dei partecipanti

La Cooperativa è amministrata da un Consiglio di Amministrazione eletto dall'Assemblea dei Soci con un numero di mandati come previsto dalla legge e composto da un numero variabile di

consiglieri, da tre a nove, senza diritto a compenso per la carica. Al 31 dicembre 2021, il Consiglio di Amministrazione risulta composto da 3 membri - di cui un Presidente e due Consiglieri.

Lo Statuto prevede che il CdA sia convocato dal Presidente tutte le volte che vi siano materie su cui deliberare, nonché qualora sia fatta domanda da almeno due consiglieri. Nel 2021 sono stati redatti n. 10 verbali di riunione.

L'Assemblea dei Soci deve essere convocata almeno una volta l'anno per l'approvazione del Bilancio. Il tasso di partecipazione è stato sempre al 100% ovvero prossimo alla totalità.

Nella parte "5. STRUTTURA, GOVERNO E AMMINISTRAZIONE" sono riportate in dettaglio le partecipazioni e le presenze dei soci nelle Assemblee degli ultimi tre esercizi trascorsi.

Modello della L. 231/2001, Rating di Legalità

La Cooperativa non ha acquisito il Rating di legalità.

Certificazioni di qualità dei prodotti

La Cooperativa non è in possesso di certificazioni di qualità.

12. MONITORAGGIO SVOLTO DALL'ORGANO DI CONTROLLO SUL BILANCIO SOCIALE

(modalità di effettuazione degli esiti)

Relazione organo di controllo

Si specifica che l'**art. 6 – punto 8 – lett. a) D.M. 4 luglio 2019** - *"Linee guida del bilancio sociale per gli ETS"* - prevede l'esclusione delle Cooperative Sociali dal disposto dell'**art. 10 Decreto Legislativo n. 112/2017**, in quanto esse, in materia di organo di controllo interno e di suo monitoraggio, sono disciplinate dalle proprie norme codicistiche, in qualità di Società Cooperative. Sul punto, la norma del **D.M. 4 luglio 2019** ricalca l'orientamento già espresso dal *Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali prot. 2491 del 22 febbraio 2018* e la successiva *Nota del 31 gennaio 2019*, che ha ritenuto non applicabili alle Cooperative Sociali le disposizioni di cui all'**art. 10 Decreto Legislativo n. 112/2017**, in tema di organi di controllo interno, con la conseguenza che nelle Cooperative l'organo di controllo non è tenuto al monitoraggio sul Bilancio Sociale.

Luogo e Data di redazione: Roma, 8 aprile 2022

IN ORIGINALE FIRMATO AUTOGRAFAMENTE DA:

CARLETTI Gaia

KACHAN Maryia

SVISTUNOVA Hanna

Il sottoscritto dott. ANTONIO CHRISTIAN CERONE iscritto all'albo dei DOTTORI COMMERCIALISTI di ROMA al n. AA_011397, in qualità di Professionista incaricato, dichiara, ai sensi dell'art. 31, comma 2 quinquies della Legge 340/2000, che il presente documento è conforme all'originale depositato presso la società.